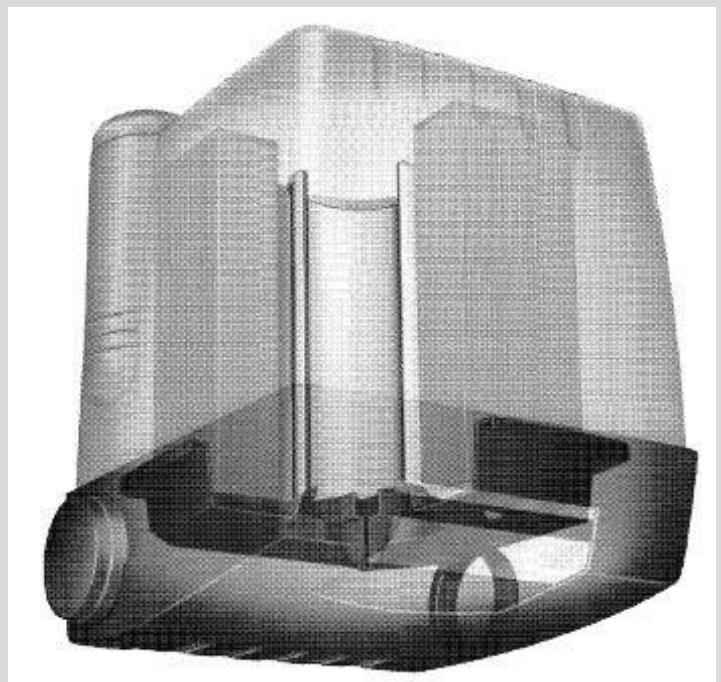


- EN** Stationary welding fume filter
- NL** Stationair lasrookfilter
- DE** Stationärer Schweißrauchfilter
- FR** Filtre fixe d'aspiration des fumées de soudure
- ES** Aspirador estacionario de humos de soldadura
- IT** Unità pensile con filtrazione meccanica per fumi di saldatura

## **STATIFLEX 200-M**

- EN** User manual
- NL** Gebruikershandleiding
- DE** Betriebsanleitung
- FR** Manuel opérateur
- ES** Instrucciones para el uso
- IT** Manuale d'uso

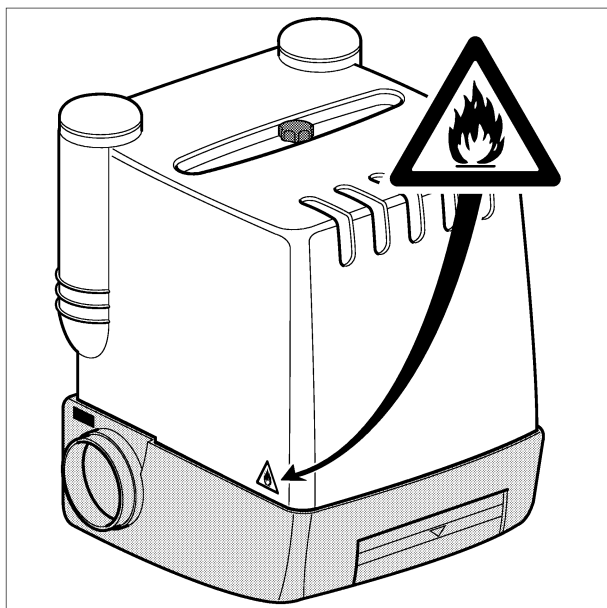


**REVISION : A**  
**DATE : 06/2022**

**Ref : 86958575**

**Notice Originale**

## VOORWOORD



0.01

### Gebruik van de handleiding

Deze handleiding is bedoeld als naslagwerk waarmee professionele, geschoolde en daartoe bevoegde gebruikers het aan de voorzijde van dit document vermelde product op veilige wijze kunnen installeren, gebruiken, onderhouden en repareren.

### Pictogrammen en symbolen

Op het **product** worden de volgende pictogrammen toegepast (zie fig. 0.01):



#### WAARSCHUWING

Brandgevaar! Gebruik het product nooit voor het filteren van brandbare, gloeiende of brandende deeltjes of (vloei)stoffen. Gebruik het product nooit voor het filteren van agressieve dampen (zoals zoutzuur) of scherpe deeltjes.

In deze **handleiding** worden de volgende pictogrammen en symbolen gebruikt:



Suggesties en adviezen om de betreffende taken of handelingen gemakkelijker te kunnen uitvoeren.



#### VOORZICHTIG!

Procedures die -wanneer ze niet met de nodige voorzichtigheid worden uitgevoerd- schade aan het product, de omgeving of het milieu tot gevolg kunnen hebben.



#### WAARSCHUWING

Procedures die -wanneer ze niet met de nodige voorzichtigheid worden uitgevoerd- ernstige schade aan het product of lichamelijk letsel tot gevolg kunnen hebben.



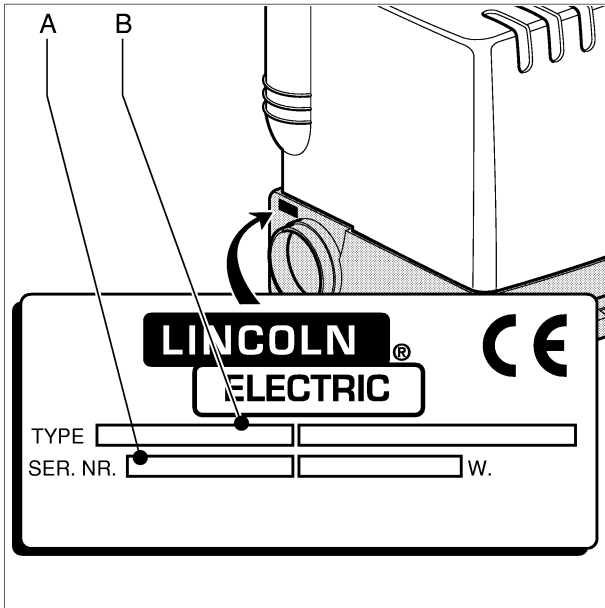
#### WAARSCHUWING

Brandgevaar! Gebruik het product nooit voor het filteren van brandbare, gloeiende of brandende deeltjes of (vloei)stoffen. Gebruik het product nooit voor het filteren van agressieve dampen (zoals zoutzuur) of scherpe deeltjes.



#### WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische spanning.



0.02

**Verwante documentatie**

De volgende verwante documenten zijn verkrijgbaar:

- 0507210020/SF 1400/2400

**Nummer van de handleiding**

De handleidingnummers zijn opgebouwd uit vier velden:

- veld 1: artikelnummer
- veld 2: productnaam
- veld 3: publicatiedatum
- veld 4: versie

**Service en technische ondersteuning**

Voor informatie betreffende specifieke afstellingen, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden die buiten het bestek van deze handleiding vallen, gelieve contact op te nemen met de leverancier van het product. Deze is altijd bereid u te helpen. Zorg ervoor dat u de volgende gegevens bij de hand heeft:

- productnaam
- serienummer

Deze gegevens vindt u op het identificatieplaatje.

**IDENTIFICATIE VAN HET PRODUCT**

Het identificatieplaatje (fig. 0.02) bevat de volgende gegevens:

**Fig. 0.02:**

- A serienummer
- B productnaam

**INHOUDSOPGAVE**

<b>VOORWOORD</b> .....	<b>nl - ii</b>
<b>IDENTIFICATIE VAN HET PRODUCT</b> .....	<b>nl - iii</b>
<b>VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN EN WAARSCHUWINGEN VOOR GEVAREN</b> .....	<b>nl - 2</b>
<b>GEBRUIKTE PRODUCTEN EN HET MILIEU</b> .....	<b>nl - 4</b>
<b>1 TECHNISCHE GEGEVENS</b> .....	<b>nl - 5</b>
1.1 Algemeen .....	nl - 5
1.2 Afmetingen .....	nl - 5
1.3 Drukval .....	nl - 5
1.4 Omgevingscondities .....	nl - 5
<b>2 ALGEMENE BESCHRIJVING</b> .....	<b>nl - 6</b>
2.1 Algemene beschrijving .....	nl - 6
2.2 Werking .....	nl - 6
<b>3 INSTALLATIE</b> .....	<b>nl - 7</b>
3.1 Uitpakken .....	nl - 7
3.2 Montage .....	nl - 7
<b>4 GEBRUIK</b> .....	<b>nl - 9</b>
<b>5 ONDERHOUD</b> .....	<b>nl - 10</b>
5.1 Periodiek onderhoud .....	nl - 10
5.2 Vervanging van het filter .....	nl - 10
<b>6 VERHELPEN VAN STORINGEN</b> .....	<b>nl - 12</b>
<b>7 BESTELLEN VAN RESERVE-ONDERDELEN</b> .....	<b>nl - 12</b>

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN WAARSCHUWINGEN VOOR GEVAREN

### Algemeen

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade of letsel veroorzaakt door het niet (strikt) naleven van de veiligheidsvoorschriften en -instructies in deze handleiding, dan wel door onachtzaamheid tijdens installatie, gebruik, onderhoud en reparatie van het op de voorzijde van dit document vermelde product en de eventuele bijbehorende accessoires. Afhankelijk van de specifieke werkomstandigheden of gebruikte accessoires kunnen aanvullende veiligheidsinstructies nodig zijn. Neem s.v.p. direct contact op met uw leverancier indien u bij het gebruik van het product een potentieel gevaar hebt geconstateerd.

**De gebruiker van het product is te allen tijde volledig verantwoordelijk voor de naleving van de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften en -richtlijnen.**

**Respecteer alle veiligheidsvoorschriften en -richtlijnen die van toepassing zijn bij het omgaan met lasapparatuur.**

### Gebruikershandleiding

- Een ieder die aan of met het product werkt, dient van de inhoud van deze handleiding op de hoogte te zijn en de instructies daarin nauwgezet op te volgen. De bedrijfsleiding dient het personeel aan de hand van de handleiding te onderichten en alle voorschriften en aanwijzingen in acht te nemen.
- Wijzig nooit de volgorde van de te verrichten handelingen.
- Bewaar de handleiding steeds in de nabijheid van het product.

### Pictogrammen en instructies op het product (indien aanwezig)

- Op het product aangebrachte pictogrammen, waarschuwingen en instructies maken deel uit van de getroffen veiligheidsvoorzieningen. Ze mogen niet worden afgedekt of verwijderd en dienen gedurende de gehele levensduur van het product aanwezig en leesbaar te zijn.
- Vervang of herstel onmiddellijk onleesbaar geworden of beschadigde pictogrammen, waarschuwingen en instructies.

### Gebruikers

- Gebruik van het product is uitsluitend voorbehouden aan daartoe opgeleide en bevoegde gebruikers. Tijdelijke werkkrachten en personen in opleiding mogen het product uitsluitend onder toezicht en verantwoording van vaklui gebruiken.

### Gebruik volgens bestemming\*<sup>1</sup>

Het product is uitsluitend ontworpen voor het filteren van schadelijke rook en stoffen die vrijkomen bij de meest voorkomende lasprocessen.

Elk ander of verdergaand gebruik geldt niet als conform de bestemming. Voor schade of letsel dat hiervan het gevolg is, aanvaardt de fabrikant geen enkele aansprakelijkheid. Het product is in overeenstemming met de vigerende normen en richtlijnen. Gebruik het product uitsluitend in technisch perfecte conditie, conform de hierboven beschreven bestemming.

### Technische specificaties

- De in deze handleiding vermelde specificaties mogen niet worden gewijzigd.

### Veiligheidsvoorzieningen

- Alle veiligheidsvoorzieningen moeten correct zijn gemonteerd en mogen uitsluitend voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden worden verwijderd door daartoe opgeleide, bevoegde service-technici.
- Het product mag nooit worden gebruikt indien de veiligheidsvoorzieningen niet compleet of niet aanwezig zijn, dan wel buiten werking zijn gesteld of geraakt.
- De veiligheidsvoorzieningen moeten regelmatig op correcte werking worden gecontroleerd en, indien nodig, onmiddellijk worden gerepareerd.

### Modificaties

- Modificatie van (onderdelen van) het product is niet toegestaan.

---

\*<sup>1</sup> Het "Gebruik volgens bestemming" zoals vastgelegd in de EN 292-1 is het gebruik waarvoor het technisch product volgens de opgave van de fabrikant -inclusief diens aanwijzingen in de verkoopbrochure- geschikt is. Bij twijfel is dat het gebruik dat uit de constructie, uitvoering en functie van het product als gebruikelijk naar voren komt. Tot het gebruik volgens bestemming behoort ook het in acht nemen van de instructies in de gebruikershandleiding.

## Gebruik



### WAARSCHUWING

Brandgevaar! Gebruik het product nooit voor het filteren van brandbare, gloeiende of brandende deeltjes of (vloeistof)stoffen.

Gebruik het product nooit voor het filteren van agressieve dampen (zoals zoutzuur) of scherpe deeltjes.

Indien het product wordt gebruikt in combinatie met de in het voorwoord van deze handleiding vermelde producten of machines (zie "Verwante documentatie"), zijn eveneens de in de documentatie van deze producten opgenomen veiligheidsvoorschriften van toepassing.

- Inspecteer het product en controleer het op beschadigingen. Verifieer de werking van de veiligheidsvoorzieningen.
- Controleer de werkomgeving. Laat onbevoegden niet in de werkomgeving toe.
- Gebruik uw gezond verstand. Blijf voortdurend oplettend en houd uw aandacht bij het werk. Gebruik het product niet als u vermoeid bent of onder invloed verkeert van drugs, alcohol of medicijnen.
- Zorg altijd voor voldoende ventilatie, met name in kleinere ruimten.
- Installeer het product nooit voor in-, uit- en doorgangen die zijn bedoeld voor hulpdiensten.
- Zorg ervoor dat op de werkplek voldoende goedgekeurde brandblussers aanwezig zijn.
- Bescherm het product tegen water of vocht.
- Het mechanische lasrookfilter werkt uitsluitend indien de schadelijke rook en stoffen door een afzuigventilator in het filter worden **geblazen**. Sluit de SFD dan ook nooit aan op de aanzuigopening van de afzuigventilator.
- Lucht die deeltjes bevat die een bedreiging vormen voor de gezondheid -zoals chroom, nikkel, beryllium, cadmium, lood, etc.- mag nooit worden gerecycleerd. Deze lucht moet altijd buiten de werkruimte worden gebracht.
- Het product is geschikt voor het afzuigen en/of filteren van dampen die ontstaan tijdens de volgende las processen:
  - MIG/MAG massief draad (GMAW),
  - MIG/MAG gevulde draad (FCAW),
  - Electrisch lassen (MMA of SMAW),
  - TIG (GTAW) lassen,
  - Autogeen lassen
- Gebruik het product nooit voor het afzuigen van stofdeeltjes vrijkomende bij laswerkzaamheden aan geprimerde oppervlakken.
- Gebruik het product nooit voor het afzuigen en/of filteren van dampen van, of tijdens:
  - gutsen,
  - olienevels,
  - verfnevels,
  - zware olienevels in lasdampen,
  - hete gassen (continu boven 40 °C)
  - agressieve gassen (zoals van zuren)
  - plasma snijden,
  - aluminium of magnesium slijpsel,
  - vlamspuiten,
  - cement, zaagsel of houtstof e.d.,
  - brandende sigaretten, sigaren, olie doeken en andere brandende deeltjes, voorwerpen en zuren,
  - in alle explosiegevaarlijke situaties. (Deze lijst is niet allesomvattend.)
- Stel het product nooit in werking zonder de vonkenvanger en het filter.
- Wacht na het uitschakelen van de motor circa 10 s alvorens het filter te demonteren.

## Service, onderhoud en reparaties



In deze handleiding wordt een duidelijk onderscheid gemaakt in service-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden die door de gebruiker mogen worden verricht, en die welke uitsluitend zijn voorbehouden aan daartoe opgeleide en bevoegde service-technici.

- Respecteer de in deze handleiding gegeven onderhoudsintervallen. Achterstallig onderhoud kan leiden tot hoge kosten voor reparaties en revisies en kan aanspraken op garantie doen vervallen.
- Gebruik altijd door de fabrikant goedgekeurde gereedschappen, onderdelen, materialen, smeermiddelen en service-technieken. Gebruik nooit versleten gereedschap en laat geen gereedschap in of op het product achter.
- Voer geen service-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan het product uit vóórdat dit is beveiligd tegen onbedoeld in werking treden.
- Veiligheidsvoorzieningen die ten behoeve van service, onderhoud of reparatie zijn verwijderd, moeten na deze werkzaamheden onmiddellijk worden gemonteerd en op correct functioneren worden gecontroleerd.
- Reinig regelmatig de vonkenvanger en de binnenkant van de behuizing.
- Vervang de filters tijdig.
- Leeg tijdig de stofzak of stoflade.
- Voorkom oneigenlijk gebruik van de filterkap als werkbank of lastafel.

## GEBRUIKTE PRODUCTEN EN HET MILIEU



### **Verpakkingsmateriaal**

De verpakking die voor het transport en ter bescherming van het product dient, bestaat overwegend uit de volgende stoffen die voor hergebruik geschikt zijn:

- (golf)karton
- polyetheen-folie
- onbehandeld hout

Deponeer de verpakking dan ook niet bij het bedrijfsafval, maar informeer bij de reinigingsdienst van uw gemeente waar u het materiaal kunt afgeven.

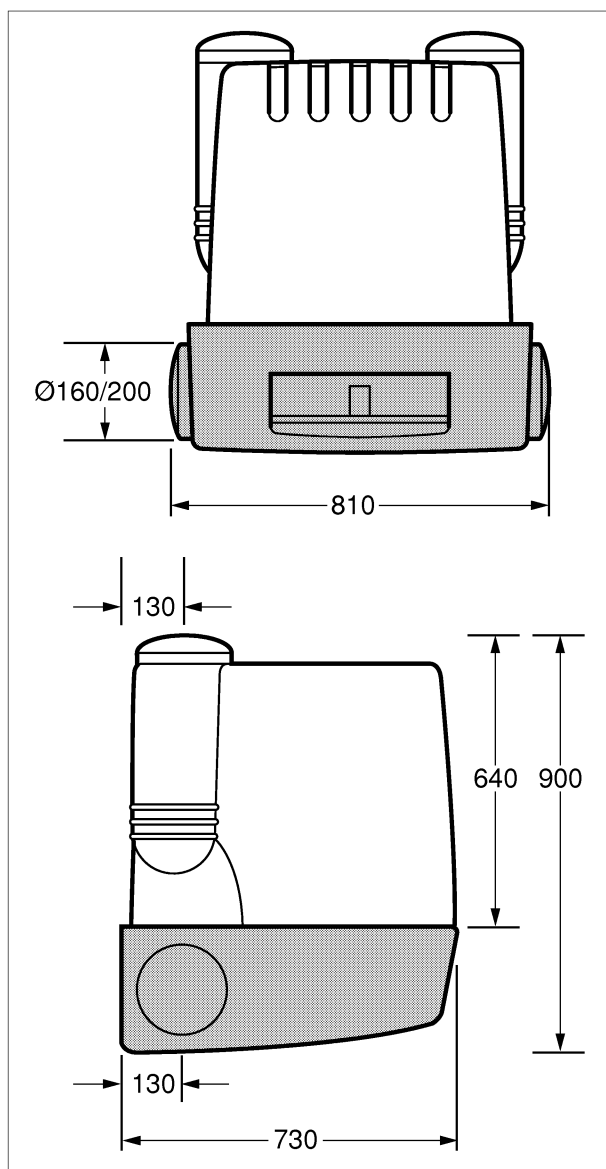
### **Product**

Producten die u afdankt, kunnen nog waardevolle stoffen en materialen bevatten. Deponeer het product dan ook niet bij het bedrijfsafval, maar informeer ook hiervoor bij de gemeente naar mogelijkheden voor hergebruik of milieuvriendelijke verwerking van het materiaal.

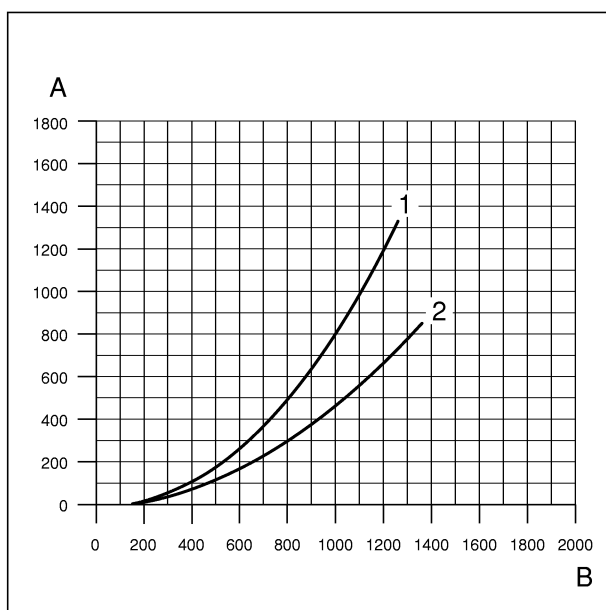
### **Filter**

Het filter is vervaardigd uit papier en karton. Een verzadigd filter bevat lasrook en -deeltjes. Deponeer het filter dan ook niet bij het bedrijfsafval, maar respecteer de plaatselijk geldende voorschriften met betrekking tot de milieuvriendelijke afvoer of verwerking van dergelijke materialen.

# 1 TECHNISCHE GEGEVENS



1.01



1.02

## 1.1 Algemeen

Netto gewicht	30 kg
Afzuigdebiet	1.250 m <sup>3</sup> /h
Filteroppervlak	50 m <sup>2</sup>
Filterrendement volgens DIN 24185	EU 9



Het vermelde afzuigdebiet geldt voor een op een SF 2400 aangesloten Statiflex 200-M met een schoon filter en een luchtkanaal van 3 m lengte (ø 160 mm). De combinatie afzuigventilator (SF 1400/2400) - lasrookfilter (Statiflex 200-M) kent beperkingen met betrekking tot het maximaal aan te sluiten luchtkanaalsysteem. Neem hiertoe eerst contact op met de leverancier.

## 1.2 Afmetingen

- Zie fig. 1.01.

## 1.3 Drukval

- Zie fig. 1.02.

A Statische druk (Pa)

B Airflow (m<sup>3</sup>/h)

1 Clogged Filter

2 Clean Filter

## 1.4 Omgevingscondities

Min. bedrijfstemperatuur	5 °C
Max. bedrijfstemperatuur	45 °C
Max. relatieve vochtigheid	80%



## 2 ALGEMENE BESCHRIJVING

### 2.1 Algemene beschrijving

Het product is speciaal ontworpen voor het filteren van schadelijke rook en stoffen die vrijkomen bij de meest voorkomende lasprocessen. De Statiflex 200-M wordt daartoe veelal geïntegreerd in configuraties die, naast het lasrookfilter, een afzuigarm, een afzuigventilator (SF 1400/2400) en een luchtkanaalsysteem omvatten.

Het mechanische lasrookfilter bestaat uit de volgende hoofdcomponenten (zie fig. 2.01):

**Fig. 2.01:**

- A uitblaasopening
- B filterkap
- C sterknop
- D filterafdekplaat
- E vonkenvanger
- F filter

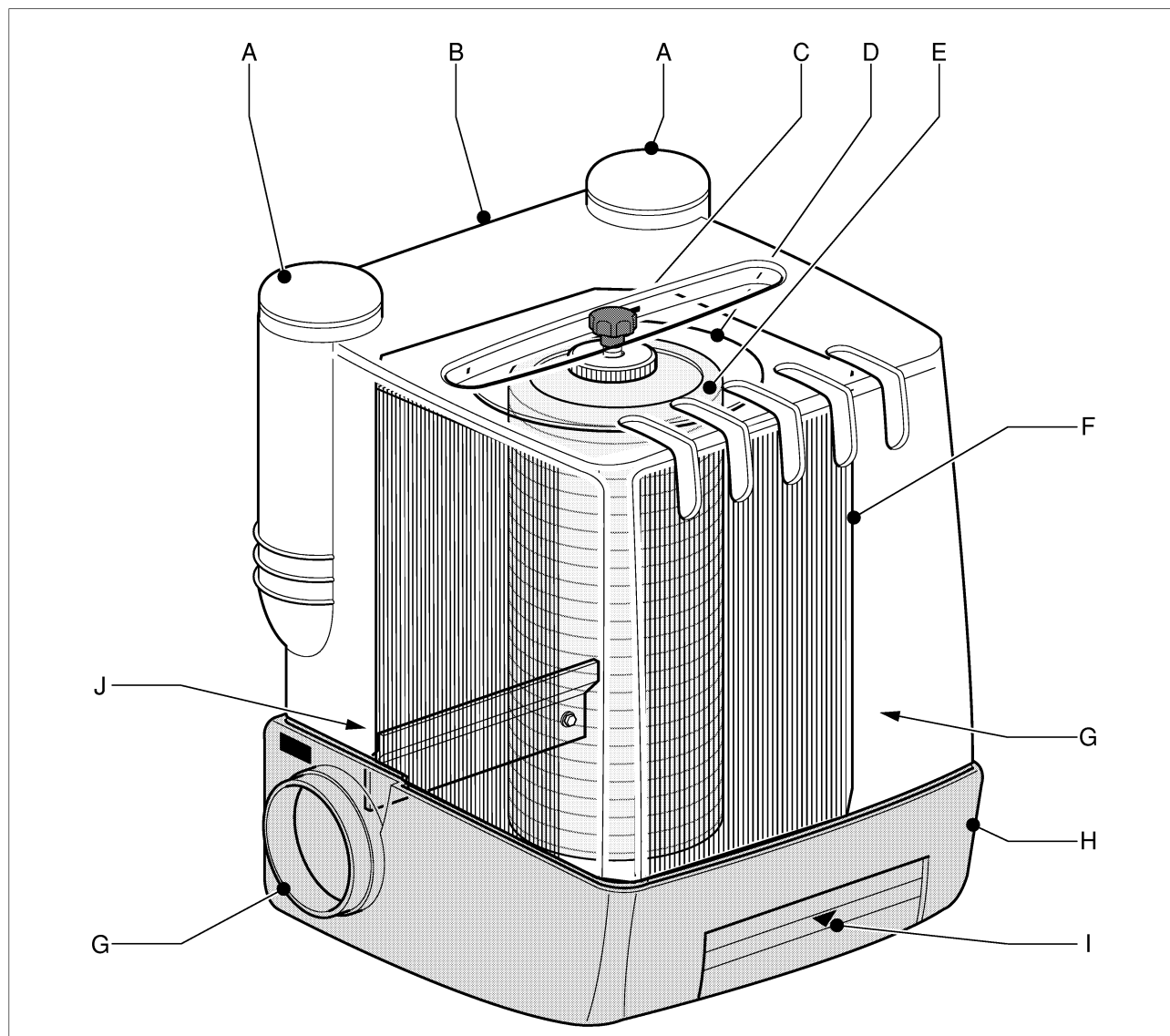
- G inblaasopening (naar keuze  $\varnothing$  160 of  $\varnothing$  200 mm)
- H filterbody
- I indicator FILTER VERVUILD
- J wandbevestigingsbeugel

### 2.2 Werking

De vervuilde rook wordt door een externe afzuigventilator via een spiralo-buis of een flexibele slang in het lasrookfilter geblazen en komt bij de vonkenvanger (fig. 2.01E) in het hart van het filter (fig. 2.01F). Bij de vonkenvanger worden de grotere deeltjes en de vonken afgescheiden.

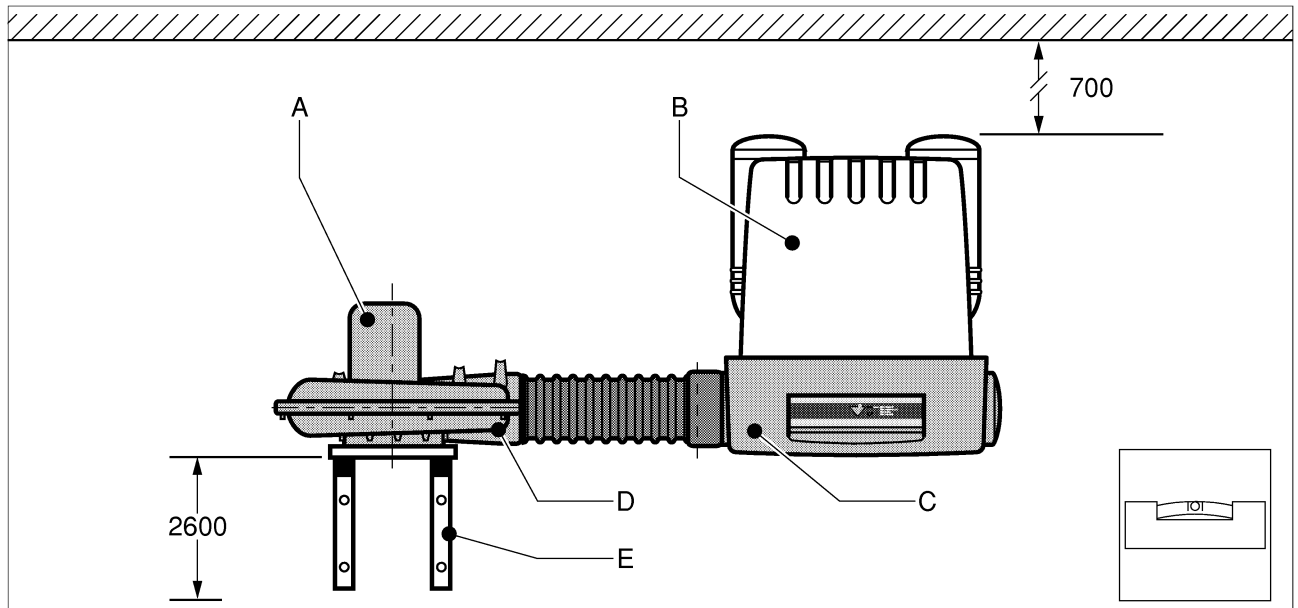
Vervolgens wordt de lucht door het filter (met een filtrerend oppervlak van circa 50 m<sup>2</sup>) gezuiverd waarbij nagenoeg alle deeltjes (tot 0,3  $\mu$ m) worden afgevangen.

Via de uitblaasopening(en) (fig. 2.01A) verlaat de gereinigde lucht het filter en kan naar keuze naar de werkplek of naar buiten worden gevoerd.

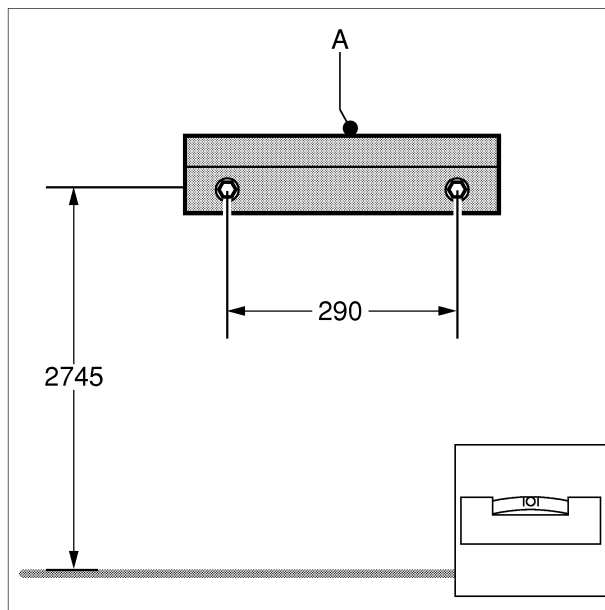


2.01

### 3 INSTALLATIE



3.01



3.02

#### 3.1 Uitpakken

- Controleer of het product compleet is.  
De inhoud van de verpakking bestaat uit:
  - lasrookfilter (Statiflex 200-M)
  - wandbevestigingsbeugel
  - gebruikershandleiding
  - exploded view

Indien onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw leverancier.

#### 3.2 Montage



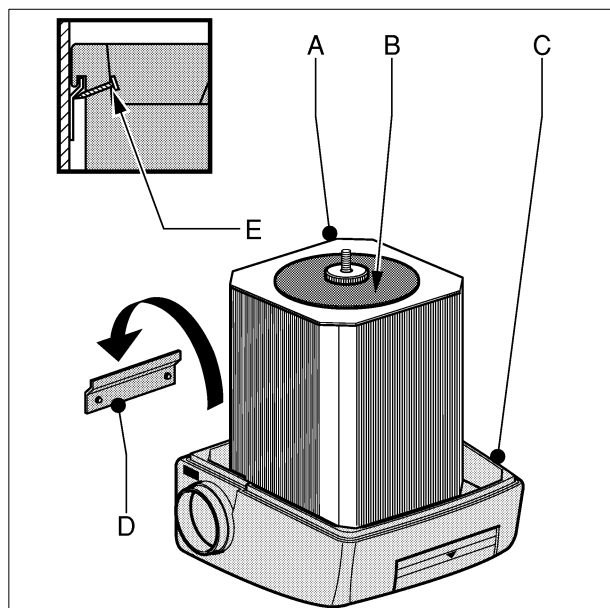
##### VOORZICHTIG!

Het mechanische lasrookfilter werkt uitsluitend indien de schadelijke rook en stoffen door de afzuigventilator in het filter worden **geblazen**. Sluit de Statiflex 200-M dan ook nooit aan op de aanzuigopening van de afzuigventilator. Het lasrookfilter is ontworpen om te worden gebruikt in een configuratie met één of twee afzuigarmen met resp. één of twee ventilatoren.

Bij gebruik van twee armen+ventilatoren dient een terugslagklep (NRV) gemonteerd te worden. Bij gelijktijdige inschakeling van twee ventilatoren zal het afzuigdebiet per arm minder zijn.



Monteer de Statiflex 200-M (fig. 3.01B) zodanig dat de inblaasopening (fig. 3.01C) horizontaal in één lijn ligt met de uitblaasopening (fig. 3.01D) van de afzuigventilator. In de standaard opstelling wordt de Statiflex 200-M rechts van de afzuigventilator (fig. 3.01A) geplaatst. Zie fig. 3.02 voor de advieshoogte van de wandbevestigingsbeugel.



3.03

Voor montage van de (LMB of TMB) wandbevestigingsbeugels (fig. 3.01E) en de afzuigventilator, zie de betreffende handleidingen.

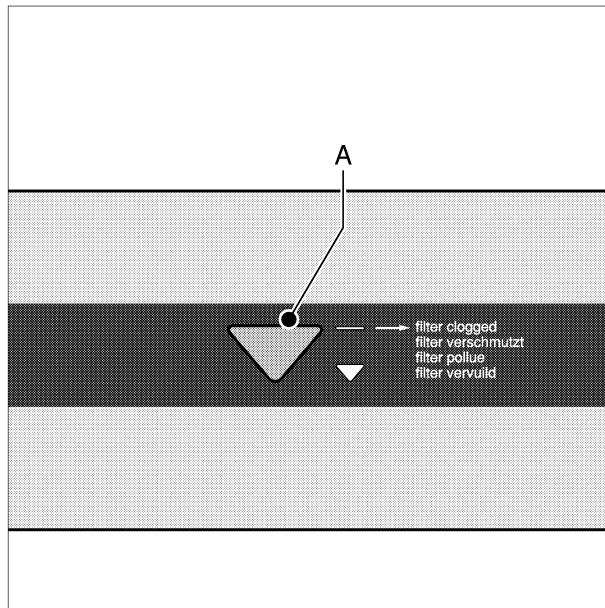


**VOORZICHTIG!**

Controleer -alvorens de wandbevestigingsbeugel (fig. 3.02A) te monteren- of de muur sterk genoeg is. Het netto gewicht van de Statiflex 200-M is ca. 30 kg. Let bij het boren op eventueel aanwezige gas-, water- en elektriciteitsleidingen. Plaats de Statiflex 200-M niet op plaatsen waar deze is blootgesteld aan trillingen of aan warmtestraling afkomstig van warmtebronnen. Respecteer de eerder vermelde omgevingscondities.

- Monteer de wandbevestigingsbeugel. Zie fig. 3.02 voor de advieshoogte en de boormaten. De aangegeven advieshoogte is van toepassing indien de afzuigarm op 2600 mm wordt gemonteerd en de Statiflex 200-M horizontaal in één lijn ligt met de uitblaasopening van de afzuigventilator.
- Zorg voor voldoende ruimte aan de bovenzijde; bij het vervangen van het filter moet immers de filterkap worden gedemonteerd. Zie fig. 3.01.
- Zaag de linker (en/of rechter) inblaasopening van de Statiflex 200-M open.
- Plaats de filterbody (fig. 3.03C) met de vonkenvanger (fig. 3.03B) en het filter (fig. 3.03A) over de wandbeugel (fig. 3.03D). Fixeer de filterbody tegen de wandbevestigingsbeugel door het aandraaien van de borgbouten (fig. 3.03E).
- Monteer vervolgens naar keuze op de inblaasopening van de Statiflex 200-M:
  - een spiralobuis (ø 160 of ø 200), over het T-profiel
  - een CKS (flexibele afzuigslang [ø 160 mm] met twee slangklemmen en een NCF [met een verloop van ø 160 - ø 200 mm])
  - bij gebruik van 2 armen/ventilatoren: een NRV (terugslagklep) tussen de slang en het verloop.
- Zaag één **of beide** uitblaasopening(en) op de filterkap van de Statiflex 200-M open.
- Plaats de filterkap op de filterbody en draai de sterknop aan.
- Controleer tenslotte of het gehele afzuigstelsel luchtdicht is. Indien niet mag worden gerecycled sluit dan de uitblaasopening aan op een kanaalsysteem dat de lucht naar buiten voert.

## 4 GEBRUIK



4.01

**VOORZICHTIG!**

Neem vóór gebruik de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door. Bepaal aan de hand van de plaatselijk geldende voorschriften én het gebruikte lasproces of er al dan niet wordt gerecycleerd.

Let tijdens het gebruik regelmatig op de indicatie FILTER VERVUID (fig. 4.01A). De zich geleidelijk naar boven verplaatsende rode indicator geeft een toenemende vervuiling of verzadiging van het filter aan. Vervuiling of verzadiging van het filter resulteert in een afname van de afzuigcapaciteit hetgeen kan leiden tot een te hoge concentratie van schadelijke lasrook.

Vervanging van het filter wordt beschreven in hoofdstuk 5.

## 5 ONDERHOUD

Het product is ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud. Om dit te garanderen zijn echter enkele eenvoudige, regelmatig uit te voeren onderhouds- en reinigingswerkzaamheden noodzakelijk die in dit hoofdstuk worden beschreven. Indien u met de nodige voorzichtigheid te werk gaat en regelmatig onderhoud uitvoert, zullen eventuele problemen veelal ontdekt en gecorrigeerd kunnen worden voordat ze tot stilstand leiden.

De aangegeven onderhoudsintervallen kunnen variëren afhankelijk van de specifieke arbeids- en bedrijfsomstandigheden. Daarom wordt aanbevolen -naast het hier aangegeven periodieke onderhoud- het product jaarlijks aan een grondige, algehele inspectie te onderwerpen. Neem hiertoe contact op met uw leverancier.



### WAARSCHUWING

Achterstallig onderhoud kan leiden tot brand.



### WAARSCHUWING

Schakel de aangesloten afzuigventilator altijd UIT alvorens onderstaande werkzaamheden te verrichten.  
Lees eerst de onderhoudsvorschriften vooraan in deze handleiding.

### 5.1 Periodiek onderhoud

De met een [1] aangegeven onderhoudswerkzaamheden in onderstaande tabel mogen door de gebruiker worden uitgevoerd; de overige werkzaamheden zijn voorbehouden aan daartoe opgeleide en bevoegde service-technici.

### 5.2 Vervanging van het filter

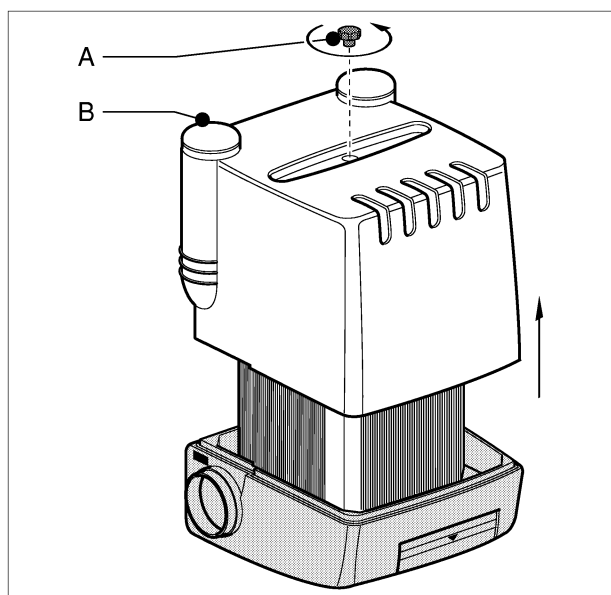


### WAARSCHUWING

Een vol filter bevat vaak stof- en vuil-deeltjes die bij inademing een bedreiging kunnen vormen voor de gezondheid. Draag bij het vervangen van het filter dan ook een deugdelijk, goedgekeurd ge-zichtsmasker. Verpak het filter in een goed afgesloten plastic zak en voer het af conform de plaatselijk geldende voorschriften.

- Vervang het filter:
  - bij beschadiging
  - op het moment dat de indicator FILTER VERVUILD dit aangeeft
  - zodra de afzuigcapaciteit ontoereikend wordt

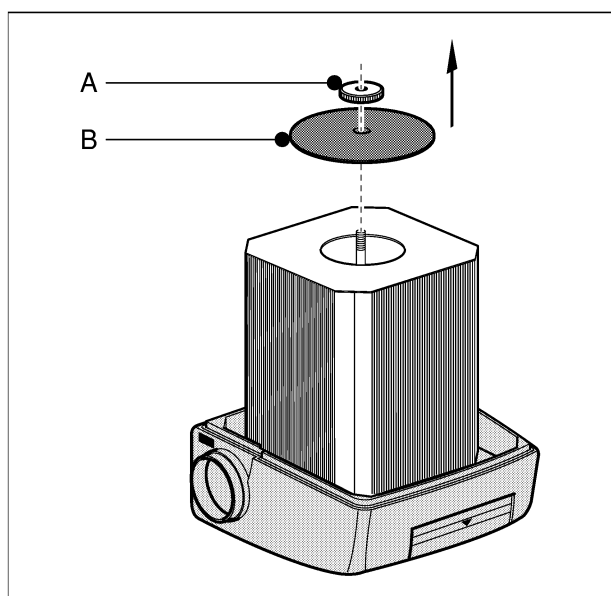
actie	elke maand	elke 6 maanden
Reinig de buitenzijde met een mild schoonmaakmiddel.		X <sup>[1]</sup>
Reinig de binnenzijde met behulp van een industriële stofafzuiger en verwijder het stof uit het filtercompartiment.	X <sup>[1]</sup>	
Reinig de vonkenvanger met behulp van een industriële stofafzuiger.	X <sup>[1]</sup>	
Controleer het filter op beschadiging, vervuiling en verzadiging.	X <sup>[1]</sup>	



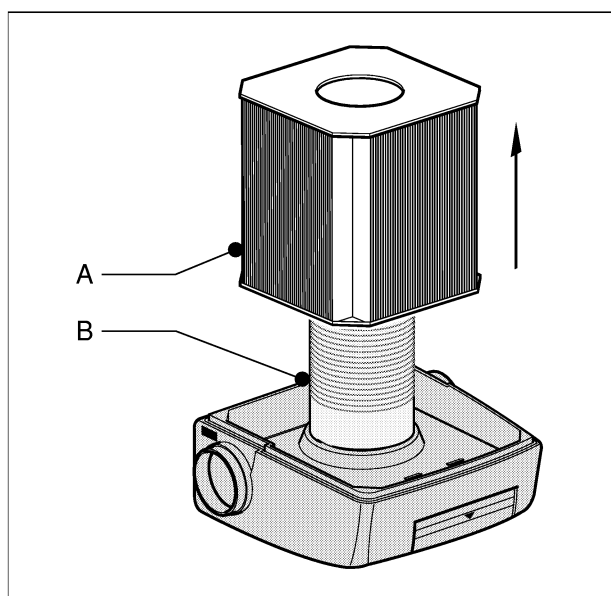
5.01

Daar de levensduur van het filter sterk afhankelijk is van bijvoorbeeld de samenstelling van de lasrook, de vochtigheidsgraad, etc., is het bepalen van het moment van vervanging veelal een ervaringskwestie.

- Draai de sterknop (fig. 5.01A) los en neem de filterkap (fig. 5.01B) af.
- Draai de moer (fig. 5.02A) los en verwijder de filterafdekplaat (fig. 5.02B).
- Neem het filter (fig. 5.03A) uit. De vonkenvanger (fig. 5.03B) hoeft niet te worden gedemonteerd. Aanbevolen wordt echter de vonkenvanger en het filtercompartiment te reinigen met een industriële stofafzuiger.
- Plaats het nieuwe filter en bevestig de gedemonteerde onderdelen in omgekeerde volgorde.



5.02



5.03

## 6 VERHELPE VAN STORINGEN

- Wanneer het product niet (correct) functioneert, raadpleeg dan de volgende checklist om te zien of u het probleem zelf kunt verhelpen. Is dit niet het geval, neem dan contact op met uw leverancier.



Een aantal problemen in onderstaande checklist kan tevens het gevolg zijn van defecten in de aangesloten apparatuur. In deze handleiding worden echter uitsluitend de oorzaken en oplossingen behandeld die verband houden met het product zelf.



### WAARSCHUWING

Schakel de aangesloten afzuigventilator altijd UIT alvorens onderstaande werkzaamheden te verrichten.

Lees eerst de reparatievoorschriften vooraan in deze handleiding.

probleem	mogelijke oorzaak	oplossing
Afzuigcapaciteit onvoldoende.	Filter vervuild of verzadigd.	Vervang het filter.
	Vonkenvanger vervuild of verzadigd.	Reinig de vonkenvanger.
	Valse lucht aangezogen.	Controleer of vervang het afdichtingsmateriaal.
Stof of rook uit uitblaasopening.	Filter gescheurd of incorrect geplaatst.	Vervang het filter of plaats het op correcte wijze.

## **7 BESTELLEN VAN RESERVE- ONDERDELEN**

De voor de Statiflex 200-M leverbare reserveonderdelen vindt u op de bijgesloten exploded view.

- Richt uw bestelling aan uw leverancier en vermeld altijd onderstaande gegevens:
  - productnaam, aansluitspanning en serienummer (zie het identificatieplaatje)
  - artikelnummer van het betreffende onderdeel
  - benaming
  - aantal



---

All rights reserved.

No part of this publication may be copied or published by means of printing, photocopying, microfilm or otherwise without prior written consent of the manufacturer. This restriction also applies to the corresponding drawings and diagrams.

The information given in this document has been collected for the general convenience of our clients. It has been based on general data pertaining to the construction material properties and working methods known to us at the time of issue of the document and is therefore subject at any time to change or amendment and the right to change or amend is hereby expressly reserved.

The instructions in this publication only serve as a guideline for installation, use, maintenance and repair of the product mentioned on the cover page of this document.

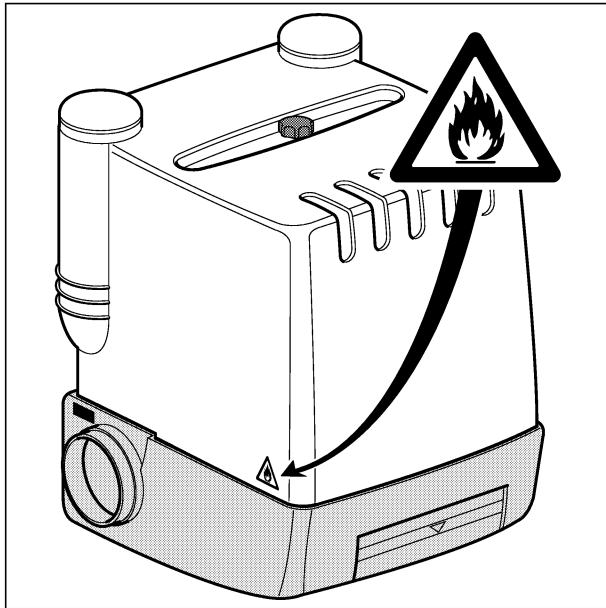
This publication is to be used for the standard model of the product of the type given on the cover page. Thus the manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from the application of this publication to the version actually delivered to you.

This publication has been written with great care. However, the manufacturer cannot be held responsible, either for any errors occurring in this publication or for their consequences.

---

TAKE YOUR TIME TO CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THE MANUAL BEFORE USING THE PRODUCT.  
ALWAYS KEEP THE MANUAL WITH THE PRODUCT.

## PREFACE



0.01

### Using this manual

This manual is intended to be used as a work of reference for professional, well trained and authorised users to be able to safely install, use, maintain and repair the product mentioned on the cover of this document.

### Pictograms and symbols

The following pictograms are used on the **product** (see fig. 0.01):



#### **WARNING**

Fire hazard! Never use the product for filtering inflammable, glowing or burning particles or solids or liquids. Never use the product for filtering aggressive fumes (such as hydrochloric acid) or sharp particles.

In this **manual** the following pictograms and symbols are used:



Suggestions and recommendations to simplify carrying out tasks and actions.



#### **CAUTION!**

Procedures which, if not carried out with the necessary caution, could damage the product, the workshop or the environment.



#### **WARNING**

Procedures which, if not carried out with the necessary caution, may damage the product or cause serious personal injury.



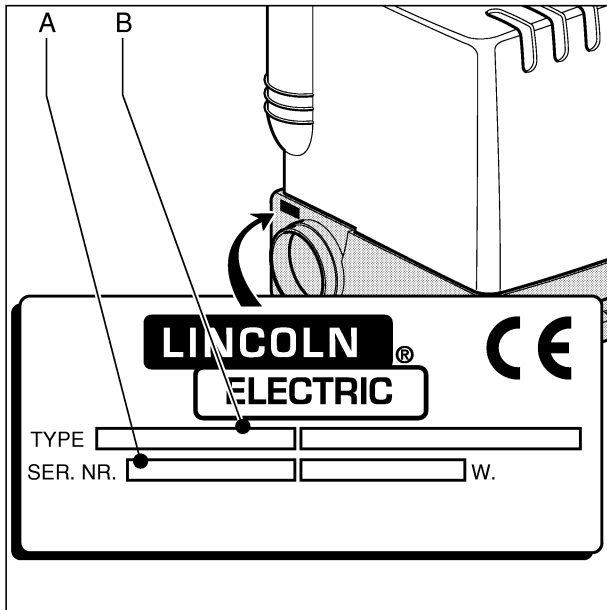
#### **WARNING**

Fire hazard! Never use the product for filtering inflammable, glowing or burning particles or solids or liquids. Never use the product for filtering aggressive fumes (such as hydrochloric acid) or sharp particles.



#### **WARNING**

Denotes risk of electric shock.



0.02

**The following related documents are available:**

- 0507210020/SF 1400/2400

**Manual number**

The manual number consists of four fields:

- field 1: article number
- field 2: product name
- field 3: publication date
- field 4: version

**Service and technical support**

For information about specific adjustments, maintenance or repair jobs which are not dealt with in this manual, please contact the supplier of the product. He will always be willing to help you. Make sure you have the following specifications at hand:

- product name
- serial number

These data can be found on the identification plate.

**IDENTIFICATION OF THE PRODUCT**

The identification plate (fig. 0.02) contains the following data:

**Fig. 0.02:**

- A serial number
- B product name

**TABLE OF CONTENTS**

<b>PREFACE .....</b>	<b>en - ii</b>
<b>IDENTIFICATION OF THE PRODUCT .....</b>	<b>en - iii</b>
<b>SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS .....</b>	<b>en - 2</b>
<b>USED PRODUCTS AND THE ENVIRONMENT .....</b>	<b>en - 4</b>
<b>1 TECHNICAL SPECIFICATIONS .....</b>	<b>en - 5</b>
1.1 General .....	en - 5
1.2 Dimensions .....	en - 5
1.3 Pressure drop .....	en - 5
1.4 Ambient conditions .....	en - 5
<b>2 GENERAL DESCRIPTION .....</b>	<b>en - 6</b>
2.1 General description .....	en - 6
2.2 Operation .....	en - 6
<b>3 INSTALLATION .....</b>	<b>en - 7</b>
3.1 Unpacking .....	en - 7
3.2 Mounting .....	en - 7
<b>4 USE .....</b>	<b>en - 9</b>
<b>5 MAINTENANCE .....</b>	<b>en - 10</b>
5.1 Periodic maintenance .....	en - 10
5.2 Replacing the filter .....	en - 10
<b>6 TROUBLESHOOTING .....</b>	<b>en - 12</b>
<b>7 ORDERING SPARE PARTS .....</b>	<b>en - 12</b>

## SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

### General

The manufacturer does not accept any liability for damage to the product or personal injury caused by non-observance of the safety instructions in this manual, or by negligence during installation, use, maintenance and repair of the product mentioned on the cover of this document and any corresponding accessories. Specific working conditions or used accessories may require additional safety instructions. Immediately contact your supplier if you detect a potential danger when using the product.

**The user of the product is always fully responsible for observing the local safety instructions and regulations.**

**Observe all safety instructions and regulations which apply to handling welding equipment.**

### User manual

- Everyone working on or with the product, must be familiar with the contents of this manual and must strictly observe the instructions therein. The management should instruct the personnel in accordance with the manual and observe all instructions and directions given.
- Never change the order of the steps to perform.
- Always keep the manual with the product.

### Pictograms and instructions on the product (if present)

- The pictograms, warnings and instructions attached to the product are part of the safety features. They must not be covered or removed and must be present and legible during the entire life of the product.
- Immediately replace or repair damaged or illegible pictograms, warnings and instructions.

### Users

- The use of this product is exclusively reserved to well authorised, trained and qualified users. Temporary personnel and personnel in training can only use the product under supervision and responsibility of skilled engineers.

### Intended use\*<sup>1</sup>

The product has been designed exclusively for filtering harmful fumes and gasses which are released during the most common welding processes.

Using the product for other purposes is considered contrary to its intended use. The manufacturer accepts no liability for any damage or injury resulting from such use. The product has been built in accordance with state-of-the-art standards and recognised safety regulations. Only use the product in technically perfect condition in accordance with its intended use and the instructions laid down in the user manual.

### Technical specifications

- The specifications given in this manual must not be altered.

### Safety features

- All safety features must be correctly mounted and can only be removed for maintenance and repair jobs by skilled and authorised service engineers.
- The product must not be used if the safety features are not or only partly present, or defective.
- The safety features should be regularly checked for their proper functioning, and if required, be immediately repaired.

### Modifications

- Modification of (parts of) the product is not allowed.

---

\*<sup>1</sup> "Intended use" as laid down in EN 292-1 is the use for which the technical product is suited as specified by the manufacturer -inclusive of his directions in the sales brochure. In case of doubt it is the use which can be deducted from the construction, the model and the function of the technical product which is considered normal use. Operating the machine within the limits of its intended use also involves observing the instructions in the user manual.

## Use



### WARNING

Fire hazard! Never use the product for filtering inflammable, glowing or burning particles or solids or liquids. Never use the product for filtering of aggressive fumes (such as hydrochloric acid) or sharp particles.

If the product is used in combination with the in the preface of this manual mentioned products or machines (see "Related documentation"), the safety instructions in the documentation of these products also apply.

- Inspect the product and check it for damage. Verify the functioning of the safety features.
- Check the working environment. Do not allow unauthorised persons to enter the working environment.
- Use common sense. Stay alert and keep your attention to your work. Do not use the product when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicine.
- Make sure the room is always sufficiently ventilated, this applies especially to confined spaces.
- Never install the product in front of entrances and exits which must be used by emergency services.
- Make sure that the workshop contains sufficient approved fire extinguishers.
- Protect the product against water and humidity.
- The mechanical welding fume filter functions only if the harmful fumes are **blown** directly through an extraction fan into the filter. Therefore, never connect the SFD to the suction opening of the extraction fan.
- Air containing particles such as chromium, nickel, beryllium, cadmium, lead etc., which is a health hazard, should never be recycled.
- The product may be used for extracting and/or filtering fumes and gases which are released during the following welding processes:
  - MIG/MAG solid wire (GMAW),
  - MIG/MAG flux cored wire (FCAW),
  - Stick welding (MMA or SMAW),
  - TIG (GTAW) welding,
  - Autogeneous welding.
- Never use the product for extracting dust particles which are released when welding surfaces

treated with primer.

- Never use the product for extracting and/or filtering fumes and gases which are released during the following (welding) processes:
  - arc-air coupling,
  - oil mist,
  - paint mist,
  - heavy oil mist in welding fumes,
  - hot gasses (more than 40 ° continuously),
  - aggressive fumes (such as acids),
  - plasma cutting,
  - grinding aluminium and magnesium,
  - flame cutting,
  - extraction of cement, saw dust, wood dust, etc.,
  - sucking cigarettes, cigars, oiled tissues and other burning particles, objects and acids,
  - in all situations where explosions can occur.(This list is not a limited list) Never switch on the product without spark arrester and filter.
- Wait approximately 10 s after switching off the motor of the connected extraction fan before dismounting the filter.

## Service, maintenance and repairs



This manual clearly makes a distinction between service maintenance and repair jobs which have to be carried out by the user and those which have to be exclusively carried out by well trained and authorised service engineers.

- Observe the maintenance intervals given in this manual. Overdue maintenance can lead to high costs for repairs and revisions and can render the guarantee null and void.
- Always use tools, parts, materials, lubricants and service techniques which have been approved by the manufacturer. Never use worn tools and do not leave any tools in or on the product.
- Safety features which have been removed for service, maintenance or repairs, must be put back immediately after finishing these jobs and it must be checked that they still function properly.
- Regularly clean the spark arresters and the inside of the housings.
- Replace the filters in time.
- Empty the dust bag or tray in time.
- Prevent improper use of the filter cover on the mobile units as work bench or welding table.

## USED PRODUCTS AND THE ENVIRONMENT



### **Packaging material**

The purpose of the packaging is to protect the product during transport.

It consists of the following substances which can be reused:

- (corrugated) cardboard
- Polyethene foil
- untreated wood

Do not dispose of the packaging material in the industrial waste, but ask your municipal sanitation department where to dispose of the material.

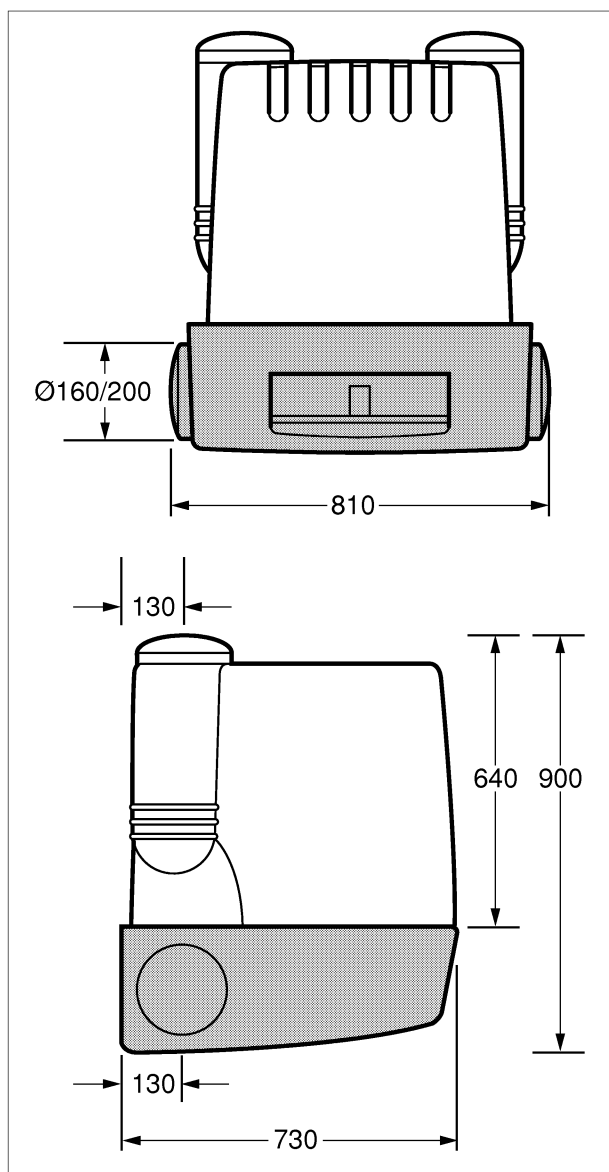
### **Product**

Products which you would like to dispose of may still contain valuable substances and materials. Do not dispose of the product in the industrial waste, but ask your municipal sanitation department about the possibilities for reuse or environmentally safe processing of the material.

### **Filter**

The filter is made from paper and cardboard. A saturated filter contains welding fumes and particles. Do not dispose of the filter in the industrial waste, but observe the local regulations with respect to the environmentally safe removal or processing of such materials.

# 1 TECHNICAL SPECIFICATIONS



1.01

## 1.1 General

Net weight	30 kg
Extraction air flow rate	1,250 m <sup>3</sup> /h
Filter surface	50 m <sup>2</sup>
Filter output in accordance with DIN 24185	EU 9



The extraction air flow rate given applies to a SF 2400 connected Statiflex 200-M with a clean filter and a 3 m long air duct (ø 160 mm). The combination extraction fan (SF 1400/2400) - welding fume filter (Statiflex 200-M) has its limitations with respect to the maximum air duct system to be connected. For this purpose first contact your supplier.

## 1.2 Dimensions

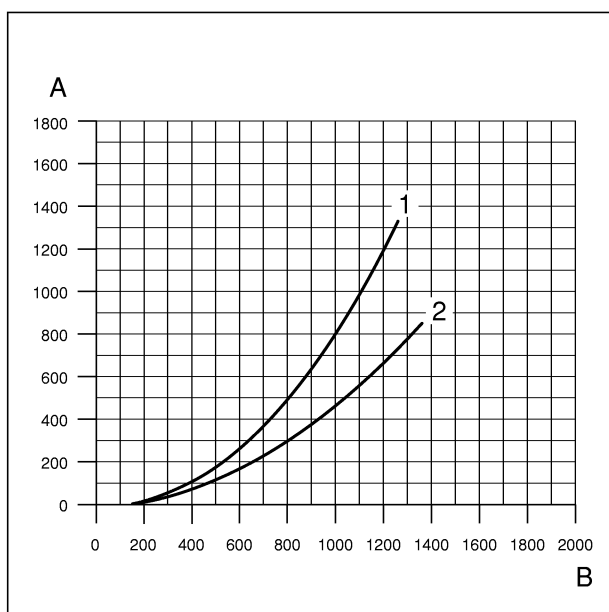
- See fig. 1.01.

## 1.3 Pressure drop

- See fig. 1.02.

## 1.4 Ambient conditions

Min. operating temperature	5 °C
Max. operating temperature	45 °C
Max. relative humidity	80%



1.02



## 2 GENERAL DESCRIPTION

### 2.1 General description

The product has been specially designed for filtering harmful fumes and gasses which are released during the most common welding processes. For this purpose the Statiflex 200-M is often integrated in configurations which contain beside the welding fume filter, an extraction arm, an extraction fan (SF 1400/2400) and an air duct system.

The mechanical welding fume filter consists of the following main components (see fig. 2.01):

**Fig. 2.01:**

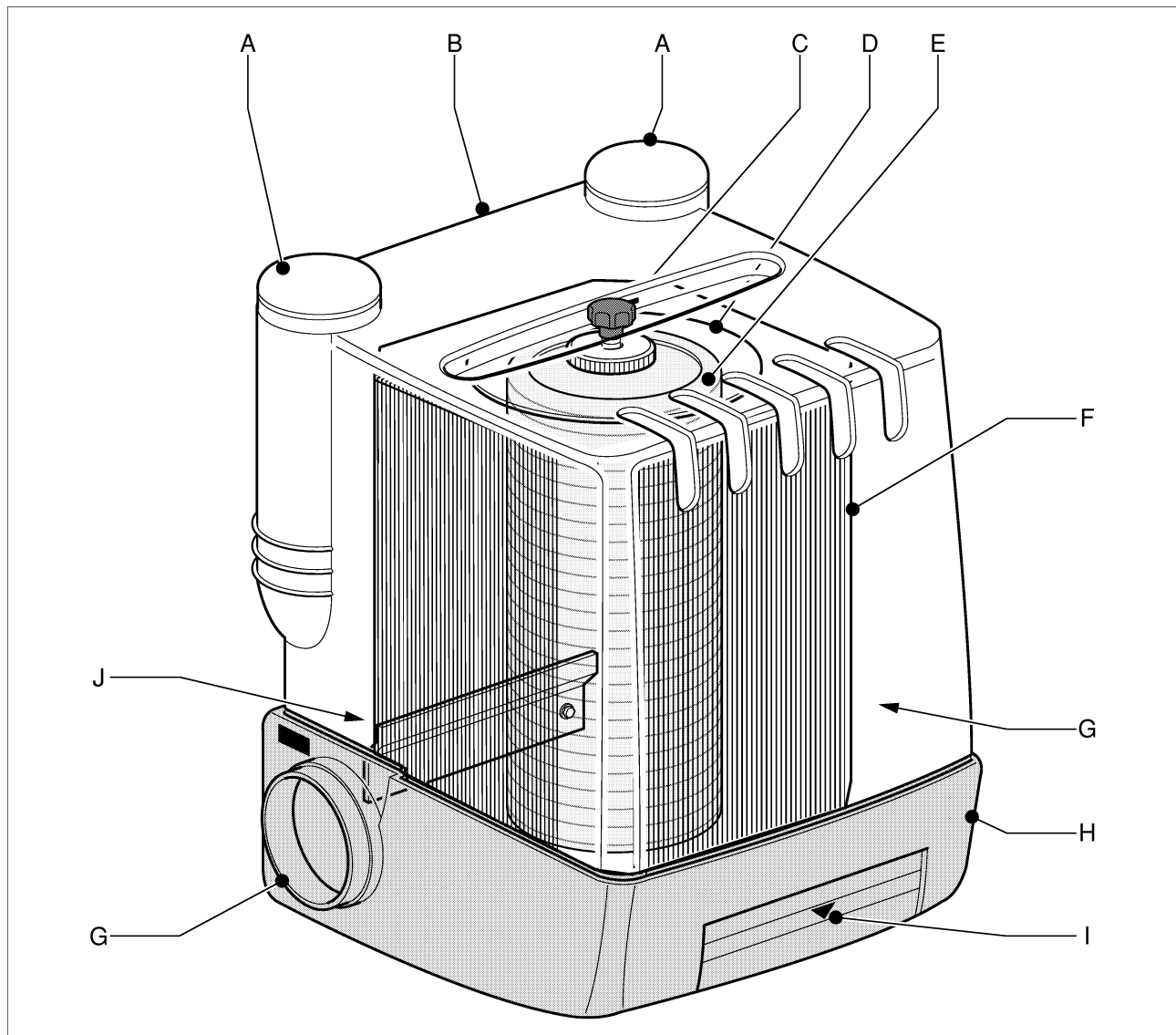
- A outlet opening
- B filter cover
- C star button
- D filter sealing plate
- E spark arrester

- F filter
- G inlet opening (a choice of  $\varnothing$  160 or  $\varnothing$  200 mm)
- H filter body
- I indicator CLOGGED FILTER
- J wall mounting bracket

### 2.2 Operation

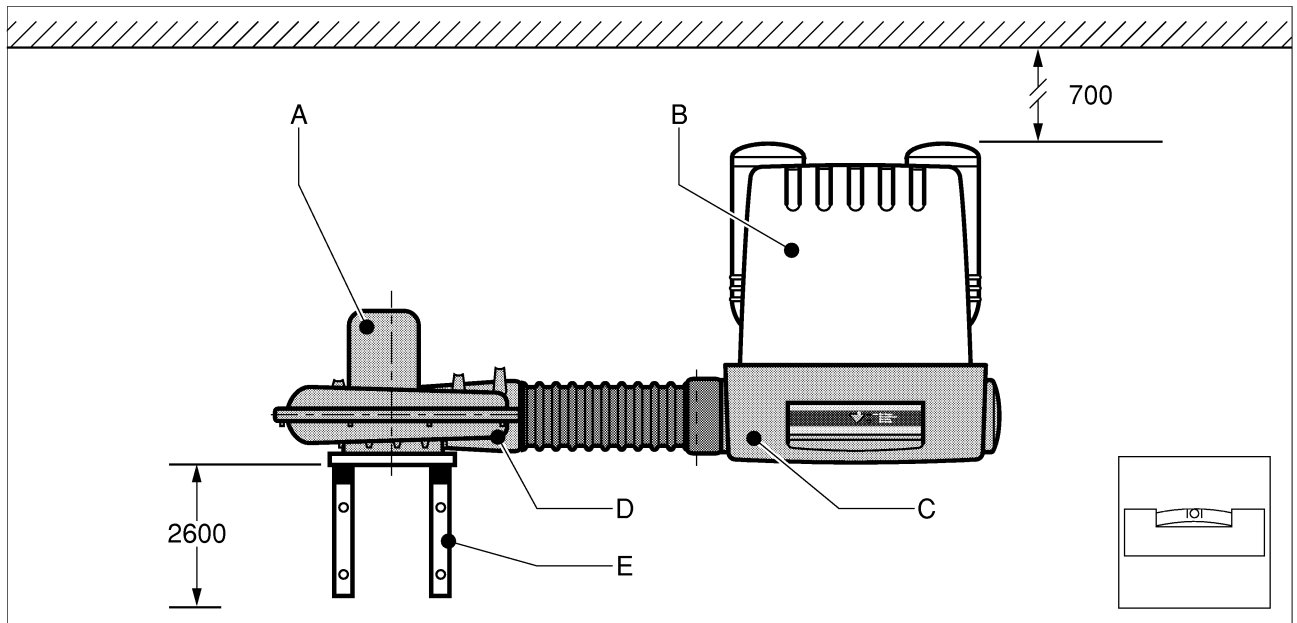
The polluted fume is blown by an external extraction fan via a spiralo-tube or a flexible hose slang in the welding fume filter and in this way enters the spark arrester (fig. 2.01E) in the centre of the filter (fig. 2.01F). In the spark arrester the larger particles and any sparks are separated.

Subsequently the air is cleaned by the filter (with a filtering surface of approximately 50 m<sup>2</sup>) in which almost all particles (to 0,3  $\mu$ m) are caught. Via the outlet opening(s) (fig. 2.01A) the cleaned air leaves the filter and if desired it can be returned to the workshop or discharged to the outside.

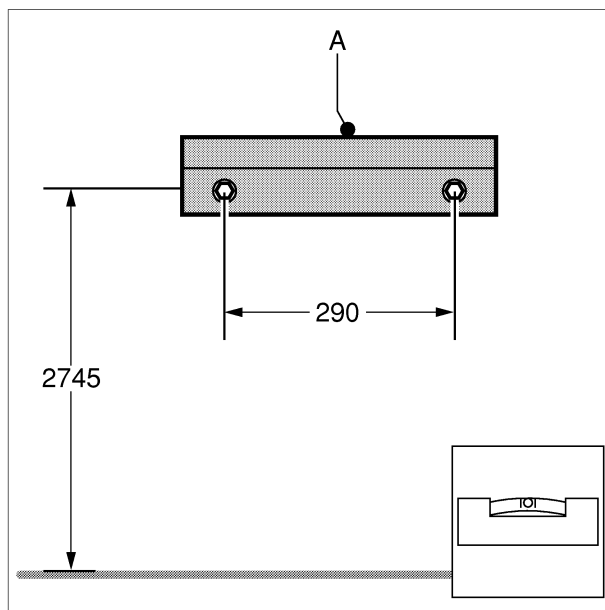


2.01

### 3 INSTALLATION



3.01



3.02

#### 3.1 Unpacking

- Check that the product is complete.  
The package should contain:
  - welding fume filter (Statiflex 200-M)
  - wall mounting bracket
  - user manual
  - exploded view

If parts seem to be missing or damaged, contact your supplier.

#### 3.2 Mounting

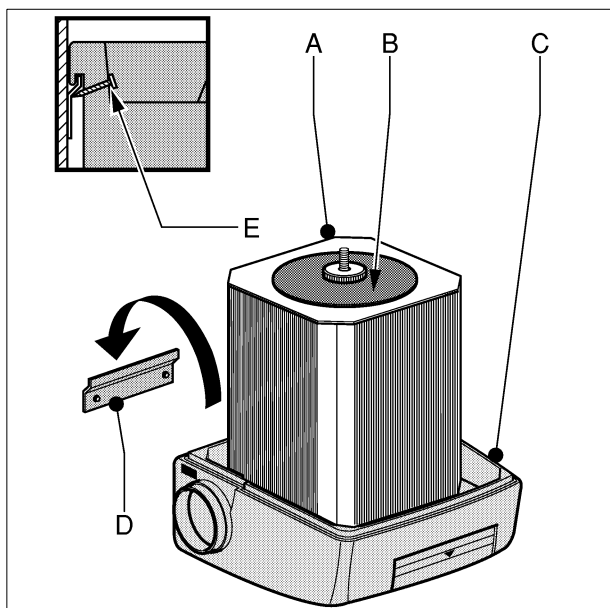


##### CAUTION!

The mechanical welding fume filter functions only if the harmful fumes are blown directly through an extraction fan into the filter. Therefore, never connect the Statiflex 200-M to the suction opening of the extraction fan. The mechanical welding fume filter has been designed to be used in a configuration with one extraction arm with one extraction fan or two extraction arms with two fans. When using two arms+fans it is necessary to mount a non-return valve (NRV). When using two arms simultaneously, the extraction volume per arm will be less.



Mount the Statiflex 200-M (fig. 3.01B) in such a way that the inlet opening (fig. 3.01C) is horizontally in line with the outlet opening (fig. 3.01D) of the extraction fan. In the standard set-up the Statiflex 200-M is positioned to the right of the extraction fan (fig. 3.01A). See fig. 3.02 for the recommended height of the wall mounting bracket.



For mounting the (LMB or TMB) wall mounting brackets (fig. 3.01E) and the extraction fan, see the corresponding manual.

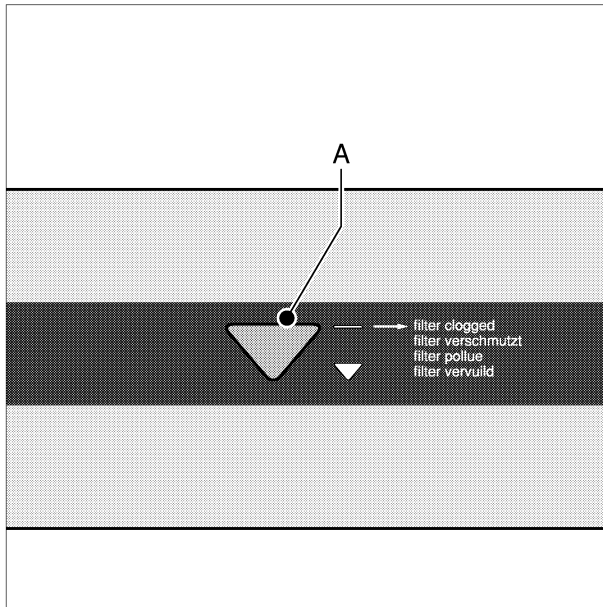


**CAUTION!**

Before mounting the wall mounting bracket (fig. 3.02A) check that the wall is strong enough. The net weight of the Statiflex 200-M is approx. 30 kg. When drilling holes note any gas, water or electricity lines. Do not position the Statiflex 200-M where it is exposed to vibrations or heat radiation from heat source. Observe the earlier described ambient conditions.

- Mount the wall mounting bracket. See fig. 3.02 for the recommended height and the drilling dimensions. Note that the mounting height given only applies if the extraction arm is mounted at 2600 mm and the Statiflex 200-M is horizontally in line with the outlet opening of the extraction fan.
- Make sure there is sufficient space at the top; when replacing the filter the filter cover must be removed. See fig. 3.01.
- Cut the left (and/or right) inlet opening of the Statiflex 200-M open.
- Position the filter body (fig. 3.03C) with the spark arrester (fig. 3.03B) and the filter (fig. 3.03A) over the wall bracket (fig. 3.03D). Fix the filter body against the wall mounting bracket by tightening both locking bolts (fig. 3.03E).
- Subsequently mount on the inlet opening of the Statiflex 200-M:
  - a spiralo-tube (ø 160 or ø 200 mm), over the T-profile; or
  - a CKS (flexible extraction hose [ø 160 mm] with two hose clamps and a NCF [with a reduction of ø 160 - ø 120 mm])
  - when using 2 arms/fans: a NRV (non-return valve) between the hose and the reduction piece.
- Saw one **or both** outlet opening(s) on the filter cover of the Statiflex 200-M open.
- Position the filter cover on the filter body and tighten the star knob.
- Finally check that the complete extraction system is airtight. If it is not allowed to recycle the air, connect the outlet opening to an air duct system which leads the air to the outside.

## 4 USE



4.01

**CAUTION!**

Before use carefully read the safety instructions.

Determine based on the local regulations and the welding process applied whether or not materials can be recycled.

When using the machine regularly check the CLOGGED FILTER (fig. 4.01A) indication. The red indicator which moves slowly upward indicates the increased clogging or saturation of the filter. Clogging or saturation of the filter results in a decrease of the extraction capacity which could result in a too high concentration of harmful welding fumes. Replacing the filter is described in chapter 5.

## 5 MAINTENANCE

The machine has been designed to function without problems for a long time with a minimum of maintenance. In order to guarantee this some simple, regular maintenance and cleaning activities are required which are described in this chapter. If you observe the necessary caution and carry out the maintenance at regular intervals, any problems occurring will be detected and corrected before they lead to a total standstill of the machine.

The indicated maintenance intervals can vary depending on the specific working and ambient conditions. Therefore it is recommended to thoroughly inspect the complete machine once every year beside the indicated periodic maintenance. For this purpose contact your supplier.



**WARNING**

Overdue maintenance can cause fire.



**WARNING**

Always switch OFF the connected extraction fan before carrying out the maintenance activities below.

First read the maintenance regulations at the beginning of this manual.

### 5.1 Periodic maintenance

The maintenance activities in the table below indicated by [1] can be carried out by the user; other activities are strictly reserved for well trained and authorised service engineers.

### 5.2 Replacing the filter



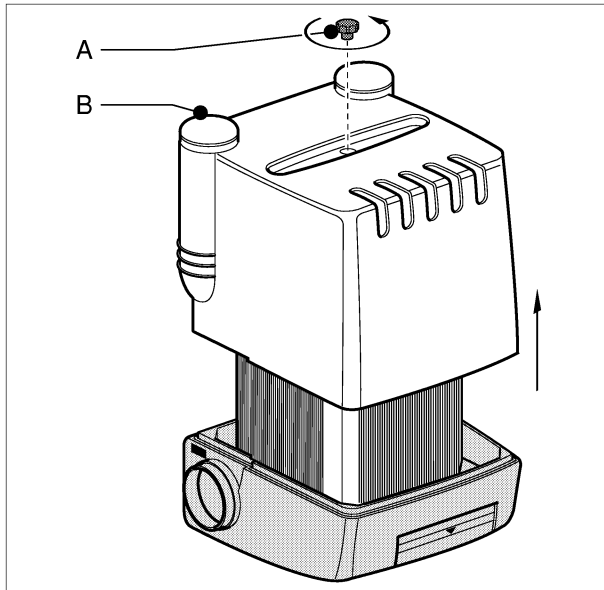
**WARNING**

A saturated filter often contains dust and dirt particles which could form a health hazard upon inhalation. When replacing the filter always wear a high-quality and approved face mask.

Wrap the filter in a properly closed plastic bag and dispose of it in compliance with the local regulations.

- Replace the filter:
  - when damaged
  - when the indicator CLOGGED FILTER indicated this
  - when the extraction capacity does not suffice any more.

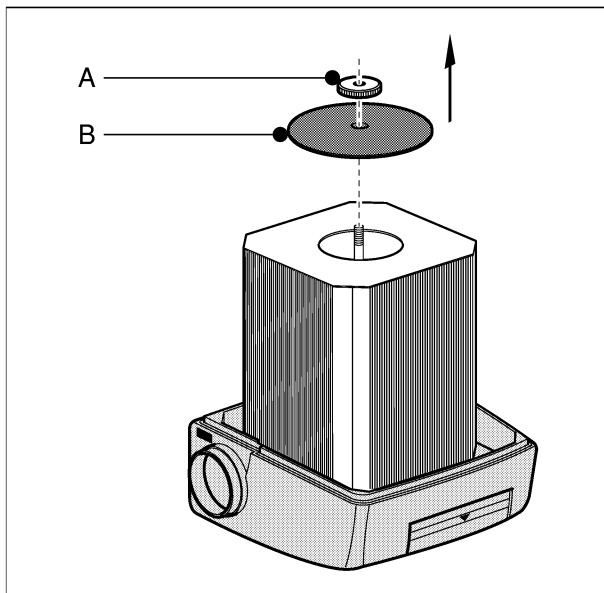
action	every month	every 6 months
Clean the outside of the machine with a mild detergent.		X[1]
Clean the inside of the machine using an industrial vacuum cleaner and remove the dust from the filter compartment.	X[1]	
Clean the spark arrester using an industrial vacuum cleaner.	X[1]	
Check the filter for damage, clogging and saturation.	X[1]	



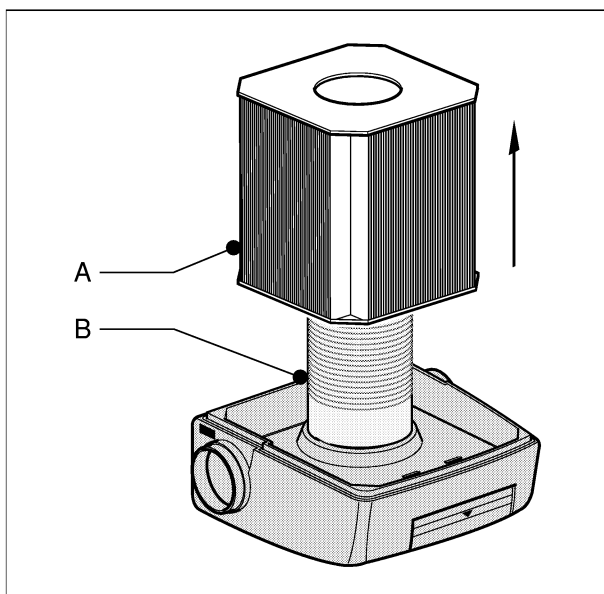
5.01

You must learn from experience when to replace the filter, since the life span of the filter strongly depends on the composition of the welding fumes, the humidity, etc.

- Loosen the star button (fig. 5.01A) and remove the filter cover (fig. 5.01B).
- Loosen the nut (fig. 5.02A) and remove the filter sealing plate (fig. 5.02B).
- Remove the filter (fig. 5.03A). It is not necessary to dismount the spark arrester (fig. 5.03B). However, it is recommended to clean the spark arrester and the filter compartment using an industrial vacuum cleaner.
- Position the new filter and mount the dismantled parts in reverse order.



5.02



5.03

## 6 TROUBLESHOOTING

- If the machine does not function (correctly), consult the checklist below to see if you can remedy the error yourself. Should this not be possible consult a qualified service engineer.



A number of problems in the checklist below can also be caused by defects in the connected equipment. This manual only deals with problems and solutions directly related to the product itself.



**WARNING**

Always switch OFF the connected extraction fan before carrying out the maintenance activities below.

First read the maintenance regulations at the beginning of this manual.

problem	cause	solution
Extraction capacity insufficient.	Clogged or saturated filter.	Replace the filter.
	Spark arrester polluted or saturated.	Clean the spark arrester.
	False air is being sucked.	Check or replace the sealing material.
Dust or smoke from outlet opening.	Filter cracked or mounted incorrectly.	Replace the filter or mount it correctly.

## 7 ORDERING SPARE PARTS

The available spare parts for the SFD are given in the supplied exploded view.

- Address your order to your supplier and always state the data below:
  - product name, supply voltage and serial number (see the identification plate)
  - article number of the particular part
  - description
  - quantity

---

Alle Rechte vorbehalten.

Kein Teil dieser Ausgabe darf ohne schriftliche Einwilligung des Herstellers in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren) reproduziert, verarbeitet, vervielfältigt und/oder veröffentlicht werden. Dies gilt auch für die dazugehörigen Zeichnungen und Pläne.

Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen basieren auf allgemeinen Daten bezüglich der Konstruktion, der Materialeigenschaften und der Arbeitsmethoden, die uns zur Zeit der Veröffentlichung bekannt waren; Änderungen werden somit vorbehalten. Aus diesem Grunde dienen die gegebenen Vorschriften nur als Leitfaden für das Installieren, Benutzen, Warten und Reparieren des auf der Vorderseite dieser Anleitung angegebenen Produktes.

Diese Ausgabe gilt für die Standardausführung des Produktes. Der Hersteller haftet daher nicht für eventuelle Schäden, die sich aus der Anwendung dieser Ausgabe auf Ihr von der Standardausführung abweichendes Produkt ergeben.

Diese Ausgabe wurde mit größter Sorgfalt zusammengestellt. Der Hersteller haftet jedoch nicht für eventuelle Fehler in dieser Ausgabe oder für daraus resultierende Folgen.

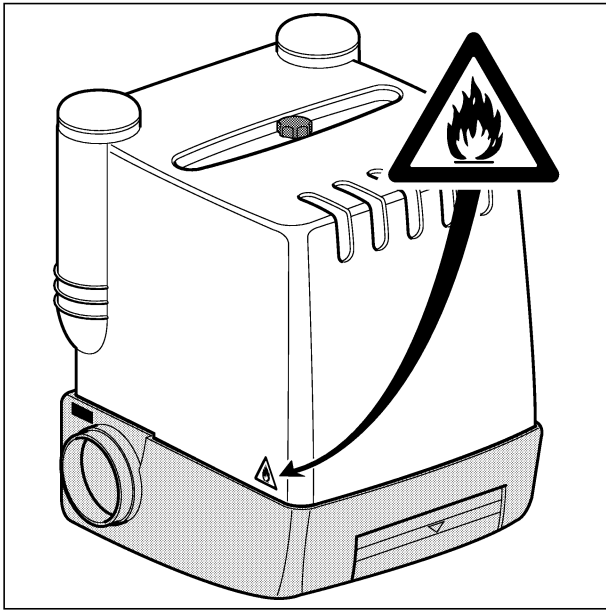
---

NEHMEN SIE SICH ZEIT, DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN, BEVOR SIE DAS PRODUKT BENUTZEN.  
BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG IMMER IN DER NÄHE DES PRODUKTES.

---



## VORWORT



0.01

### Über diese Anleitung

Diese Anleitung wurde als Nachschlagewerk für professionelle, geschulte und befugte Bediener geschrieben. Sie können mit dieser Anleitung das vorn auf diesem Dokument aufgeführte Produkt sicher installieren, bedienen, warten und reparieren.

### Piktogramme und Symbole

Auf dem **Produkt** werden folgende Piktogramme und Symbole verwendet (siehe Abb. 0.01):



#### WARNUNG

Feuergefahr! Das Produkt nie zum Filtern von brennbaren, glühenden oder brennenden Teilchen, Stoffen und Flüssigkeiten verwenden. Das Produkt nie zum Filtern von aggressiven Dämpfen (wie Salzsäure) oder scharfen Teilchen verwenden.

In dieser **Anleitung** werden folgende Piktogramme und Symbole verwendet:



Vorschläge und Tips, wie sich die betreffenden Aufgaben oder Handlungen einfacher ausführen lassen.



#### VORSICHT!

Verfahren, die -wenn sie nicht mit der erforderlichen Umsicht ausgeführt werden- Schaden am Produkt, an der Umgebung oder an der Umwelt anrichten können.



#### WARNUNG

Verfahren, die -wenn sie nicht mit der erforderlichen Umsicht ausgeführt werden- ernsten Schaden am Produkt anrichten oder zu Verletzungen führen können.



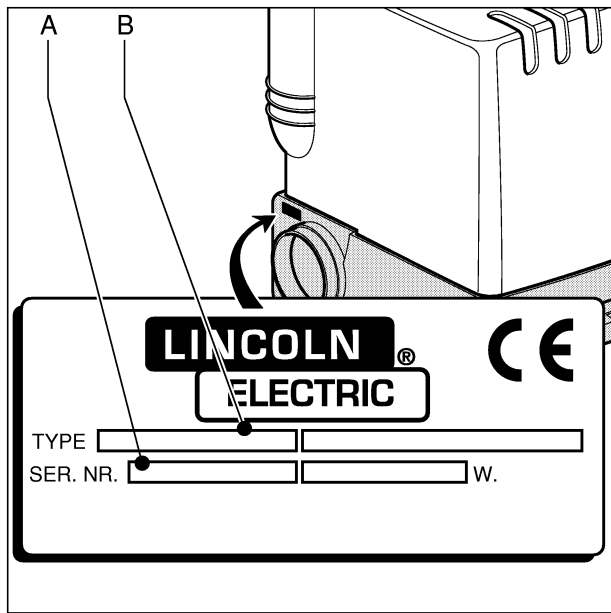
#### WARNUNG

Feuergefahr! Das Produkt nie zum Absaugen bzw. Filtern von brennbaren, glühenden oder brennenden Teilchen, Stoffen und Flüssigkeiten verwenden. Das Produkt nie zum Absaugen bzw. Filtern von aggressiven Dämpfen (wie Salzsäure) oder scharfen Teilchen verwenden.



#### WARNUNG

Gefahr vor elektrischer Spannung!



0.02

**Dokumente, die mit diesem Dokument im Zusammenhang stehen**

- 0507210020/SF 1400/2400

**Nummer der Anleitung**

Die Nummer der Anleitung besteht aus vier Feldern:

- Feld 1: Artikelnummer
- Feld 2: Produktname
- Feld 3: Publicationsdatum
- Feld 4: Version

**Kundendienst**

Für Informationen zu bestimmten Einstellungen, Wartungs- oder Reparaturarbeiten, die nicht in dieser Anleitung behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Er ist gern bereit, Ihnen zu helfen. Halten Sie in diesem Fall folgende Angaben bereit:

- Produktname
- Seriennummer

Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild.

**IDENTIFIZIERUNG DES PRODUKTS**

Das Typenschild (Abb. 0.02) enthält folgende Daten:

**Abb. 0.02:**

- A Seriennummer
- B Produktname

**INHALTSVERZEICHNIS**

<b>VORWORT</b> .....	<b>de - ii</b>
<b>IDENTIFIZIERUNG DES PRODUKTS</b> .....	<b>de - iii</b>
<b>SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND WARNUNGEN VOR GEFAHREN</b> .....	<b>de - 2</b>
<b>VERWENDETE PRODUKTE UND DIE UMWELT</b> .....	<b>de - 5</b>
<b>1 TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>de - 6</b>
1.1 Allgemeines .....	de - 6
1.2 Abmessungen .....	de - 6
1.3 Druckabfall .....	de - 6
1.4 Umgebungsbedingungen .....	de - 6
<b>2 ALLGEMEINE BESCHREIBUNG</b> .....	<b>de - 7</b>
2.1 Allgemeine Beschreibung .....	de - 7
2.2 Funktionsprinzip .....	de - 7
<b>3 INSTALLATION</b> .....	<b>de - 8</b>
3.1 Auspacken .....	de - 8
3.2 Montage .....	de - 8
<b>4 BETRIEB</b> .....	<b>de - 10</b>
<b>5 WARTUNG</b> .....	<b>de - 11</b>
5.1 Regelmäßige Wartung .....	de - 11
5.2 Auswechseln des Filters .....	de - 11
<b>6 FEHLERBEHEBUNG</b> .....	<b>de - 13</b>
<b>7 BESTELLEN VON ERSATZTEILEN</b> .....	<b>de - 13</b>

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND WARNUNGEN VOR GEFAHREN

### Allgemeines

Der Hersteller haftet in keiner Weise für Schaden oder Verletzungen, die durch die nicht (genaue) Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und -anweisungen in dieser Anleitung bzw. durch Nachlässigkeit während der Installation, Bedienung, Wartung und Reparatur des vorn auf diesem Dokument aufgeführten Produkts und eventuellem Zubehör entstehen. Abhängig von den spezifischen Arbeitsbedingungen sind möglicherweise ergänzende Sicherheitsanweisungen erforderlich. Sollten Sie bei der Benutzung des Produktes eine mögliche Gefahrenquelle entdecken, dann wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

### Der Bediener des Produkts trägt immer die vollständige Verantwortung für die Einhaltung der örtlich geltenden Sicherheitsvorschriften und -richtlinien.

**Es sind alle Sicherheitsvorschriften und -richtlinien einzuhalten, die für den Einsatz von Schweißgeräten gelten.**

### Bedienungsanleitung

- Jeder, der an oder mit dem Produkt arbeitet, muß den Inhalt dieser Anleitung kennen, und die darin aufgeführten Anweisungen genau befolgen. Die Geschäftsleitung muß das Personal an Hand der Anleitung einweisen und alle Vorschriften und Anweisungen beachten.
- Nie von der Reihenfolge der auszuführenden Handlungen abweichen.
- Die Anleitung immer in der Nähe des Produkts aufbewahren.

### Piktogramme und Anweisungen auf dem Produkt (sofern vorhanden)

- Auf dem Produkt angebrachte Piktogramme, Warnungen und Anweisungen gehören zu den getroffenen Sicherheitsvorrichtungen. Sie dürfen nicht abgedeckt oder entfernt werden und müssen während der gesamten Lebensdauer des Produkts vorhanden und deutlich zu lesen sein.
- Unleserlich gewordene oder beschädigte Piktogramme, Warnungen und Anweisungen unverzüglich auswechseln oder reparieren.

### Bediener

- Die Bedienung des Produkts ist entsprechend geschulten und befugten Bedienern vorbehalten. Vorübergehende Arbeitskräfte und Auszubildende dürfen das Produkt ausschließlich unter Aufsicht und Verantwortung von Fachkräften bedienen.

### Bestimmungsgemäße Verwendung\*<sup>1</sup>

Das Produkt wurde ausschließlich zum Filtern von schädlichem Rauch und schädlichen Stoffen entworfen, die bei den am häufigsten vorkommenden Schweißprozessen freigesetzt werden.

Jede andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt nicht als bestimmungsgemäß. Für daraus resultierenden Schaden oder Verletzungen haftet der Hersteller in keiner Weise. Das Produkt entspricht den geltenden Normen und Richtlinien. Das Produkt ausschließlich in technisch einwandfreiem Zustand und gemäß der oben aufgeführten Bestimmung benutzen.

### Technische Daten

- Die in dieser Anleitung aufgeführten Daten dürfen nicht geändert werden.

### Schutzeinrichtungen

- Alle Schutzeinrichtungen müssen ordnungsgemäß montiert sein und dürfen nur für Wartungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend ausgebildeten, befugten Service-Technikern entfernt werden.
- Das Produkt darf nie benutzt werden, wenn die Schutzeinrichtungen nicht vollständig oder gar nicht vorhanden sind, bzw. außer Betrieb gesetzt wurden oder außer Betrieb sind.
- Die Schutzeinrichtungen müssen regelmäßig auf ihre ordnungsgemäße Funktion überprüft werden und, sofern erforderlich, unverzüglich repariert werden.

### Änderungen

- Änderungen am Produkt oder an Teilen des Produkts sind nicht zulässig.

---

\*<sup>1</sup> Die "bestimmungsgemäße Verwendung" gemäß der EN 292-1 ist die Verwendung, für die das technische Produkt gemäß den Angaben des Herstellers -einschließlich seiner Anweisungen in der Verkaufsbroschüre- geeignet ist. In Zweifelsfällen ist dies die Verwendung, die sich aus der Konstruktion, der Ausführung und der Funktion des Produkts als üblich ableiten läßt. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung.

## Bedienung



### WARNUNG

Feuergefahr! Das Produkt nie zum Filtern von brennbaren, glühenden oder brennenden Teilchen, Stoffen und Flüssigkeiten verwenden. Das Produkt nie zum Filtern von aggressiven Dämpfen (wie Salzsäure) oder scharfen Teilchen verwenden.

Wenn das Produkt zusammen mit den im Vorwort dieser Anleitung aufgeführten Produkten oder Maschinen verwendet wird (siehe "Dokumente, die mit diesem Dokument im Zusammenhang stehen"), gelten auch die in der Dokumentation dieser Produkte enthaltenen Sicherheitsvorschriften.

- Inspizieren Sie das Produkt und überprüfen Sie es auf Beschädigung. Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion der Schutzeinrichtungen.
- Überprüfen Sie den Arbeitsbereich. Halten Sie Unbefugte aus dem Arbeitsbereich fern.
- Schützen Sie das Produkt vor Wasser und Feuchtigkeit.
- Benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Seien Sie immer aufmerksam und bleiben Sie mit der Aufmerksamkeit bei der Arbeit. Bedienen Sie das Produkt nie in berauschem oder alkoholisiertem Zustand oder wenn Sie Medikamente eingenommen haben.
- Sorgen Sie immer für ausreichende Belüftung, insbesondere in kleinen Räumen.
- Installieren Sie das Produkt nie vor Ein-, Aus- und Durchgängen, die für Rettungsdienste u.ä. zugänglich sein müssen.
- Sorgen Sie dafür, daß am Arbeitsplatz zugelassene Feuerlöschgeräte in ausreichender Zahl vorhanden sind.
- Der mechanische Schweißrauchfilter funktioniert ausschließlich, wenn der schädliche Rauch und die schädlichen Stoffe durch einen Absaugventilator in den Filter **geblasen** werden. Schließen Sie das Statiflex 200-M daher nie an die Ansaugöffnung des Absaugventilators an.
- Luft, die potentiell gesundheitsschädliche Teilchen enthält, -wie Chrom, Nickel, Beryllium, Kadmium, Blei, usw.- darf nie recycelt werden. Diese Luft muß immer aus dem Arbeitsraum abgeführt werden.
- Das Produkt eignet sich zum Absaugen und/oder Filtrieren von Dämpfen, die bei folgenden Schweißprozessen entstehen:
  - MIG-/MAG-Massivdraht (GMAW),
  - MIG-/MAG-Fülldraht (FCAW),
  - Lichtbogenschweißen (MMA oder SMAW),
  - TIG- (GTAW-) Schweißen,
  - Automatenschweißen
- Benutzen Sie das Produkt nie zum Absaugen von Staubteilchen, die bei Schweißarbeiten an grundierten Flächen freigesetzt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nie zum Absaugen und/oder Filtrieren von folgenden Dämpfen bzw. unter folgenden Umständen:
  - Fugenhobeln,
  - Ölnebel,
  - Farbnebel,
  - Schwerer Ölnebel in Schweißdämpfen,
  - heiße Gase (ständig über 40 °C),
  - aggressive Gase (wie von Säuren),
  - Plasmaschneiden,
  - Aluminium- oder Magnesiumschleifstaub,
  - Flammenspritzen,
  - Zement, Sägestaub, Holzstaub usw.,
  - brennende Zigaretten, Zigarren, Öltücher und andere brennende Partikeln, Objekte und Säuren,
  - unter explosionsgefährlichen Bedingungen. (Diese Liste umfaßt nicht alles.)
- Nehmen Sie das Produkt nie ohne den Funkenfänger und den Filter in Betrieb.
- Warten Sie nach dem Ausschalten des Motors des angeschlossenen Absaugventilators zirka 10 Sekunden, bevor Sie den Filter demontieren.

## Service, Wartung und Reparaturen



Diese Anleitung unterscheidet deutlich zwischen solchen Service-, Wartungs- und Reparaturarbeiten, die der Bediener selbst ausführen darf, und solchen, die ausschließlich entsprechend ausgebildeten und befugten Service-Technikern vorbehalten sind.

- Halten Sie sich an die angegebenen Wartungsintervalle. Überfällige Wartung kann zu hohen Kosten für Reparaturen und Revisionen führen und kann den Garantieanspruch nichtig machen.
- Verwenden Sie immer vom Hersteller zugelassenes Werkzeug und Material sowie zugelassene Ersatzteile, Schmiermittel und Service-techniken. Verwenden Sie nie abgenutztes Werkzeug und lassen Sie kein Werkzeug im oder auf dem Produkt zurück.

- Schutzeinrichtungen, die zu Service-, Wartungs- oder Reparaturzwecken entfernt wurden, müssen nach diesen Arbeiten unverzüglich wieder montiert und auf ihre ordnungsgemäße Funktion überprüft werden.
- Reinigen Sie regelmäßig den Funkenfänger und die Innenseite des Gehäuses.
- Tauschen Sie rechtzeitig die Filter aus.
- Entleeren Sie rechtzeitig den Staubsack bzw. den Staubbehälter.
- Vermeiden Sie eine Zweckentfremdung der Filterhaube als Werkbank oder Schweiß Tisch.

## VERWENDETE PRODUKTE UND DIE UMWELT



### **Verpackungsmaterial**

Die Verpackung, die zum Transport und zum Schutz des Produkts dient, besteht überwiegend aus folgenden Stoffen, die sich zur Wiederverwertung eignen:

- Pappe bzw. Wellpappe
- Polyethen-Folie
- unbehandeltem Holz

Geben Sie die Verpackung daher nicht zum Betriebsmüll, sondern erkundigen Sie sich beim Reinigungsdienst Ihrer Gemeinde, wo Sie das Material abgeben können.

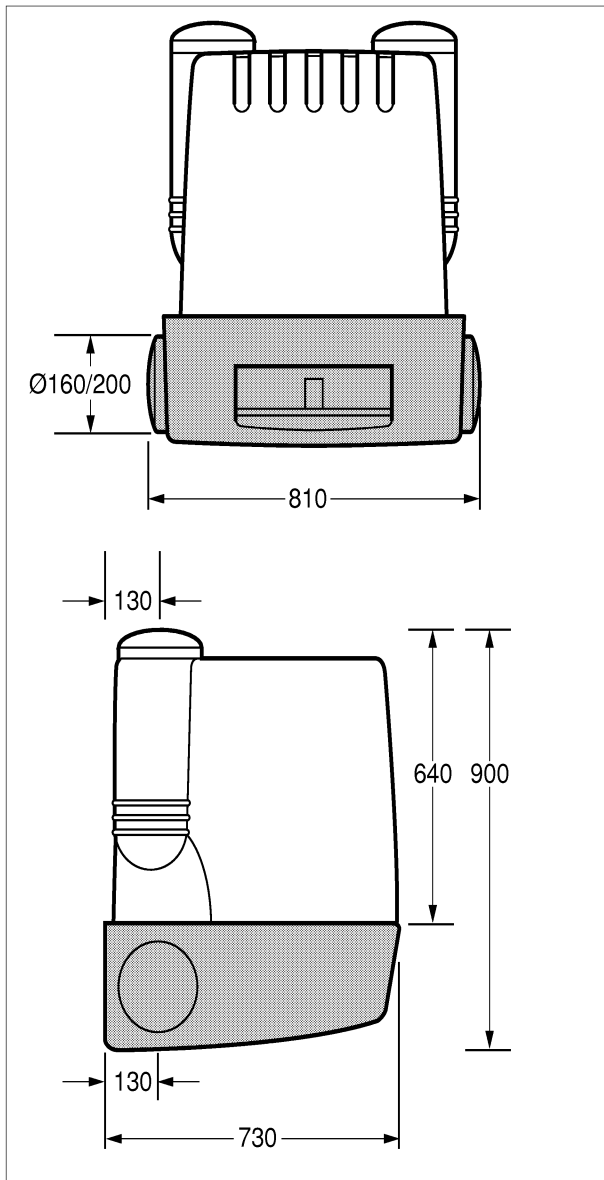
### **Produkt**

Produkte, die ausgedient haben, können noch wertvolle Stoffe und wertvolles Material enthalten. Geben Sie das Produkt daher nicht zum Betriebsmüll, sondern erkundigen Sie sich auch in diesem Punkt bei Ihrer Gemeinde nach den Möglichkeiten zur Wiederverwertung bzw. zu einer umweltgerechten Entsorgung des Materials.

### **Filter**

Der Filter besteht aus Papier und Pappe. Ein gesättigtes Filter enthält Schweißrauch und -teilchen. Geben Sie den Filter daher nicht zum Betriebsmüll, sondern halten Sie sich an die örtlichen Vorschriften zur Wiederverwertung bzw. zu einer umweltgerechten Entsorgung solchen Materials.

# 1 TECHNISCHE DATEN



1.01

## 1.1 Allgemeines

Nettogewicht	30 kg
	1,250 m <sup>3</sup> /h
Absaugleistung	50 m <sup>2</sup>
Filterertrag nach DIN 24185	EU 9



Die genannte Absaugleistung gilt für ein an einen SF 2400 angeschlossenes Statiflex 200-M mit sauberem Filter und einem Luftkanal mit einer Länge von 3 m (Ø 160 mm). Die Kombination Absaugventilator (SF 1400/2400) - Schweißrauchfilter (Statiflex 200-M) ist hinsichtlich der maximal anschließbaren Luftkanalanlage begrenzt. Wenden Sie sich diesbezüglich erst an Ihren Händler.

## 1.2 Abmessungen

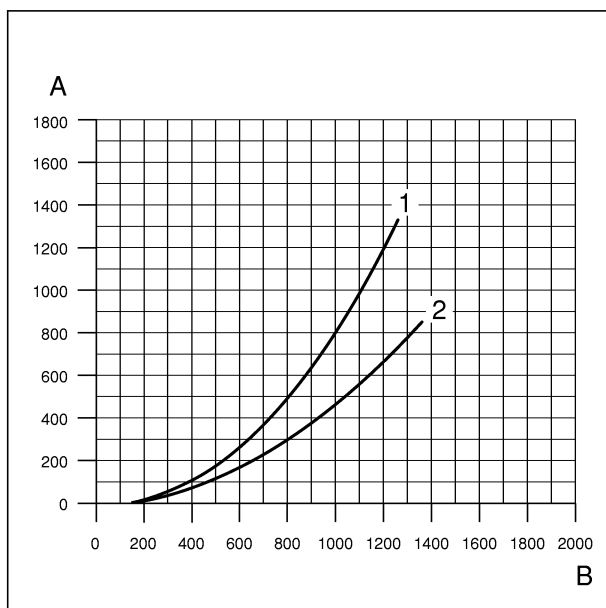
- Siehe Abb. 1.01.

## 1.3 Druckabfall

- Siehe Abb. 1.02

## 1.4 Umgebungsbedingungen

Min. Betriebstemperatur	5 °C
Max. Betriebstemperatur	45 °C
Max. relative Feuchtigkeit	80%



1.02



## 2 ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

### 2.1 Allgemeine Beschreibung

Das Produkt wurde speziell zum Filtern von schädlichem Rauch und schädlichen Stoffen entworfen, die bei den üblichsten Schweißprozessen freigesetzt werden. Das Statiflex 200-M wird zu diesem Zweck häufig in Konfigurationen eingesetzt, zu denen neben dem Schweißrauchfilter auch ein Absaugarm, ein Absaugventilator (SF 1400/2400) und eine Luftkanalanlage gehören.

Der mechanische Schweißrauchfilter besteht aus folgenden Hauptbestandteilen (siehe Abb. 2.01):

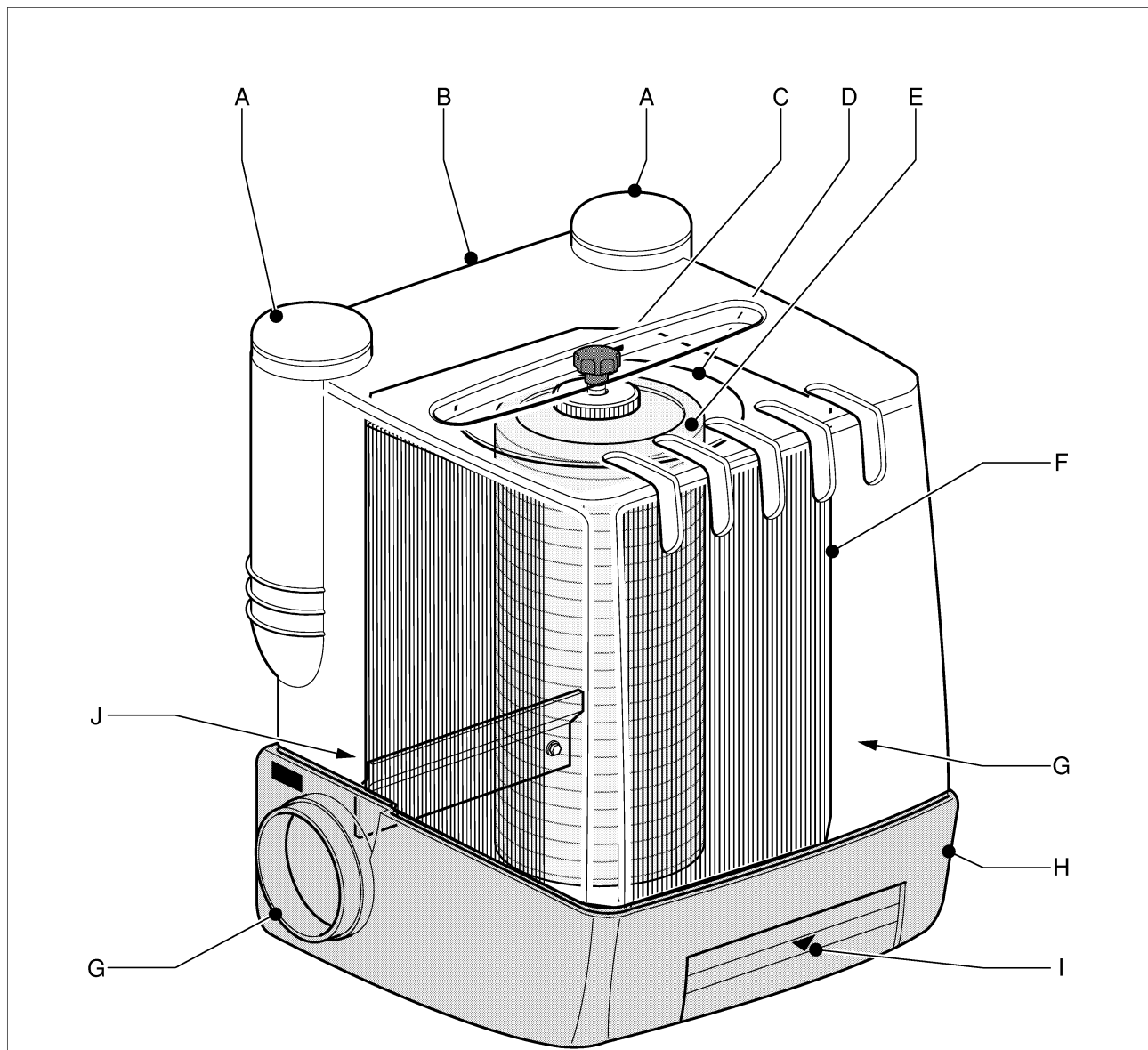
**Abb. 2.01:**

- A Ausblasöffnung
- B Filterhaube
- C Sternrad
- D Filterabdeckplatte
- E Funkenfänger
- F Filter

- G Einblasöffnung (ø 160 oder ø 200 mm)
- H Filtergehäuse
- I Anzeige FILTER VERSCHMUTZT
- J Wandkonsole

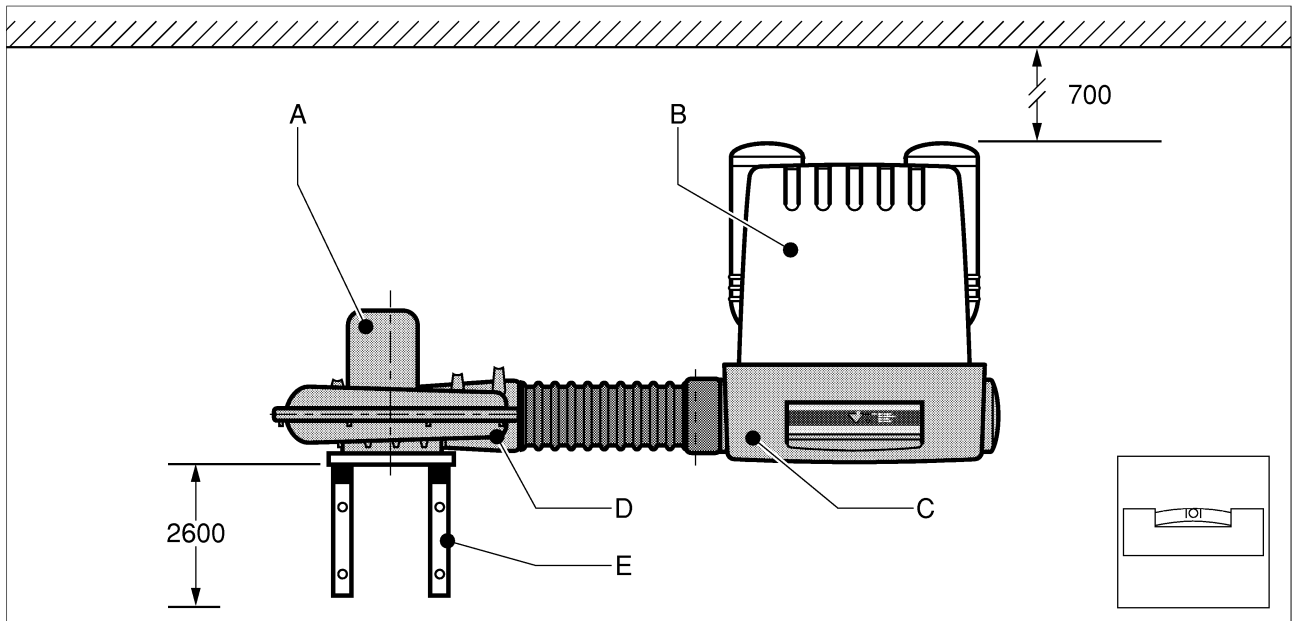
### 2.2 Funktionsprinzip

Der verschmutzte Rauch wird durch einen externen Absaugventilator über ein Spiralarohr oder einen Flexo-Schlauch in den Schweißrauchfilter geblasen und gelangt so zum Funkenfänger (Abb. 2.01E) mitten im Filter (Abb. 2.01F). Beim Funkenfänger erfolgt die Abscheidung der größeren Teilchen und der Funken. Anschließend wird die Luft vom Filter (mit einer Filteroberfläche von zirka 50 m<sup>2</sup>) gereinigt, wobei fast alle Teilchen (bis zu 0,3 µm) abgefangen werden. Über die Ausblasöffnung bzw. Ausblasöffnungen (Abb. 2.01A) verläßt die gereinigte Luft den Filter und kann wahlweise wieder an den Arbeitsplatz zurück oder nach draußen abgeführt werden.

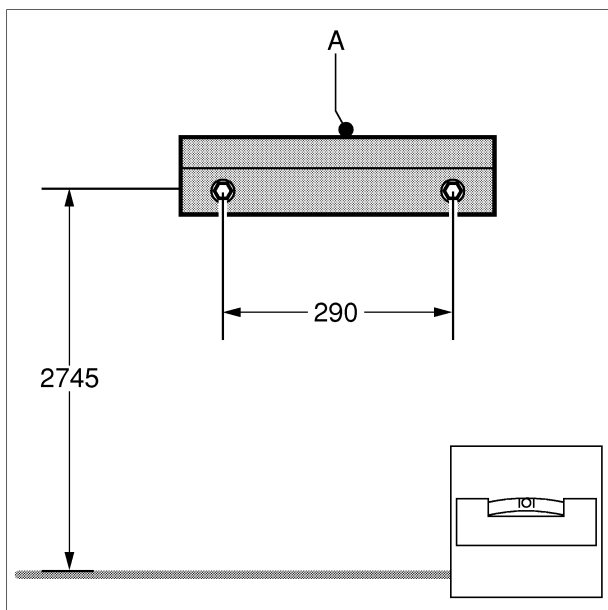


2.01

### 3 INSTALLATION



3.01



3.02

#### 3.1 Auspacken

- Überprüfen Sie, ob die Maschine vollständig ist. Die Verpackung enthält folgendes:
  - Schweißrauchfilter (Statiflex 200-M)
  - Wandkonsole
  - Bedienungsanleitung
  - Explosionszeichnung

Falls Teile des Inhalts fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

#### 3.2 Montage

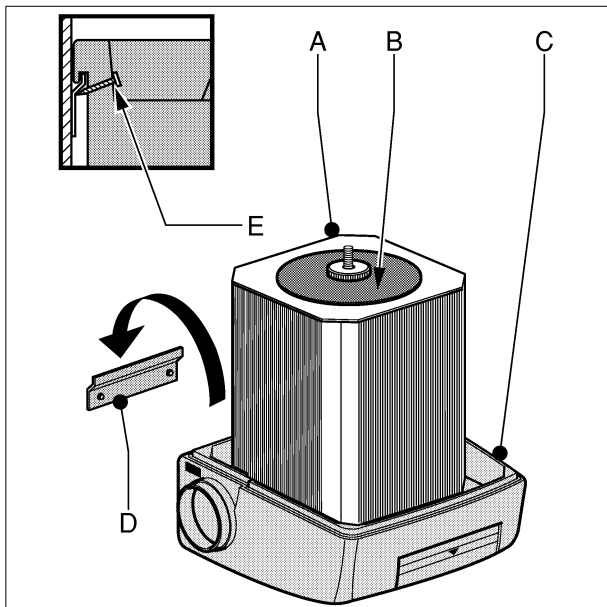


##### VORSICHT!

Der mechanische Schweißrauchfilter funktioniert nur, wenn schädlicher Rauch und schädliche Stoffen in den Filter **geblasen** werden. Schließen Sie das Statiflex 200-M daher nie an die Ansaugöffnung des Absaugventilators an. Das Schweißrauchfilter wurde für den Einsatz in Konfigurationen mit einem oder zwei Absaugarmen und mit einem bzw. zwei Absaugventilatoren entworfen. Bei Gebrauch von zwei Armen+ Ventilatoren muß immer eine Rückschlagklappe (NRV) montiert werden. Bei gleichzeitigem Gebrauch der zwei Ventilatoren, wird die Absaugleistung pro Arm niedriger sein.



Montieren Sie das Statiflex 200-M (Abb. 3.01B) so, daß die Einblasöffnung (Abb. 3.01C) waagrecht mit der Ausblasöffnung (Abb. 3.01D) des Absaugventilators fluchtet. In der Standardaufstellung steht das Statiflex 200-M rechts vom Absaugventilator (Abb. 3.01A). Siehe Abb. 3.02 für die empfohlene Höhe der Wandkonsole.



Hinweise zur Montage der Wandkonsolen (LMB oder TMB) (Abb. 3.01E) und des Absaugventilators entnehmen Sie bitte den betreffenden Anleitungen.

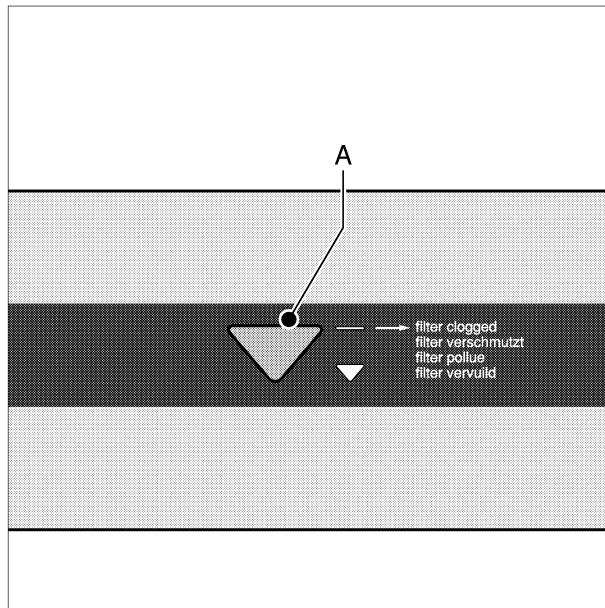


**VORSICHT!**

Kontrollieren Sie -vor der Montage der Wandkonsole (Abb. 3.02A)-, ob die Tragkraft der Wand ausreicht. Das Nettogewicht des Statiflex 200-M beträgt ca. 30 kg. Achten Sie beim Bohren auf möglicherweise vorhandene Gas-, Wasser- und Elektrizitätsleitungen. Stellen Sie das Statiflex 200-M nicht an einer Stelle auf, an der es Schwingungen oder Wärmestrahlung von Wärmequellen ausgesetzt ist. Beachten Sie die oben aufgeführten Umgebungsbedingungen.

- Montieren Sie die Wandkonsole. Siehe Abb. 3.02 für die empfohlene Höhe und die Bohrmaße. Die aufgeführte empfohlene Höhe gilt, wenn der Absaugarm in 2600 mm montiert wird und das Statiflex 200-M waagrecht mit der Ausblasöffnung des Absaugventilators fluchtet.
- Sorgen Sie für ausreichenden Platz über dem Filter, da beim Auswechseln des Filters die Filterhaube ausgebaut werden muß. Siehe Abb. 3.01.
- Sägen Sie die linke (und/oder rechte) Einblasöffnung des Statiflex 200-M auf.
- Schieben Sie das Filtergehäuse (Abb. 3.03C) mit dem Funkenfänger (Abb. 3.03B) und dem Filter (Abb. 3.03A) über die Wandkonsole (Abb. 3.03D). Befestigen Sie das Filtergehäuse an der Wandkonsole, indem Sie die beiden Sicherungsschrauben (Abb. 3.03E) anziehen.
- Montieren Sie dann auf der Einblasöffnung des Statiflex 200-M wahlweise:
  - ein Spiralrohr (Ø 160 oder Ø 200 mm), über das T-Profil
  - einen CKS (flexibler Absaugschlauch [Ø 160 mm] mit zwei Schlauchklemmen und einen NCF [mit einer Verjüngung von Ø 160 - Ø 120 mm])
  - bei Gebrauch von 2 Armen/Ventilatoren: eine NRV (Rückschlagklappe) zwischen den Schlauch und der Verjüngung.
- Sägen Sie eine **oder beide** Ausblasöffnungen auf der Filterhaube des Statiflex 200-M auf.
- Setzen Sie die Filterhaube auf das Filtergehäuse und ziehen Sie das Sternrad an.
- Kontrollieren Sie schließlich, ob die gesamte Absauganlage luftdicht ist. Wenn das Recyclen der Luft nicht zulässig ist, schließen Sie die Ausblasöffnung an eine Kanalanlage an, die die Luft nach draußen abführt.

## 4 BETRIEB



4.01

**VORSICHT!**

Lesen Sie sich vor dem Betrieb die Sicherheitshinweise gründlich durch. Bestimmen Sie anhand der örtlich geltenden Bestimmungen und des verwendeten Schweißprozesses, ob das Recyceln der Luft zulässig ist.

Achten Sie während des Betriebs regelmäßig auf die Anzeige **FILTER VERSCHMUTZT** (Abb. 4.01A). Die rote Anzeige, die langsam nach oben steigt, zeigt den zunehmenden Verschmutzungs- bzw. Sättigungsgrad des Filters an. Die Verschmutzung oder Sättigung des Filters führt zu einer Verringerung der Absaugleistung, was zu einer hohen Konzentration von schädlichem Schweißrauch führen kann. Das Auswechseln des Filters wird in Kapitel 5 beschrieben.

## 5 WARTUNG

Das Produkt wurde so entworfen, daß es bei minimalem Wartungsaufwand langfristig störungsfrei funktioniert. Damit dies gewährleistet ist, müssen jedoch einige einfache, regelmäßig auszuführende Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchgeführt werden, die in diesem Kapitel beschrieben werden. Sofern Sie mit der gebotenen Vorsicht vorgehen und die Wartungsarbeiten regelmäßig durchführen, werden mögliche Störungen meistens entdeckt und können korrigiert werden, bevor sie zum Stillstand führen.

Die angegebenen Wartungsintervalle hängen von den jeweiligen Arbeits- und Betriebsbedingungen ab. Daher wird -zusätzlich zu der in dieser Anleitung angegebenen regelmäßigen Wartung- empfohlen, das Produkt einmal pro Jahr einer gründlichen Gesamtinspektion zu unterziehen. Wenden Sie sich zu diesem Zweck an Ihren Händler.



### WARNUNG

Überfällige Wartung kann Feuer verursachen.



### WARNUNG

Schalten Sie den angeschlossenen Absaugventilator immer AUS, bevor Sie mit den folgenden Arbeiten beginnen. Lesen Sie zunächst die Wartungsanweisungen vorn in dieser Anleitung.

### 5.1 Regelmäßige Wartung

Die mit einer [1] gekennzeichneten Wartungsarbeiten in der folgenden Tabelle dürfen vom Benutzer durchgeführt werden; die übrigen Arbeiten sind Fachkräften vorbehalten.

### 5.2 Auswechseln des Filters

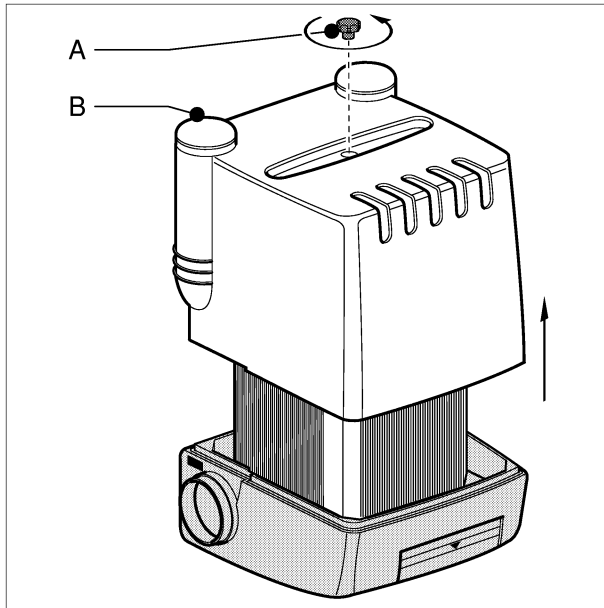


### WARNUNG

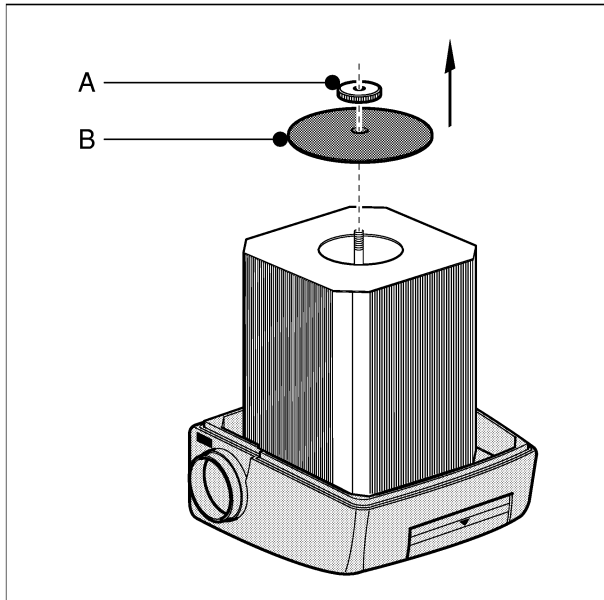
Ein voller Filter enthält oft Staub- und Schmutzteilchen, die sich schädlich auf die Gesundheit auswirken können, wenn sie eingeatmet werden. Tragen Sie daher beim Auswechseln des Filters eine gute geprüfte Atemschutzmaske. Verpacken Sie den Filter in einen gut abschließenden Plastikbeutel und entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Bestimmungen.

- Wechseln Sie den Filter aus:
  - wenn er beschädigt ist
  - wenn die Anzeige FILTER VERSCHMUTZT dies anzeigt oder
  - sobald die Absaugleistung nicht mehr ausreicht

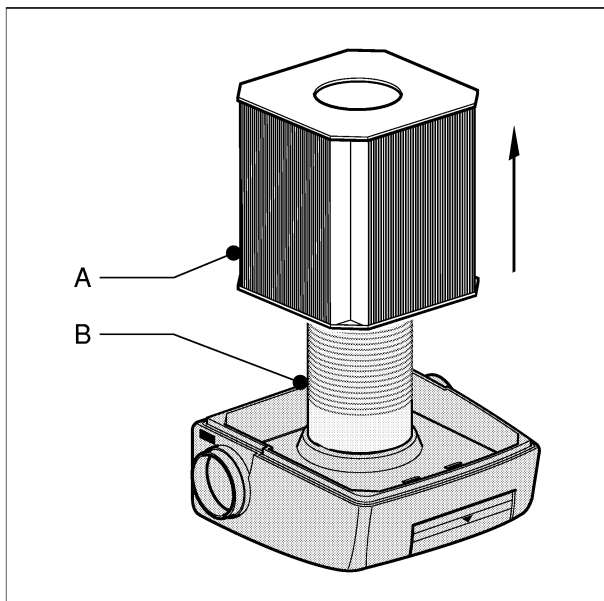
Tätigkeit	jeden Monat	alle 6 Monate
Reinigen Sie das Äußere der Maschine mit einem milden Reinigungsmittel.		X[1]
Reinigen Sie das Innere der Maschine mit einem Industrie-Staubabsauger und entfernen Sie den Staub aus dem Filterkompartiment.	X[1]	
Reinigen Sie den Funkenfänger mit einem Industrie-Staubabsauger.	X[1]	
Kontrollieren Sie den Filter auf Beschädigung, Verschmutzung und Sättigung.	X[1]	



5.01



5.02



5.03

Da die Lebensdauer des Filters stark von Umständen wie z.B. der Zusammensetzung des Schweißrauches, dem Feuchtigkeitsgrad, usw. abhängt, ist das Feststellen des Auswechselzeitpunktes überwiegend eine Sache der Erfahrung.

**Gehen Sie folgendermaßen vor:**

- Lösen Sie das Sternrad (Abb. 5.01A) und nehmen Sie die Filterhaube (Abb. 5.01B) ab.
- Lösen Sie die Mutter (Abb. 5.02A) und entfernen Sie die Filterabdeckplatte (Abb. 5.02B).
- Nehmen Sie den Filter (Abb. 5.03A) heraus. Der Funkenfänger (Abb. 5.03B) braucht nicht demontiert zu werden. Es wird jedoch empfohlen, den Funkenfänger und das Filterkompartiment mit einem Industrie-Staubabsauger zu reinigen.
- Setzen Sie den neuen Filter ein und befestigen Sie die ausgebauten Teile in der umgekehrten Reihenfolge.

## 6 FEHLERBEHEBUNG

- Wenn die Maschine nicht oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, dann können Sie möglicherweise anhand der folgenden Checkliste die Störung selbst beheben. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.



Eine Reihe von Störungen in der untenstehenden Checkliste kann auch durch Defekte in angeschlossenen Geräten entstanden sein. Diese Anleitung behandelt jedoch ausschließlich diejenigen Ursachen und Lösungsvorschläge, die sich auf das Produkt selbst beziehen.



### WARNUNG

Schalten Sie den angeschlossenen Absaugventilator immer AUS, bevor Sie mit den folgenden Arbeiten beginnen. Lesen Sie zunächst die Wartungsanweisungen vorn in dieser Anleitung.

Störung	mögliche Ursache	Lösung
Unzureichende Absaugleistung.	Filter verschmutzt oder gesättigt.	Wechseln Sie den Filter aus.
	Funkenfänger verschmutzt oder gesättigt.	Reinigen Sie den Funkenfänger.
	Falschluf angesaugt.	Kontrollieren oder wechseln Sie das Dichtungsmaterial aus.
Staub oder Rauch tritt aus der Ausblasöffnung aus.	Filter gerissen oder falsch eingesetzt.	Wechseln Sie den Filter aus oder setzen Sie ihn ordnungsgemäß ein.

## 7 BESTELLEN VON ERSATZTEILEN

Die für das Statiflex 200-M erhältlichen Ersatzteile finden Sie auf dem mitgelieferten Explosionszeichnung.

- Richten Sie Ihre Bestellung an Ihren Händler und machen Sie dabei immer folgende Angaben:
  - Produktname, Anschlußspannung und Seriennummer (siehe das Typenschild)
  - Artikelnummer des betreffenden Teils
  - Bezeichnung
  - Menge

---

Tous droits réservés.

Toute reproduction et/ou représentation intégrale ou partielle, par quelque procédé que ce soit, des pages publiées dans le présent manuel, faite sans l'autorisation du fabricant est illicite et constitue une contrefaçon. Ceci s'applique également aux dessins et aux schémas correspondants.

Le présent manuel a été mis au point à partir de données relatives à la construction, aux caractéristiques des matériaux et aux méthodes de production dont nous étions au courant à la parution du manuel. Le manuel est donc sujet à modification à tout moment et nous nous réservons explicitement le droit à une telle modification. Pour la même raison, ce manuel servira simplement de guide à l'installation, l'emploi, l'entretien et la réparation du produit figurant en première page de couverture de ce document.

Le présent manuel s'applique au modèle standard du produit. Par conséquent, le fabricant n'est pas responsable pour les dommages éventuels découlant de l'application de ce document aux modèles non standard des produits livrés.

Nous avons apporté tous nos soins à la rédaction de ce manuel, mais le fabricant ne peut pas accepter la responsabilité pour les erreurs éventuelles ni pour les dommages qui en découlent.

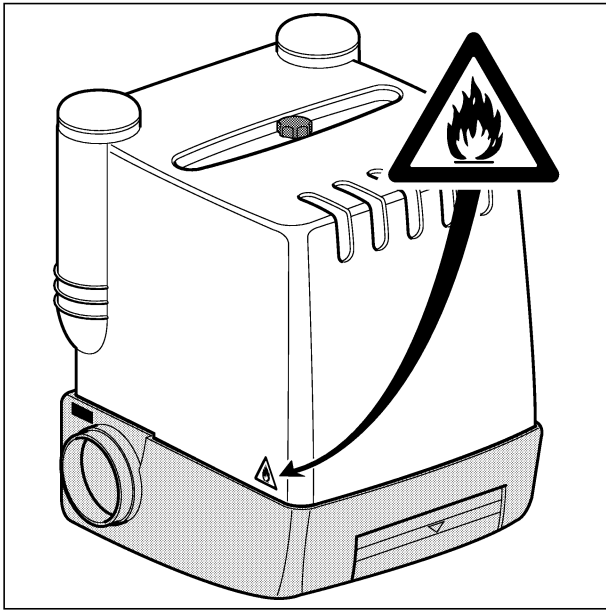
---

**PRENDRE LE TEMPS DE SOIGNEUSEMENT LIRE LE PRESENT MANUEL AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.  
TOUJOURS CONSERVER LE MANUEL A PROXIMITE DU PRODUIT.**

---



## AVANT-PROPOS



0.01

### Utilisation du manuel

Le présent manuel servira d'ouvrage de référence qui permettra aux utilisateurs professionnels, instruits et autorisés en ce sens, d'installer, utiliser, entretenir et réparer en toute sécurité le produit figurant en première page de couverture de ce document.

### Pictogrammes et symboles

Sur ce **produit**, il est fait usage des pictogrammes et symboles suivants (voir fig. 0.01):



#### ATTENTION!

Risque de feu! N'utilisez jamais le produit à des fins de filtration de particules ou de substances (liquides) inflammables, incandescentes ou brûlantes. N'utilisez jamais le produit à des fins d'extraction et/ou de filtration de vapeurs agressives (l'acide chlorhydrique entre autres).

Dans ce **manuel**, il est fait usage des pictogrammes et symboles suivants:



Suggestions et conseils en vue de faciliter l'exécution des divers travaux ou manipulations.



#### ATTENTION!

Procédures qui, à défaut d'être exécutées avec les précautions nécessaires, peuvent occasionner l'endommagement du produit, de l'atelier ou de l'environnement.



#### MISE EN GARDE

Procédures qui, à défaut d'être exécutées avec les précautions nécessaires, peuvent occasionner un endommagement sévère du produit ou une lésion corporelle.



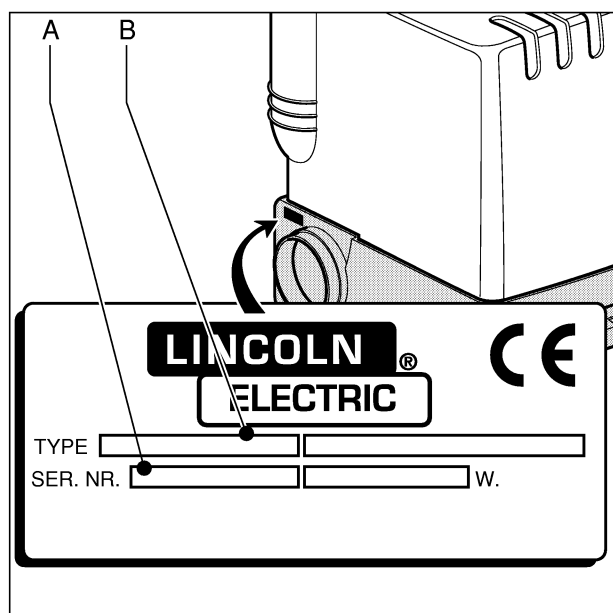
#### MISE EN GARDE

Risque de feu! N'utilisez jamais le produit à des fins de filtration de particules ou de substances (liquides) inflammables, incandescentes ou brûlantes. N'utilisez jamais le produit à des fins d'extraction et/ou de filtration de vapeurs agressives (l'acide chlorhydrique entre autres) ou de particules coupantes.



#### MISE EN GARDE

Risque de tension électrique.



0.02

**Documentation connexe**

Sont disponibles les documents connexes suivants:

- 0507210020/SF 1400/2400

**Référence du document:**

Les références des manuels sont constituées de quatre éléments:

- élément 1: numéro d'article
- élément 2: nom de produit
- élément 3: date de publication
- élément 4: version

**Service et assistance technique**

Pour toute information concernant des réglages spécifiques, des travaux d'entretien et de réparation qui sortent du cadre de ce manuel, veuillez prendre contact avec le fournisseur du produit. Ce fournisseur est toujours disposé à vous aider. Assurez-vous que vous disposez des données suivantes:

- nom du produit
- numéro de série

Vous trouverez ces données sur la plaque d'identification.

**IDENTIFICATION DU PRODUIT**

La plaque d'identification (fig. 0.02) comporte les données suivantes:

**Fig. 0.02:**

- A numéro de série
- B nom du produit

**TABLE DES MATIERES**

<b>AVANT-PROPOS</b> .....	<b>fr - ii</b>
<b>IDENTIFICATION DU PRODUIT</b> .....	<b>fr - iii</b>
<b>INSTRUCTIONS DE SECURITE ET MISES EN GARDE CONTRE LES RISQUES</b> .....	<b>fr - 2</b>
<b>PRODUITS UTILISES ET L'ENVIRONNEMENT</b> .....	<b>fr - 4</b>
<b>1 SPECIFICATIONS TECHNIQUES</b> .....	<b>fr - 5</b>
1.1 Généralités .....	fr - 5
1.2 Dimensions .....	fr - 5
1.3 Chute de pression .....	fr - 5
1.4 Conditions ambiantes .....	fr - 5
<b>2 DESCRIPTION GENERALE</b> .....	<b>fr - 6</b>
2.1 Description générale .....	fr - 6
2.2 Fonctionnement .....	fr - 6
<b>3 INSTALLATION</b> .....	<b>fr - 7</b>
3.1 Déballage .....	fr - 7
3.2 Montage .....	fr - 7
<b>4 UTILISATION</b> .....	<b>fr - 9</b>
<b>5 ENTRETIEN</b> .....	<b>fr - 10</b>
5.1 Entretien périodique .....	fr - 10
5.2 Changement du filtre .....	fr - 10
<b>6 REPARATION DES PANNES</b> .....	<b>fr - 12</b>
<b>7 COMMANDE DES PIECES DETACHEES</b> .....	<b>fr - 12</b>

## INSTRUCTIONS DE SECURITE ET MISES EN GARDE CONTRE LES RISQUES

### Généralités

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage ou de lésion corporelle résultant de la non observation (stricte) des consignes de sécurité et des instructions de ce manuel, ou de négligence durant l'installation, l'utilisation, l'entretien et la réparation du produit figurant en première page de couverture de ce document et des éventuels accessoires correspondants.

En fonction des conditions de travail spécifiques ou des accessoires employés, il est possible que des consignes de sécurité complémentaires s'imposent. Veuillez prendre immédiatement contact avec votre fournisseur si vous constatez un risque potentiel lors d'emploi du produit.

**L'utilisateur du produit est en tout temps entièrement responsable du respect des consignes et directives de sécurité locales en vigueur.**

**Respectez toutes les consignes et directives de sécurité qui s'appliquent à la manipulation des postes de soudure.**

### Manuel opérateur

- Toute personne qui travaille sur ou avec le produit est tenue de prendre connaissance de ce manuel et d'en observer scrupuleusement les instructions. La direction de l'entreprise doit instruire le personnel sur la base du manuel et de prendre en considération toutes les instructions et indications.
- Ne modifiez jamais l'ordre des opérations à effectuer.
- Conservez le manuel constamment à proximité du produit.

### Pictogrammes et instructions sur le produit (s'ils sont présents)

- Pictogrammes, mises en garde et instructions apposés sur le produit font partie intégrante des dispositifs de sécurité. Ils ne doivent être ni recouverts ni enlevés et doivent être présents et lisibles durant toute la vie du produit.
- Pictogrammes, mises en garde et instructions illisibles ou endommagés doivent être immédiatement changés ou réparés.

### Opérateurs

- L'utilisation du produit est réservée exclusivement aux opérateurs instruits et autorisés en ce sens. Intérimaires et personnes en formation ne doivent utiliser le produit que sous la supervision et la responsabilité d'un professionnel.

- Pour garantir une utilisation sûr et économique du produit, les opérateurs doivent suivre régulièrement un cours de recyclage.

### Emploi conforme à la destination\*<sup>1</sup>

Le produit a été conçu exclusivement pour filtrer les fumées et substances nocives qui se dégagent lors des opérations de soudure les plus courantes.

Tout autre usage est considéré comme non conforme à la destination du produit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage ou de lésion corporelle résultant de cet autre usage. Le produit est en conformité avec les normes et directives en vigueur. Utilisez le produit uniquement s'il se trouve en parfait état technique, conformément à la destination sus-décrite.

### Spécifications techniques

- Les spécifications indiquées dans ce manuel ne doivent pas être modifiées.

### Dispositifs de sécurité

- Tous les dispositifs de sécurité doivent être correctement montés et ne doivent être retirés qu'aux fins de travaux d'entretien et de réparation par des techniciens de maintenance formés et autorisés en ce sens.
- Le produit ne doit jamais servir si les dispositifs de sécurité ne sont pas complets ou présents, s'ils ont été mis hors service ou s'ils sont tombés en panne.
- Les dispositifs de sécurité doivent être régulièrement contrôlés quant à leur fonctionnement correct et, si nécessaire, immédiatement réparés.

### Modifications

- La modification du produit ou des composants n'est pas autorisée.

---

\*<sup>1</sup> "Emploi conforme à la destination" tel arrêté dans la norme EN 292-1 est l'usage pour lequel le produit technique est approprié d'après la spécification du fabricant - inclusive-ment ses indications dans la brochure de vente. En cas de doute, c'est l'usage que l'on peut normalement déduire de la construction, du modèle et de la fonction du produit. L'emploi conforme à la destination suppose également le respect des instructions du manuel opérateur.

## Utilisation



### MISE EN GARDE

Risque de feu! N'utilisez jamais le produit à des fins de filtration de particules et de substances (liquides) inflammables, incandescentes ou brûlantes. N'utilisez jamais le produit à des fins d'extraction de vapeurs agressives (l'acide chlorhydrique entre autres) ou de particules coupantes.

Si le produit est utilisé en combinaison avec les produits ou machines mentionnés dans l'avant-propos de ce manuel (voir "Documentation connexe"), les instructions de sécurité dont fait état la documentation de ces produits s'appliquent également.

- Inspectez le produit et assurez-vous qu'il n'est pas endommagé. Vérifiez le fonctionnement des dispositifs de sécurité.
- Contrôlez la zone de travail. Interdisez l'accès de cette zone aux personnes non autorisées.
- Protégez le produit contre l'eau et l'humidité.
- Faites usage de votre bon sens. Soyez constamment vigilant et concentrez-vous sur votre travail. N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigués ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Assurez toujours une aération suffisante, notamment dans les petits locaux.
- N'installez jamais le produit aux entrées, sorties et passages destinés aux services de secours.
- Assurez-vous de la présence d'un nombre suffisant d'extincteurs homologués dans l'atelier.
- Le filtre stationnaire de fumées de soudure ne fonctionne que si les fumées et substances nocives sont **insufflées** dans le filtre par un ventilateur d'évacuation. Il ne faut donc raccorder le Statiflex 200-M à l'orifice d'extraction du ventilateur d'évacuation.
- Proscrivez le recyclage de l'air contenant des éléments dangereux pour la santé - chrome, nickel, béryllium, cadmium, plomb etc. Cet air doit toujours être évacué en dehors de l'atelier.
- Le produit est capable d'évacuer et/ou de filtrer les vapeurs qui se dégagent lors des procédés de soudage suivants:
  - MIG/MAG fil massif (GMAW),
  - MIG/MAG fil fourré (FCAW),
  - Soudage électrique (MMA ou SMAW),
  - Soudage TIG (GTAW),
  - Soudage autogène.
- Le produit ne doit jamais servir à l'extraction de particules de poussière qui se dégagent des travaux de soudage sur des surfaces traitées avec

une peinture primaire.

- Le produit ne doit jamais servir à l'évacuation et/ou la filtration:
  - de vapeurs formées lors du gougeage,
  - de vapeurs d'huile,
  - de vapeurs de peinture,
  - de vapeurs d'huile lourde dans les vapeurs de soudage,
  - de vapeurs chaudes (d'une température dépassant les 40 °C continuellement),
  - de vapeurs agressives (telles que les acides),
  - de vapeurs formées lors de coupage par plasma,
  - de particules abrasives d'aluminium ou de magnésium,
  - de projection à la flamme,
  - de ciment, sciure ou poussière de bois,
  - de cigarettes brûlantes, cigares, linges à l'huile et autres particules, objets et acides brûlants,
  - lors de situations connaissant un danger d'explosion.(Cette liste n'est pas exhaustive.)
- Ne mettez jamais le produit en service sans le pare-étincelles et le filtre.
- Après avoir coupé le moteur du ventilateur d'évacuation connecté, attendez 10 secondes environ avant de démonter le filtre.

## Service, entretien et réparations



Dans ce manuel, une nette distinction est faite entre les travaux de service, d'entretien et de réparation que l'utilisateur peut entreprendre et qui sont réservés exclusivement aux techniciens de maintenance formés et autorisés en ce sens.

- Respectez le calendrier de maintenance indiqué. Un report des travaux de maintenance peut se traduire par des surcoûts de réparation et de révision et entraîner l'annulation de la garantie.
- Utilisez toujours des outils, pièces, matériaux, lubrifiants et techniques d'entretien et de réparation approuvés par le fabricant. Proscrivez l'usage d'outils usés et n'abandonnez aucun outil dans ou sur le produit.
- Les dispositifs de sécurité que vous retirez à des fins de service, d'entretien ou de réparation, doivent être remis en place immédiatement et leur fonctionnement correct contrôlé.
- Nettoyez périodiquement le pare-étincelles et l'intérieur de la caisse.
- Remplacez les filtres à temps.
- Videz le bac ou le sac à poussière bien à temps.
- N'utiliser jamais le capot de filtre comme table de travail ou support de sondage.

## PRODUITS UTILISES ET L'ENVIRONNEMENT



### **Matériel d'emballage**

L'emballage ayant servi au transport à la protection du produit se compose essentiellement des matières recyclables suivantes:

- carton (ondulé)
- film de polyéthylène
- bois non traité

Il ne faut donc pas déposer l'emballage avec les déchets industriels. Informez-vous auprès des services de nettoyage de votre commune sur le site où vous pouvez livrer ce matériel.

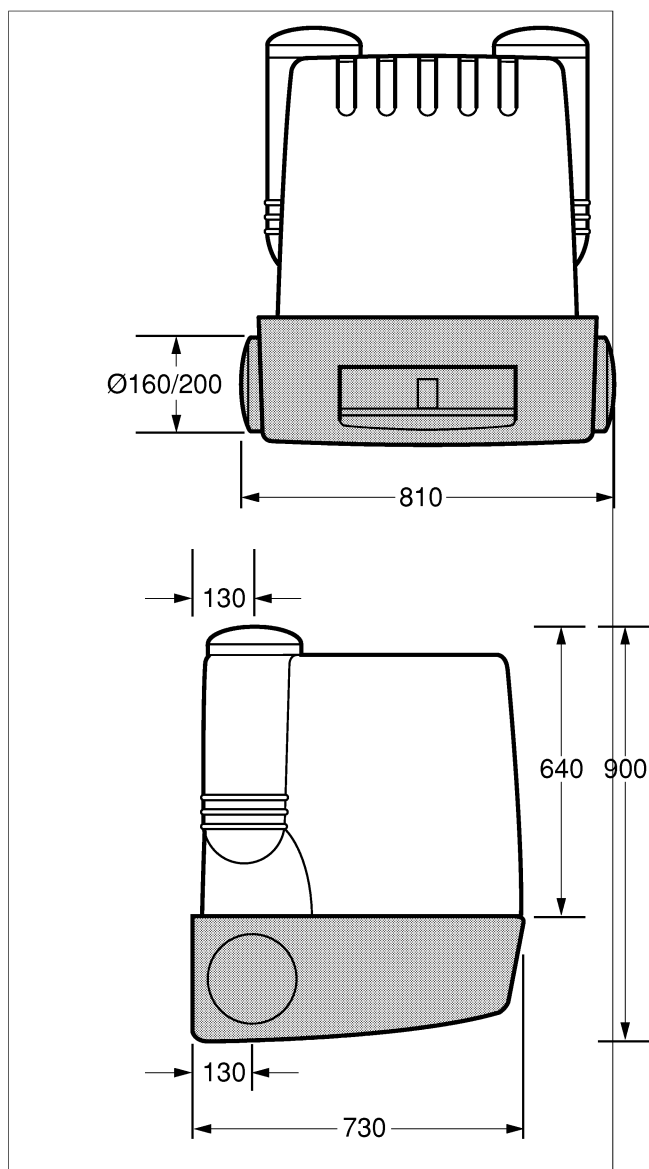
### **Produit**

Les produits dont vous vous débarrassez peuvent encore contenir des substances et des matériaux de valeur. Il ne faut donc pas déposer l'emballage avec les déchets industriels. Informez-vous à ce propos auprès de votre commune sur les possibilités de recyclage ou de traitement écologique du matériel.

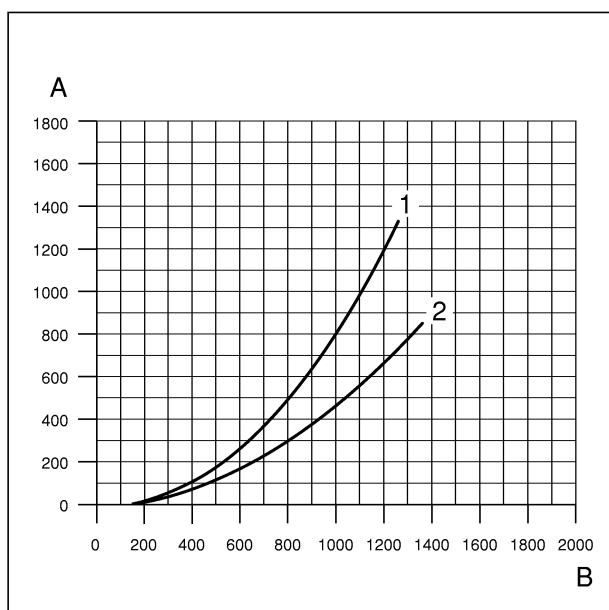
### **Filtre**

Le filtre est constitué de papier et de carton. Un filtre saturé renferme de la fumée et des particules de soudure. Ne mettez donc pas le filtre avec les déchets industriels mais respectez les règles locales en vigueur relatives à l'évacuation ou au traitement écologique des matériaux de ce type.

# 1 SPECIFICATIONS TECHNIQUES



1.01



1.02

## 1.1 Généralités

Poids net	30 kg
Débit d'extraction	1,250 m³/h
Surface filtrante	50 m²
Rendement du filtre selon DIN 24185	EU 9



Le débit d'extraction mentionné s'applique à un Statiflex 200-M raccordé à un ventilateur SF 1400/2400 et doté d'un filtre propre et d'un canal d'air de 3 m de long (Ø 160 mm). La combinaison ventilateur d'évacuation (SF 1400/2400) - filtre de fumées de soudure (Statiflex 200-M) connaît des limites concernant le maximum de système de canalisation d'air à raccorder. A cet effet, contactez d'abord votre fournisseur.

## 1.2 Dimensions

- Voir fig. 1.01.

## 1.3 Chute de pression

- Voir fig. 1.02.

## 1.4 Conditions ambiantes

Température de fonctionnement min.	5 °C
Température de fonctionnement max.	45 °C
Humidité relative max.	80%

## 2 DESCRIPTION GENERALE

### 2.1 Description générale

Ce produit a été spécialement conçu pour la filtration de fumées et substances nocives qui se dégagent lors des opérations de soudure les plus courantes. A cet effet, le Statiflex 200-M est généralement intégré dans des configurations qui, outre le filtre de fumées de soudure, comprennent un bras d'extraction, un ventilateur d'évacuation (SF 1400/2400) et un système de canalisation d'air. Le filtre stationnaire de fumées de soudure se compose des composants principaux suivants (voir fig. 2.01):

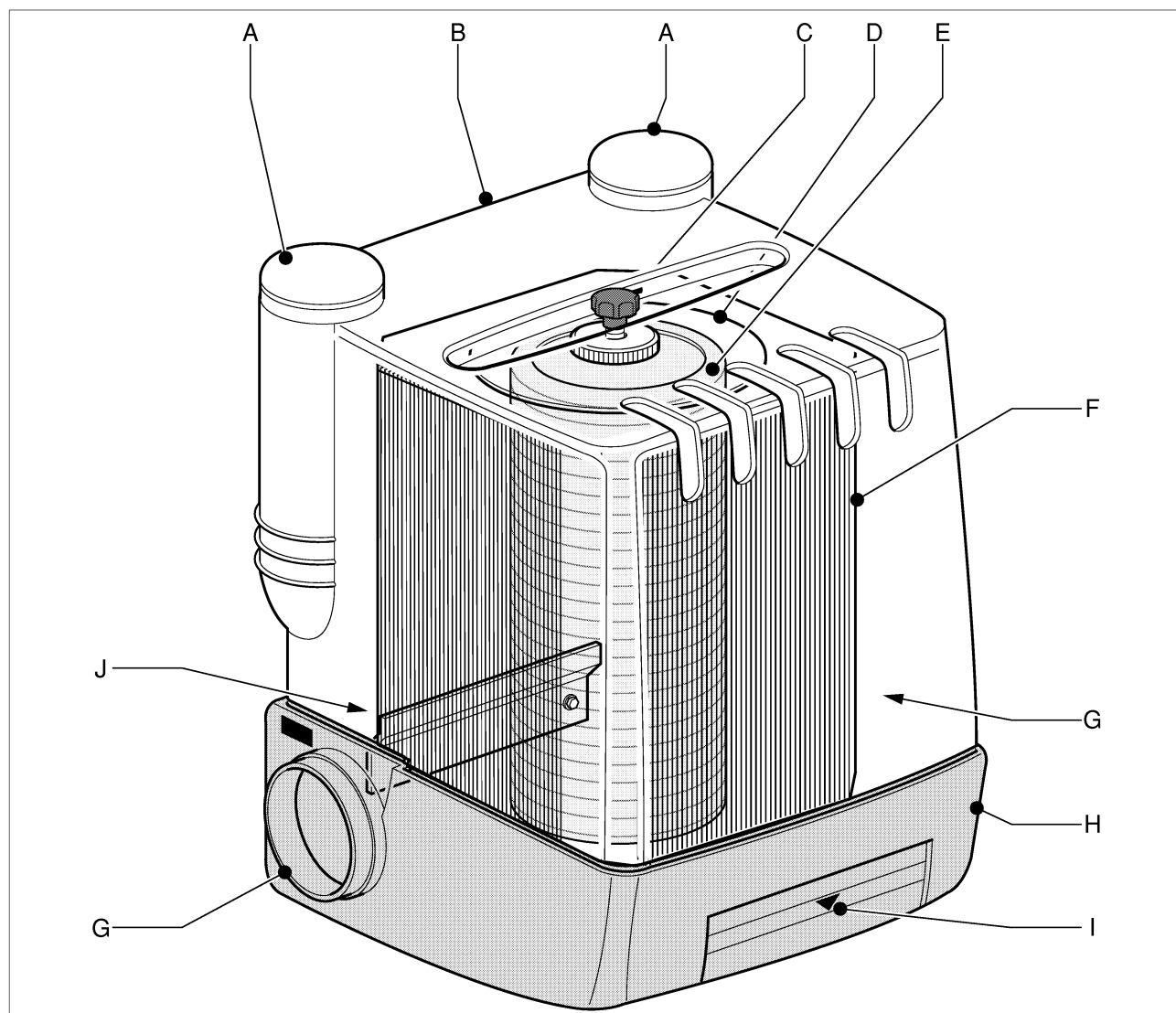
**Fig. 2.01:**

- A orifice de sortie
- B enveloppe de filtre
- C bouton en étoile
- D couvercle de filtre
- E pare-étincelles
- F filtre

- G orifice d'admission ( $\varnothing$  160 ou  $\varnothing$  200 mm, au choix)
- H corps de filtre
- I indicateur FILTRE ENCRASSÉ
- J console murale

### 2.2 Fonctionnement

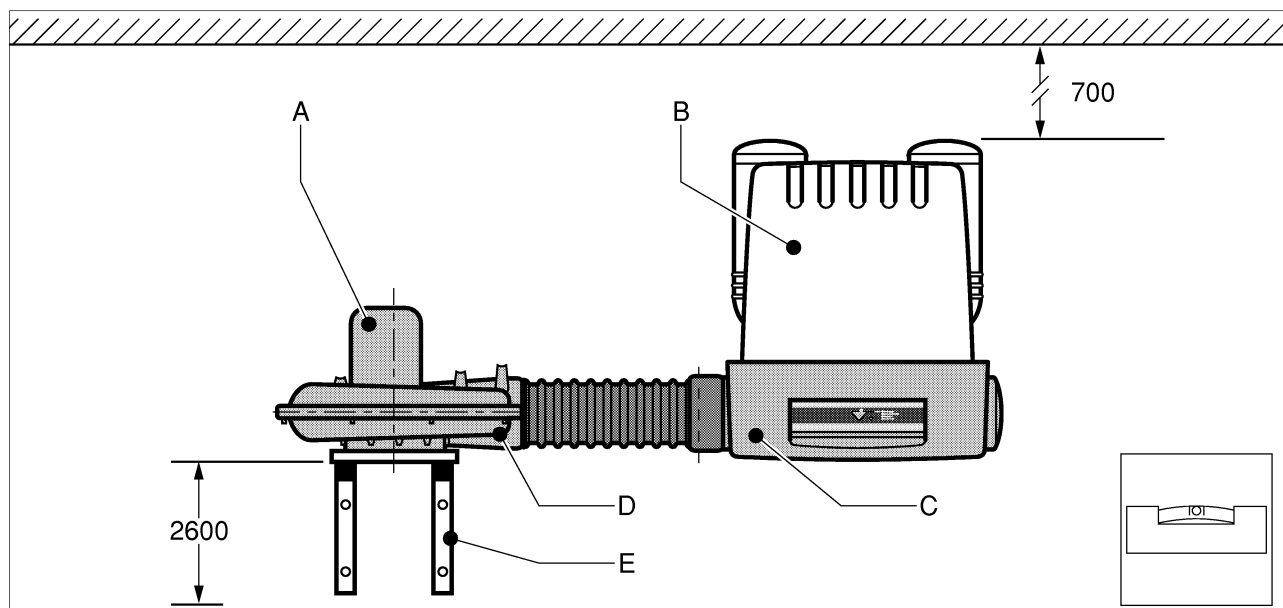
La fumée polluée est aspirée par un ventilateur d'évacuation externe par le biais d'un tube spiralé ou un tuyau flexible vers le filtre de fumées de soudure puis il aboutit au niveau de pare-étincelles (fig. 2.01E) au cœur du filtre (fig. 2.01F). Les grosses particules et les éventuelles étincelles sont séparées au niveau du pare-étincelles. L'air est ensuite épuré par le filtre (dont la surface filtrante est de 50 m<sup>2</sup> environ), les particules (jusqu'à 0,3  $\mu$ m) sont pratiquement toutes retenues. L'air épuré quitte le filtre par les orifices de sortie (fig. 2.01A) pour être acheminé, au choix, dans l'atelier ou vers l'extérieur.



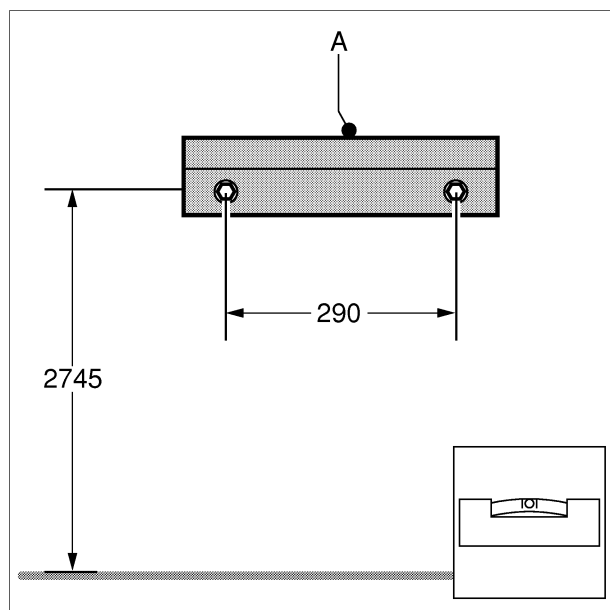
2.01



### 3 INSTALLATION



3.01



3.02

#### 3.1 Déballage

- Contrôlez si la machine est complète.  
Le contenu de l'emballage se compose des éléments suivants:
  - filtre de fumées de soudure (Statiflex 200-M)
  - console murale
  - manuel opérateur
  - dessin éclaté

Si des éléments manquent ou sont endommagés, prenez contact avec votre fournisseur.

#### 3.2 Montage

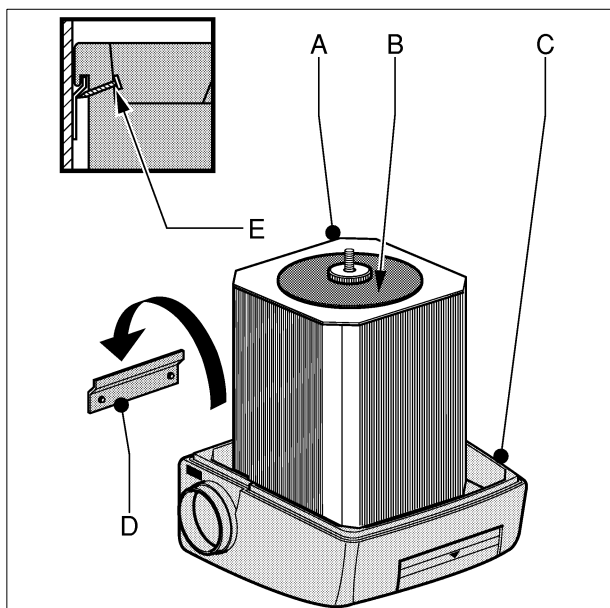


##### ATTENTION!

Le filtre stationnaire de fumées de soudure ne fonctionne que si les fumées et substances nocives sont **insufflées** dans le filtre par un ventilateur d'évacuation. Il ne faut donc raccorder le Statiflex 200-M à l'orifice d'extraction du ventilateur d'évacuation. Le filtre stationnaire de fumées de soudure a été conçu afin de servir dans une configuration comprenant un bras d'extraction avec un ventilateur d'évacuation ou deux bras d'extraction avec deux ventilateurs. En cas de deux bras d'extraction, il est nécessaire d'installer un clapet anti-retour (NRV). Quand on utilise deux ventilateurs simultanément, le débit d'extraction par bras sera diminuer.



Montez le Statiflex 200-M (fig. 3.01B) de telle façon que l'orifice d'admission (fig. 3.01C) se trouve aligné horizontalement sur l'orifice de sortie (fig. 3.01D) du ventilateur d'évacuation. Dans la configuration standard, le Statiflex 200-M est placé à droite du ventilateur d'évacuation (fig. 3.01A). Voir la fig. 3.02 pour la hauteur conseillée pour la console murale.



Pour le montage des consoles murales LMB ou TMB) (fig. 3.01E) et du ventilateur d'évacuation, voir les manuels correspondants.

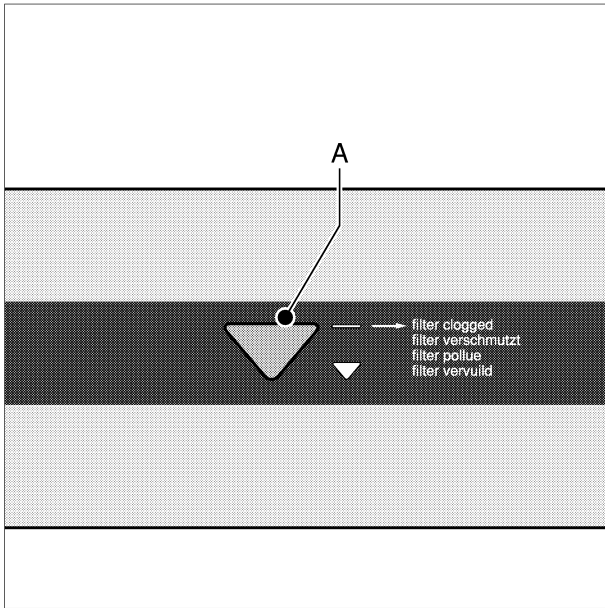


**ATTENTION!**

Avant de monter les consoles murales (fig. 3.02A), vérifiez si le mur est assez solide. Le poids net du Statiflex 200-M est de 30 kg environ. Lors du perçage, faites attention aux éventuels tuyaux de gaz, d'eau ou de câblage électrique. Ne placez pas le Statiflex 200-M dans des endroits exposés aux vibrations ou à un rayonnement de chaleur provenant de sources de chaleur. Respectez les conditions ambiantes spécifiées plus haut.

- Montez la console murale. Voir sur la fig. 3.02 la hauteur conseillée et les diamètres de perçage. La hauteur conseillée mentionnée s'applique si le bras d'extraction est monté à 2600 mm et si le Statiflex 200-M se trouve aligné horizontalement sur l'orifice de sortie du ventilateur d'évacuation.
- Assurez un espace suffisant du côté supérieur; en effet, lors du changement du filtre, l'enveloppe de filtre doit être démontée. Pour ce faire voir fig. 3.01.
- Ouvrez à la scie l'orifice d'admission gauche (et/ou droite) du Statiflex 200-M.
- Placez le corps de filtre (fig. 3.03C) avec le pare-incelles (fig. 3.03B) et le filtre (fig. 3.03A) sur la console murale (fig. 3.03D). Fixez le corps de filtre contre la console murale en serrant les deux boulons de blocage (fig. 3.03E).
- Montez ensuite, au choix, sur l'orifice d'admission du Statiflex 200-M:
  - un tube à spirales (Ø 160 ou Ø 200 mm) par dessus le profilé en T
  - un CKS (tuyau d'extraction flexible [Ø 160 mm] au moyen de deux colliers de serrage et un NCF [avec une réduction de Ø 160 - Ø 120 mm])
  - lors de l'usage de deux bras/ventilateurs: un NRV (clapet anti-retour) entre le tuyau et la réduction.
- Ouvrez à la scie un **ou deux** orifices de sortie sur l'enveloppe de filtre du Statiflex 200-M.
- Placez l'enveloppe de filtre sur le corps de filtre, puis serrez le bouton en étoile.
- Enfin, vérifiez si l'ensemble du système d'extraction est hermétique. Si l'air ne doit pas être recyclé, raccordez alors l'orifice de sortie à un système de canalisation qui évacue l'air vers l'extérieur.

## 4 UTILISATION



4.01

**ATTENTION!**

Avant utilisation, lisez soigneusement les consignes de sécurité. Décidez en fonction de la réglementation locale en vigueur et des travaux de soudure s'il faut recycler ou non.

Durant l'utilisation, faites régulièrement attention à l'indicateur **FILTRE ENCRASSÉ** (fig. 4.01A). Se déplaçant progressivement vers le haut, cet indicateur rouge indique l'encrassement croissant ou la saturation du filtre.

L'encrassement ou la saturation du filtre s'accompagne d'une baisse de la capacité d'extraction, ce qui peut entraîner une trop forte concentration de fumées de soudure nocives.

La procédure de changement du filtre est décrite au chapitre 5.

## 5 ENTRETIEN

Le produit a été conçu pour fonctionner longtemps sans problème et avec un minimum d'entretien. Pour vous en assurer, il faut néanmoins effectuer les indispensables opérations d'entretien et de nettoyage décrites dans ce chapitre. Si vous procédez avec les précautions nécessaires et assurez un entretien régulier, les éventuels problèmes seront généralement décelés et corrigés avant qu'ils n'occasionnent une panne.

Le calendrier d'entretien indiqué peut varier en fonction des conditions de travail et d'exploitation. C'est pourquoi - outre le calendrier d'entretien périodique indiqué dans ce manuel - il est recommandé de soumettre chaque année le bras d'extraction à une inspection générale et minutieuse. Pour cela, contactez votre fournisseur.



### MISE EN GARDE

Tout retard dans l'entretien peut provoquer un feu.



### MISE EN GARDE

Avant d'entreprendre les travaux d'entretien décrits ci-après, ETEIGNEZ toujours le ventilateur d'évacuation connecté. Lisez préalablement les instructions d'entretien données au début de ce manuel.

### 5.1 Entretien périodique

Les travaux d'entretien signalés par un [1] dans le tableau suivant peuvent être entrepris par l'utilisateur; quant aux autres travaux, ils sont réservés aux techniciens de maintenance formés et autorisés en ce sens.

### 5.2 Changement du filtre

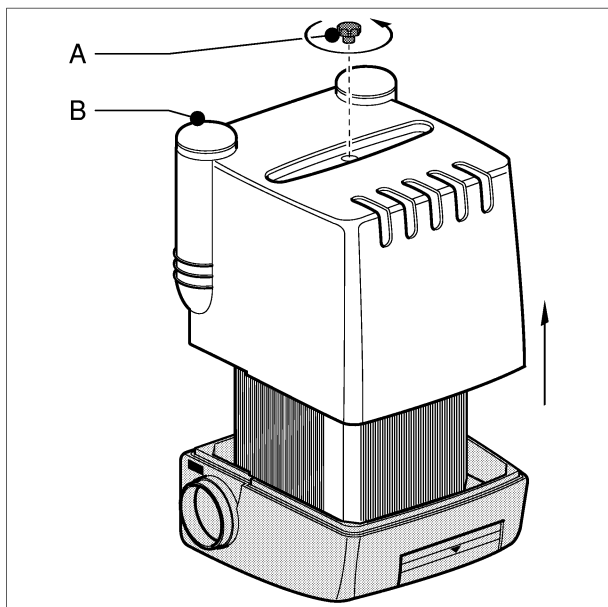


### MISE EN GARDE

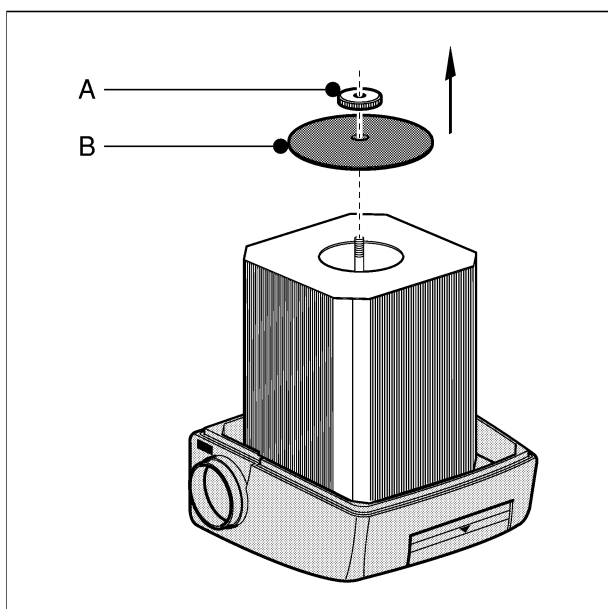
Un filtre saturé renferme des particules de poussière et de saleté qui, inhalées, peuvent être dangereuses pour la santé. Lorsque vous changez le filtre, il faut donc porter un masque de protection solide, homologué. Emballez le filtre dans un sac plastique en prenant soin de bien le fermer avant de vous en débarrasser conformément à la réglementation locale.

- Changez le filtre:
  - s'il est endommagé
  - au moment où l'indicateur FILTRE ENCRASSÉ le signale
  - dès que la capacité d'extraction devient insuffisante.

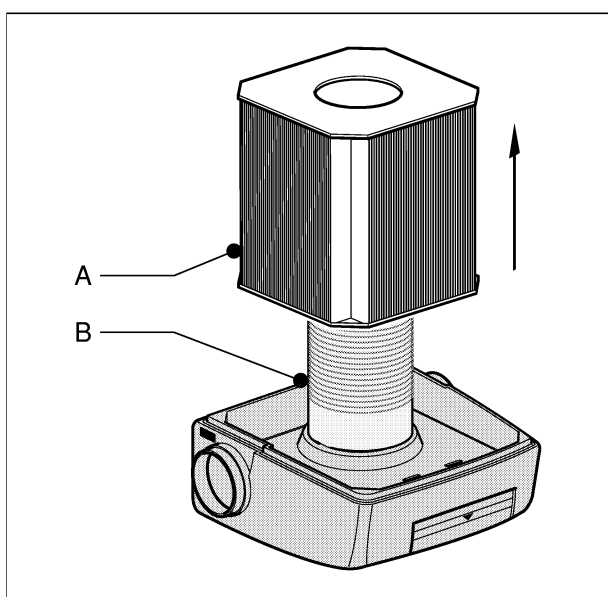
opération	tous les mois	tous les 6 mois
Nettoyez l'extérieur à l'aide d'un nettoyant doux.		X[1]
Nettoyez l'intérieur à l'aide d'un aspirateur industriel et éliminez la poussière du compartiment du filtre.	X[1]	
Nettoyez le pare-étincelles à l'aide d'un aspirateur industriel.	X[1]	
Vérifiez si le filtre n'est pas endommagé, encrassé ou saturé.	X[1]	



5.01



5.02



5.03

Comme la longévité du filtre dépend largement par exemple de la composition des fumées de soudure, du taux d'humidité etc., la décision de changer le filtre est généralement une affaire d'expérience.

- Desserrez le bouton en étoile (fig. 5.01A) et retirez l'enveloppe du filtre (fig. 5.01B).
- Desserrez l'écrou (fig. 5.02A) et retirez le couvercle du filtre (fig. 5.02B).
- Retirez le filtre (fig. 5.03A). Il n'est pas nécessaire de démonter le pare-étincelles (fig. 5.03B). Il est toutefois recommandé de nettoyer le pare-étincelles et le compartiment du filtre au moyen d'un aspirateur industriel.
- Placez le filtre neuf puis fixez les éléments démontés dans l'ordre inverse.

## 6 REPARATION DES PANNES

- Si le produit ne fonctionne pas (correctement), consultez la liste de vérifications suivante pour voir si vous pouvez remédier vous-même au problème. Si ce n'est pas le cas, faites appel à l'aide d'un technicien de maintenance formé et autorisé en ce sens.



Un certain nombre de problèmes figurant dans la liste de vérifications ci-dessous peuvent également être la conséquence de défauts dans l'appareillage connecté. Ce manuel ne traitera cependant que des causes et remèdes se rapportant à la machine proprement dite.



### MISE EN GARDE

Il faut d'abord toujours ETEINDRE le ventilateur d'évacuation avant d'entreprendre les travaux de réparation ci-après. Lisez préalablement les instructions de réparation données au début de ce manuel.

problème	cause possible	remède
Capacité d'extraction insuffisante.	Ventilateur encrassé.	Changez le filtre.
	Pare-étincelles encrassé ou saturé.	Nettoyez le pare-étincelles.
	Pseudo-aspiration d'air.	Contrôlez ou changez le matériel d'étanchéité.
Sortie de poussière ou de fumée par l'orifice de sortie.	Filtre déchiré ou incorrectement placé.	Changez le filtre ou placez-le correctement.

## 7 COMMANDE DES PIÈCES DETACHÉES

Vous trouverez les pièces de rechange disponibles pour la machine sur le dessin éclaté annexe.

- Adressez votre commande à votre fournisseur en spécifiant toujours les données suivantes:
  - nom du produit, tension de raccordement et numéro de série (voir la plaque d'identification)
  - le numéro d'article de la pièce en question.
  - désignation
  - quantité

© 2000

---

Todos los derechos reservados.

Si no existe el consentimiento expreso y escrito del fabricante, ninguna parte de la presente edición debe ser reproducida, procesada, copiada y/o publicada por cualquier medio (impresión, fotocopiado, microfilmado o cualquier otro método). Esto mismo es válido para los planos pertinentes.

La información incluida en el presente manual se basa en datos generales referentes a la construcción, las características de los materiales y los métodos de trabajo conocidos a la hora de la edición; por consiguiente, se reserva el derecho de modificaciones. Por esta razón, las indicaciones que se dan en el manual se consideran meras orientaciones para la instalación, el uso, el mantenimiento y la reparación del producto que se indica en la cubierta del manual.

La presente edición corresponde a la ejecución estándar del producto. Por lo tanto, el fabricante no se responsabiliza de los posibles daños que se puedan producir a raíz de la aplicación de este manual a otros productos distintos de los de la ejecución estándar.

Esta edición se confeccionó con el máximo cuidado. No obstante, el fabricante no se responsabiliza de los posibles errores que contiene la presente o cualquier futura edición del manual.

---

ANTES DE PROCEDER AL USO DEL PRODUCTO, TÓMESE EL TIEMPO PRECISO PARA LA LECTURA A CONCIENCIA DE ESTE MANUAL.  
GUÁRDELO SIEMPRE CERCA DE DONDE SE UTILIZA EL PRODUCTO.

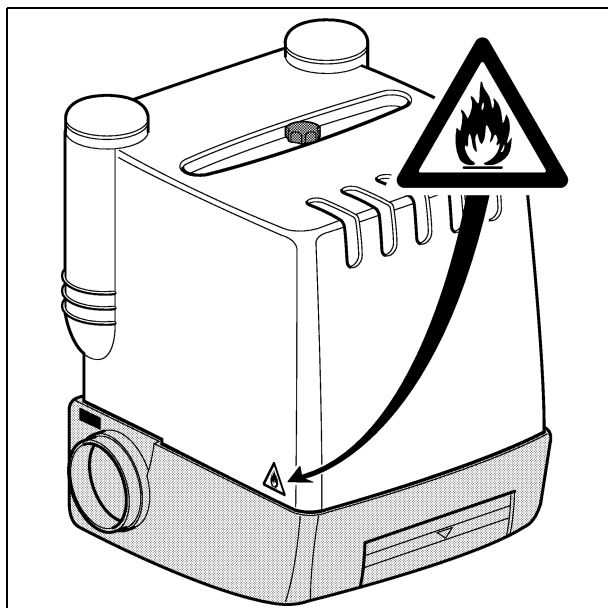
## PREÁMBULO

### Acerca de este manual

Este manual se editó en concepto de documento de referencia para usuarios profesionales, cualificados y debidamente autorizados. Utilizando dicho manual podrá instalar, hacer funcionar, mantener y reparar de una forma segura el producto que se indica en la cubierta.

### Pictogramas y símbolos

En el propio **equipo** figuran los siguientes pictogramas y símbolos (véase la fig. 0.1):



0.1



#### ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio! No utilizar el producto nunca para la aspiración de partículas, sustancias y líquidos inflamables, incandescentes o en llamas. No utilizar el producto nunca para la aspiración de vapores agresivos (como ácido clorhídrico).

En el presente **manual** se hace uso de los siguientes pictogramas y símbolos:



Sugerencias e indicaciones acerca de la manera de realizar con mayor facilidad las tareas y actuaciones que se describen.



#### ¡CUIDADO!

Advierte sobre operaciones las cuales, en caso de no ejecutarse con el debido cuidado, pueden causar algún desperfecto en el producto, daños en el entorno o perjudicar el medio ambiente.



#### ¡ADVERTENCIA!

Advierte sobre operaciones las cuales, en caso de no ejecutarse con el debido cuidado, pueden conducir a serios desperfectos en el producto y lesionar a las personas.



#### ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio! No utilizar el producto nunca para la aspiración de partículas, sustancias y líquidos inflamables, incandescentes o en llamas. No utilizar el producto nunca para la aspiración de vapores agresivos (como ácido clorhídrico).



#### ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descargas eléctricas!

### Documentos relacionados con el presente producto

Se dispone de los siguientes documentos relacionados con el presente manual:

--0507210020/SF 1400-2400

### Número de referencia de este manual

El número de referencia del presente manual se compone de cuatro casillas:

- casilla 1: número de referencia del producto
- casilla 2: denominación del producto
- casilla 3: fecha de publicación
- casilla 4: versión

### Servicio posventa

Con relación a determinados ajustes, tareas de mantenimiento y reparaciones que no se tratan en el presente manual, se ruega dirigirse al concesionario más cercano. Con mucho gusto le facilitarán la información deseada. Dado el caso, se ruega tener preparados los siguientes datos:

- denominación del producto
- número de serie

Estos datos figuran en la placa de características.

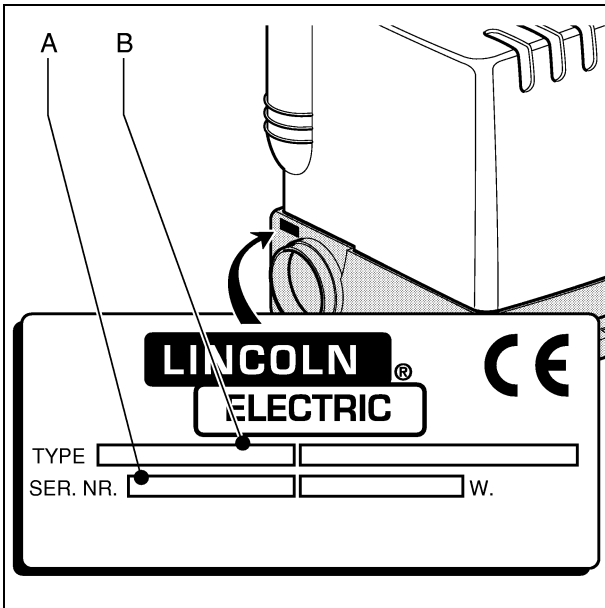
## IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

La placa de características (fig. 0.2) contiene los siguientes datos:

### Fig. 0.2:

- A número de serie
- B denominación del producto





0.2

## ÍNDICE

<b>PREÁMBULO</b> .....	<b>SP - ii</b>
<b>IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO</b> .....	<b>SP - ii</b>
<b>NORMATIVAS DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIA SOBRE PELIGROS</b> .....	<b>SP - 2</b>
<b>DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN</b> .....	<b>SP - 3</b>
<b>PRODUCTOS UTILIZADOS Y MEDIOAMBIENTE</b> .....	<b>SP - 3</b>
<b>1 DATOS TÉCNICOS</b> .....	<b>SP - 5</b>
1.1 Generalidades .....	SP - 5
1.2 Dimensiones .....	SP - 5
1.3 Caída de presión.....	SP - 5
1.4 Condiciones de entorno .....	SP - 5
<b>2 DESCRIPCIÓN GENERAL</b> .....	<b>SP - 5</b>
2.1 Descripción general.....	SP - 5
2.2 Principio funcional .....	SP - 6
<b>3 INSTALACIÓN</b> .....	<b>SP - 7</b>
3.1 Desembalaje .....	SP - 7
3.2 Montaje.....	SP - 7
<b>4 SERVICIO</b> .....	<b>SP - 8</b>
<b>5 MANTENIMIENTO</b> .....	<b>SP - 8</b>
5.1 Mantenimiento regular.....	SP - 9
5.2 Sustitución del filtro.....	SP - 9
<b>6 SUBSANACIÓN DE FALLOS</b> .....	<b>SP - 10</b>
<b>7 PETICIÓN DE REPUESTOS</b> .....	<b>SP - 10</b>

## NORMATIVAS DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIA SOBRE PELIGROS

### Generalidades

El fabricante no se responsabiliza de ningún modo de los daños o lesiones que se puedan producir a causa del incumplimiento (exacto) de las normativas e instrucciones en materia de seguridad que se dan en el presente manual, así como en casos de negligencia durante la instalación, el manejo, el mantenimiento y la reparación del producto o de los posibles accesorios que se describen en el presente documento.

Puede resultar necesario, en función de las condiciones de trabajo específicas, la edición de normas de seguridad complementarias. En el caso de detectarse, durante el uso del producto, posibles fuentes de peligro, se ruega ponerse en contacto con el concesionario del producto.

**El usuario del producto tiene en todo momento la plena responsabilidad del cumplimiento de las normativas y directivas que en materia de seguridad puedan regir localmente. Se tienen que cumplir siempre las disposiciones y normas de seguridad en vigor para el uso de equipos de soldadura.**

**Tomase el tiempo para leer con atención este manual, antes de usar el producto.**

### Instrucciones de uso

- Toda persona que utilice el producto debe estar familiarizada con el contenido de las presentes instrucciones y debe cumplir al pie de la letra las indicaciones que en las mismas se dan. La Dirección de la empresa asume la obligación de instruir al personal basándose en dichas instrucciones, así como de cumplir todas las normas e instrucciones.
- El usuario no debe alterar en ningún momento el orden de las actuaciones que se tienen que realizar.
- Estas instrucciones se deben guardar siempre en las proximidades del producto.

### Pictogramas e indicaciones en el propio producto (donde existan)

- Los pictogramas, advertencias e instrucciones que se dan en el propio producto forman parte de los dispositivos de seguridad instalados. No deben ser cubiertos o eliminados y deben estar claramente legibles durante toda la vida útil del equipo.
- Los pictogramas, advertencias e instrucciones que se hayan hecho ilegibles se tendrán que reemplazar o reparar inmediatamente.

### Operarios

- El manejo del equipo que aquí se describe queda reservado al personal debidamente cualificado y autorizado. Los empleados temporales, así como los aprendices u otras personas en formación, sólo pueden manejar el equipo bajo la supervisión y responsabilidad de personal experto.

### Utilización debida<sup>1</sup>

El producto fue concebido exclusivamente para la aspiración de humos y sustancias dañinas conforme van siendo liberados con mayor frecuencia durante los procesos de soldadura. Todo uso distinto o que vaya más allá de esta finalidad será considerado como uso indebido. El fabricante declina toda responsabilidad de los daños o lesiones que se puedan producir a causa de tal uso indebido. El producto corresponde a las normas y directivas en vigor y debe utilizarse exclusivamente en estado técnicamente correcto y con arreglo a su finalidad tal y como se ha indicado arriba.

### Datos técnicos

- Los datos que figuran en el presente manual no deben ser modificados.

### Dispositivos de protección

- Todos los dispositivos de protección tienen que estar correctamente montados y sólo pueden ser desmontados por parte de los técnicos debidamente cualificados del Servicio Técnico para la realización de las tareas de mantenimiento y reparación.
- El equipo nunca se debe utilizar con los dispositivos de protección total o parcialmente desmontados, o bien puestos fuera de servicio.
- Los dispositivos de seguridad se tienen que comprobar regularmente respecto a su funcionamiento correcto y, en caso contrario, deben repararse inmediatamente.

### Modificaciones

- No se permiten modificaciones o cambios del equipo o de componentes del mismo.

### Manejo



#### ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio! No utilizar el producto nunca para la aspiración de partículas, sustancias y líquidos inflamables, incandescentes o en llamas. No utilizar el producto nunca para la aspiración de vapores agresivos (como ácido clorhídrico) o partículas contundentes.

Cuando se utiliza el producto en combinación con los equipos o máquinas que se mencionan en el preámbulo del presente manual (véase "Documentos relacionados con el presente manual"), rigen a la vez las instrucciones de seguridad incluidas en los documentos relacionados con dichos productos.

- Inspeccione el producto cuidadosamente y compruebe la inexistencia de daños. Verifique

1. El "Uso debido" según la definición de EN292-1 es la utilización para la cual el producto técnico es adecuado en virtud de las indicaciones del fabricante, inclusive las indicaciones de éste en el folleto de venta. En casos arbitrarios, se trata de la utilización que se puede derivar como usual en virtud de la construcción, la ejecución y la función del producto en cuestión. El uso debido incluye además el cumplimiento de las instrucciones en el manual de servicio o las instrucciones de uso.

además el funcionamiento correcto de los dispositivos de protección.

- Compruebe la zona de trabajo y mantenga alejada del mismo a toda persona no autorizada.
- Proteja el producto frente a la humedad y el agua.
- Utilice su sentido común. Esté atento y preste mucha atención a su trabajo. No maneje el producto nunca en estado de embriaguez o tras ingerir medicamentos.
- Asegure en todo momento una buena ventilación, en especial en dependencias de tamaño reducido.
- No instale el producto nunca delante de pasos de entrada o salida que tienen que permanecer accesibles para servicios de salvamento o similares.
- Asegúrese de que dispone, en su lugar de trabajo, del número necesario de aparatos anti-incendio debidamente homologados.
- El filtro mecánico de humos de soldadura sólo funciona si tanto las sustancias dañinas como los humos nocivos son sopladados al filtro por medio de un ventilador de aspiración. Por esta razón no debe empalmarse el SFD nunca por el lado de aspiración del ventilador de aspiración.
- No se debe reciclar aire que contiene partículas perjudiciales para la salud, como cromo, níquel, berilio, cadmio, plomo etc. Este aire debe ser siempre conducido fuera del lugar del trabajo.
- El producto es indicado para la aspiración y/o el filtraje de humos que se producen durante los siguientes procesos de soldadura:
  - MIG-MAG con hilo macizo (GMAW).
  - MIG/MAG con electrodo con alma (FCAW).
  - soldadura de arco (MMA o SMAW).
  - soldadura TIG (GTAW).
  - soldadura por autómatas.
- No utilice el producto nunca para la aspiración de partículas de polvo liberadas durante los trabajos de soldadura de superficies imprimadas.
- No utilice el producto nunca para la aspiración y/o el filtraje de los humos que se indican a continuación o bajo las condiciones que se describen:
  - acanalado con soplete,
  - neblina de aceite,
  - neblina de pintura,
  - neblinas pesadas de aceite en humos de soldadura,
  - gases calientes (permanentemente por encima de los 40 °C),
  - gases agresivos (como procedentes de ácidos),
  - corte al plasma,
  - polvo abrasivo de aluminio o magnesio,
  - soldadura con llama,
  - hormigón, polvo de serraje, polvo de madera, etc.,
  - cigarrillos encendidos, puros, trapos de aceite y otras partículas, objetos y ácidos incandescentes,
  - en condiciones con peligro de explosión.(Esta relación no pretende ser completa).
- Una vez desconectado el motor del ventilador de aspiración acoplado, espere aprox. durante 10 segundos antes de proceder al desmontaje del filtro.

## Servicio, mantenimiento y reparaciones



Las presentes instrucciones hacen distinción claramente entre tareas de servicio, mantenimiento y de reparación que el operario del equipo puede realizar y aquellas que quedan reservadas a los técnicos del Servicio Técnico debidamente instruidos y autorizados al efecto.

- Cumpla al pie de la letra los intervalos de mantenimiento que se indican. Las tareas de mantenimiento no realizadas pueden conducir a costosas reparaciones y revisiones y pueden anular los derechos de garantía.
- Utilice en todo momento herramientas y materiales homologados por el fabricante, así como repuestos, técnicas de servicio, y lubricantes homologados. No utilice nunca herramientas desgastadas y preste atención a no olvidar herramientas en el producto tras realizar tareas de mantenimiento.
- Los dispositivos de protección que se desmontan con el fin de realizar tareas de servicio, mantenimiento y reparación deben montarse de nuevo una vez terminadas dichas tareas, y tienen que comprobarse respecto a su perfecto funcionamiento.
- Limpie regularmente el parachispas y la parte interior de la carcasa.
- Sustituya el filtro a su debido tiempo.
- Vacíe a su debido tiempo la bolsa atrapa polvo o el depósito de polvo.
- Evite todo uso indebido de la campana del filtro, p.ej. como banco de trabajo o mesa de soldadura.

## DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN

Los dispositivos de protección preceptivos que se tienen que instalar varían en función del país de uso. No ponga en servicio nunca el producto sin parachispas y el filtro.

## PRODUCTOS UTILIZADOS Y MEDIOAMBIENTE



### MATERIAL DE EMBALAJE

El material de embalaje que sirve para el transporte y la protección del producto se compone, en su mayor parte, de las siguientes sustancias aptas para su reutilización:

- cartón o cartón ondulado.
- film de polietileno
- madera sin tratar

Por esta razón, no elimine este material junto a los residuos de la planta, debe consultar al servicio de limpieza de su comunidad dónde puede entregar dichos materiales.

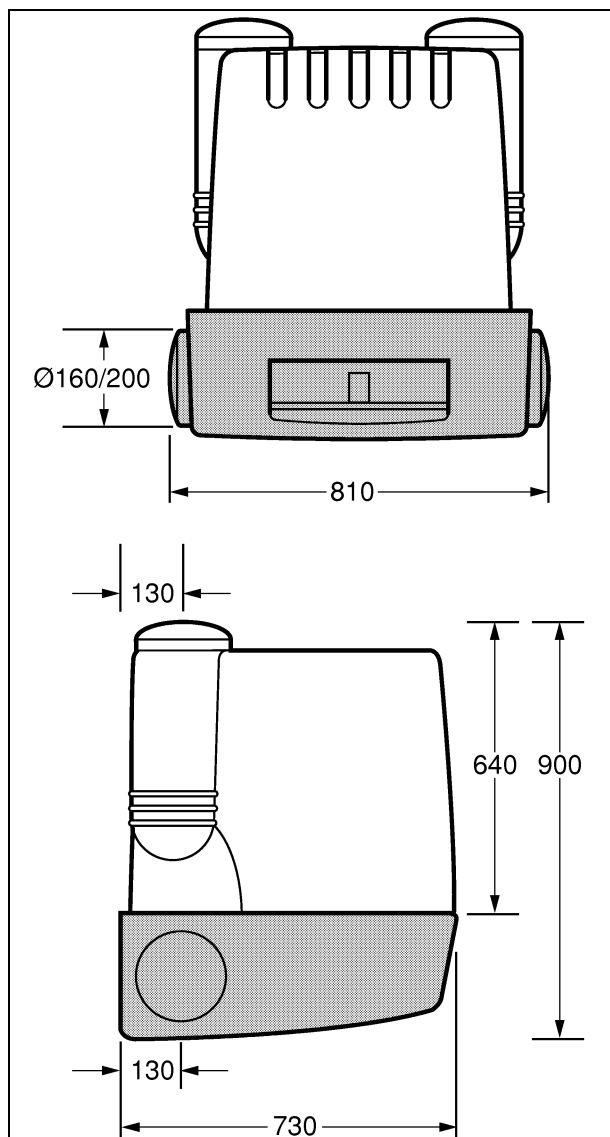
**Producto**

Los productos retirados pueden contener sustancias y materiales reutilizables. Por esta razón, no elimine este material junto a los residuos de la planta y consulte, también respecto a los productos, las posibilidades de reciclaje y sobre una evacuación adecuada de dicho material.

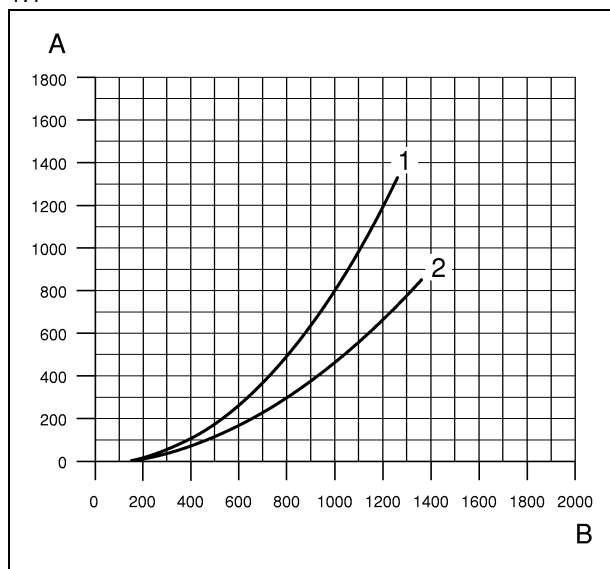
**Filtro**

El filtro se compone de papel y cartoncillo. Un filtro saturado contiene humos y partículas de soldadura. Por esta razón, no elimine este material junto a los residuos de la planta y cumpla las normativas locales en materia de reutilización o evacuación no perjudicial para el medio ambiente.

## 1 DATOS TÉCNICOS



1.1



1.2

### 1.1 Generalidades

Peso neto	30 kg
Potencia de aspiración	1.250 m <sup>3</sup> /h
Superficie filtrante	50 m <sup>2</sup>
Rendimiento del filtro según DIN 24 185	EU 9



La potencia de aspiración indicada rige para un Statiflex 200-M conectado a un SF 2400, con filtro limpio y un conducto de aire con una longitud de 3 m (Ø 160 mm). La combinación entre el ventilador de aspiración (SF 1400/2400) y el filtro de humos de soldadura (Statiflex 200-M) queda limitada respecto a la capacidad máxima de la instalación de aire conectada. En este contexto, diríjase a su concesionario.

### 1.2 Dimensiones

- Véase la fig. 1.1.

### 1.3 Caída de presión

- Véase la fig. 1.2.

#### Fig. 1.2:

- A Presión estática (Pa)
- B Corriente de aire (m<sup>3</sup>/h)
- 1 Filtro saturado
- 2 Filtro limpio

### 1.4 Condiciones de entorno

Temperatura mínima de servicio	5°C
Temperatura máxima de servicio	45°C
Humedad relativa del aire máxima	80%

## 2 DESCRIPCIÓN GENERAL

### 2.1 Descripción general

La máquina se ha concebido especialmente para la filtración de humos y sustancias dañinas que se suelen liberar durante los procesos habituales de soldadura. Para esta finalidad, el Statiflex 200-M se emplea, habitualmente, en configuraciones a las que pertenecen, aparte del filtro de humos de soldadura, un brazo de aspiración, un ventilador de aspiración (SF 1400/2400) y una instalación de conductos de aire.

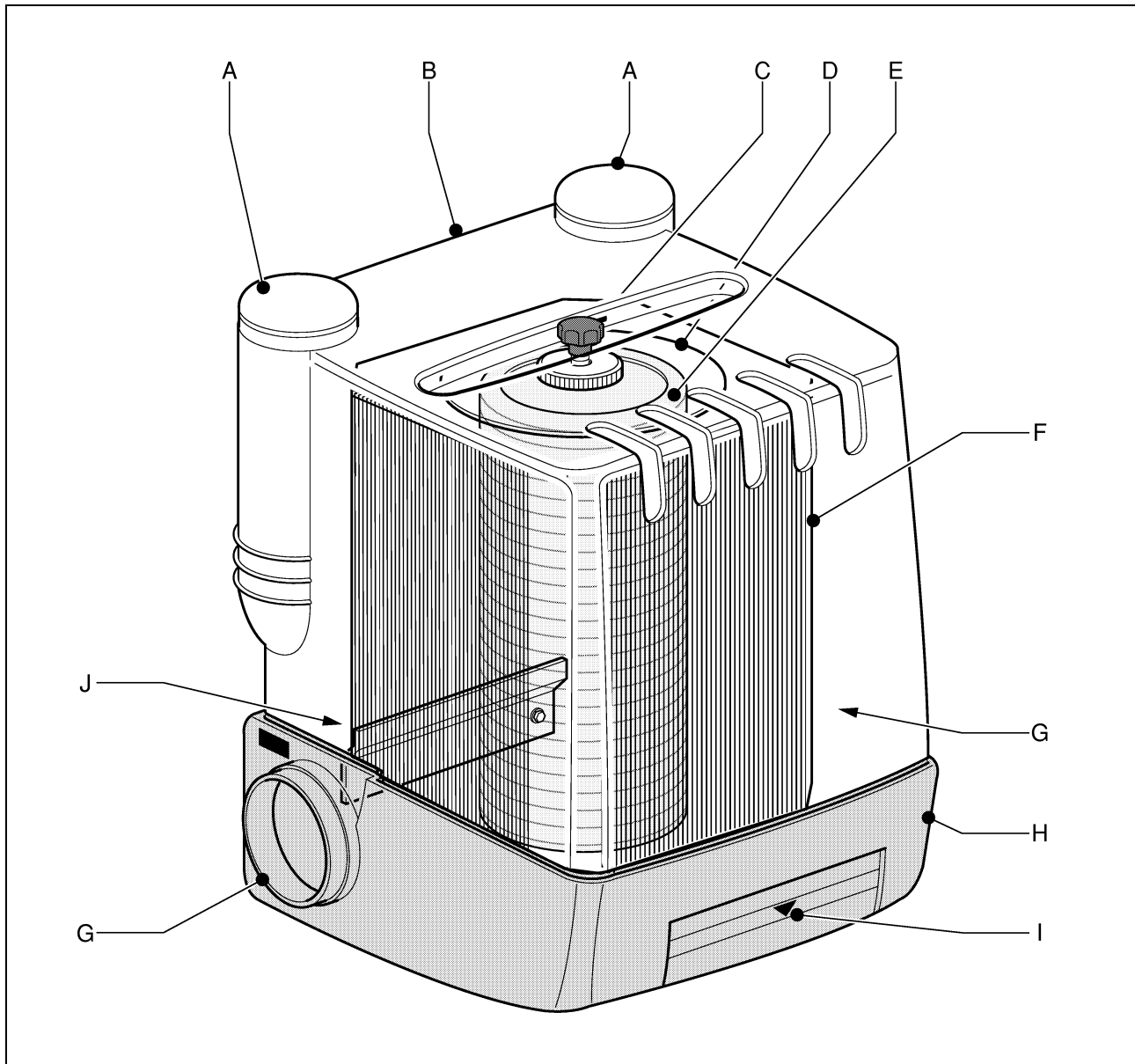
El filtro mecánico de humos de soldadura se compone de los siguientes elementos principales (véase la fig. 2.1):

**Fig. 2.1:**

- A Boca de salida
- B Campana del filtro
- C Rueda de estrella
- D Recubrimiento del filtro
- E Parachispas
- F Filtro
- G Boca de entrada (Ø 160 o Ø 200 mm)
- H Cuerpo del filtro
- I Indicador FILTRO SATURADO
- J Consola de pared

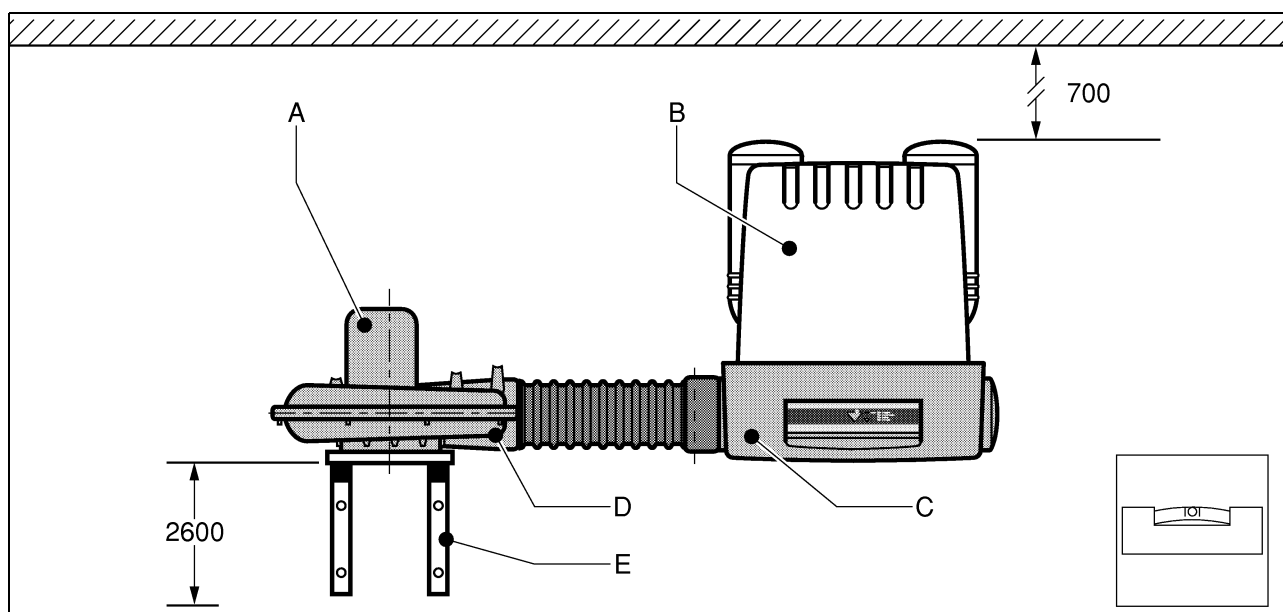
## 2.2 Principio funcional

El humo contaminado es aspirado por un ventilador de aspiración externo y, a través de un tubo en espiral o tubo flexo, es soplado al filtro de humos de soldadura y llega al parachispas (fig. 2.1E) dispuesto en el centro del filtro (fig. 2.1F). En el parachispas se produce la separación de las partículas de mayor tamaño y de las chispas. A continuación, el aire es limpiado por el filtro (de una superficie filtrante aprox. de 50 m<sup>2</sup>) en el que se retienen casi todas las partículas (hasta un tamaño de 0,3 µm). A través de las bocas de salida (fig. 2.1A), el aire depurado sale del filtro y puede ser reconducido al lugar de trabajo, o bien evacuado al exterior.



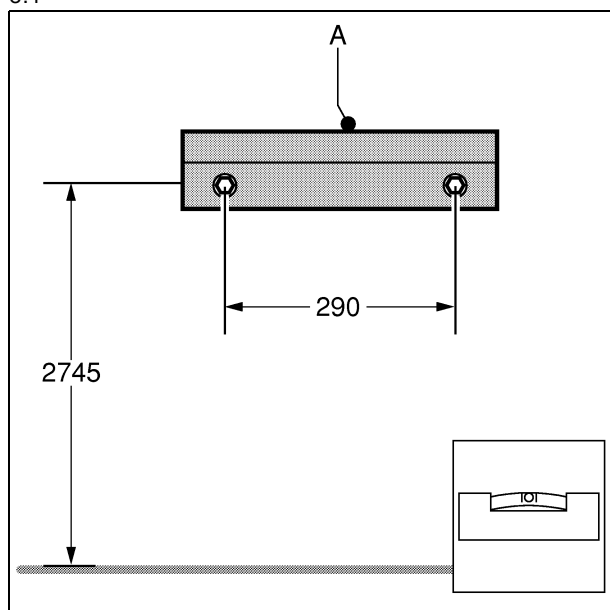
2.1

### 3 INSTALACIÓN



3.1

3.2 Montaje



3.2

#### 3.1 Desembalaje

- Compruebe la integridad del producto suministrado. El embalaje contiene los siguientes elementos:
  - el filtro de humos de soldadura (Statiflex 200-M)
  - la consola de pared
  - las instrucciones de servicio
  - un despiece

En el caso de que falte o esté dañado alguno de estos elementos, se ruega dirigirse al concesionario.



#### ¡ADVERTENCIA!

El filtro mecánico de humos de soldadura sólo funciona si tanto las sustancias dañinas como los humos nocivos son **sopladas** al filtro por medio de un ventilador de aspiración. Por esta razón no debe empalmarse el Statiflex 200-M nunca por el lado de aspiración del ventilador de aspiración. El filtro mecánico de humos de soldadura fue diseñado para su uso en configuración con un brazo de aspiración y un ventilador de aspiración o bien dos brazos de aspiración y dos ventiladores de aspiración. Cuando se usan dos brazos con ventiladores, es necesario montar una válvula de non retorno (NRV). Al conectar dos ventiladores simultáneamente, el caudal de extracción por brazo será menos.



Instale el Statiflex 200-M (fig. 3.1B) de una manera tal que la boca de entrada (fig. 3.1C) se encuentre horizontalmente alineada con la boca de salida (fig. 3.1D) del ventilador de aspiración. En la colocación estándar, el Statiflex 200-M se ubica a la derecha del ventilador de aspiración (fig. 3.1A). Véase la fig. 3.2 para la altura recomendada de la consola de pared.

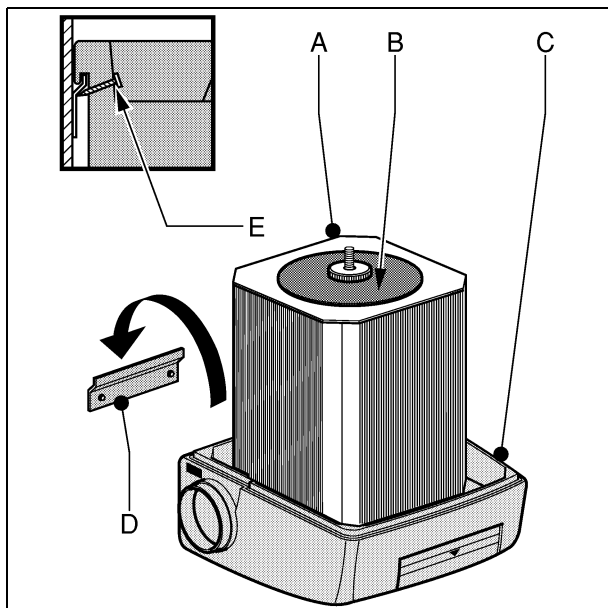
Las indicaciones acerca del montaje de las consolas de pared (LMB o TMB) (fig. 3.1), se encuentran en las correspondientes instrucciones de servicio.





**¡CUIDADO!**

Antes de proceder al montaje de las consolas de pared (fig. 3.2A), compruebe que la capacidad de carga de la pared es suficiente. El peso neto del Statiflex 200-M es de 30 kg aprox. Al taladrar, preste atención a la posible existencia de tubos de agua, gas o de conductos eléctricos. No ubique el Statiflex 200-M en lugares expuestos a vibraciones o la radiación de calor de las fuentes de calor. Tenga en cuenta las condiciones de entorno arriba indicadas.



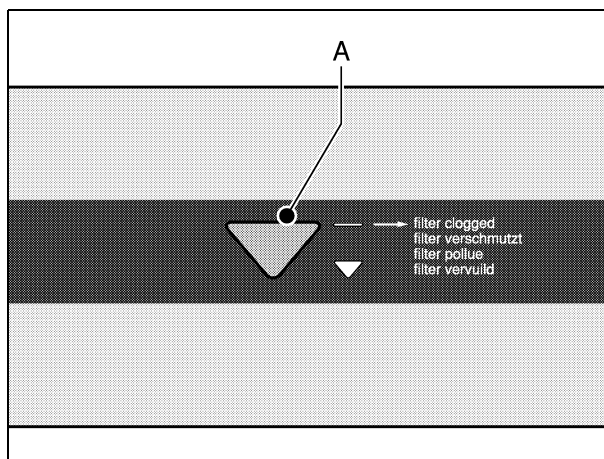
3.3

- Instale la consola de pared. Para la altura recomendada y las dimensiones de los taladros a realizar, véase la fig. 3.2. La altura indicada rige cuando se instalan brazos de aspiración a una altura de 2.600 mm y el Statiflex 200-M se encuentra alineado horizontalmente con la boca de salida del ventilador de aspiración.
- Asegúrese de disponer de un espacio suficiente por encima del filtro, teniendo en cuenta que, para sustituir el filtro, es preciso desmontar la tapa de éste. Véase la fig. 3.1.
- Abra serrando la boca de entrada izquierda (y/o derecha) del Statiflex 200-M.
- Deslice el cuerpo del filtro (fig. 3.3C), junto con el parachispas (fig. 3.3B) y el filtro (fig. 3.3A) por encima de la consola de pared (fig. 3.3D). Fije el cuerpo del filtro sobre la consola apretando para ello los tornillos de seguridad (fig. 3.3E).
- A continuación, de modo opcional, empalme en la boca de entrada del Statiflex 200-M los siguientes elementos:
  - un tubo en espiral (Ø 160 o Ø 200 mm), encima del perfil en "T";
  - un CKS (tubo de aspiración flexible [Ø 160 mm] con dos abrazaderas y un NCF [con un estrechamiento de Ø 160 - Ø 120 mm]).
  - con el uso de dos brazos con ventiladores: una

válvula de non retorno (NRV) entre la manguera y la pieza conector.

- Abra serrando una **o bien las dos** bocas de entrada en la campana del filtro del Statiflex 200-M.
- Coloque la campana sobre el cuerpo del filtro y apriete la rueda de estrella.
- Compruebe la estanqueidad de la instalación de aspiración en su conjunto. Cuando el aire no deba/pueda ser reciclado, empalme la boca de salida en un conducto de aire que evacue éste al exterior.

**4 SERVICIO**



4.1



**¡CUIDADO!**

Antes de poner la máquina en marcha, lea atentamente las instrucciones de seguridad. Teniendo en cuenta los procesos de soldadura a ejecutar, determine, basándose en las normativas locales en vigor, si el aire puede o no ser reciclado.

Durante el servicio, preste atención continuamente al indicador **FILTRO SATURADO** (fig. 4.1A). El indicador progresivo de color rojo indica el índice creciente de ensuciamiento o saturación del filtro. El estado de obturación o saturación del filtro lleva a una reducción de la potencia de aspiración, hecho éste que puede conducir a una concentración elevada de humos de soldadura.

El procedimiento de sustitución del filtro se describe en el capítulo 5.

**5 MANTENIMIENTO**

El producto ha sido concebido de tal forma que funcione correctamente a largo plazo con un mantenimiento mínimo. No obstante, y para que esto ocurra de este modo, es necesario llevar a cabo, con regularidad, una serie de tareas simples de mantenimiento y limpieza que se describen en este capítulo. Siempre y cuando se proceda con el cuidado debido y se realicen los trabajos de mantenimiento

regularmente, en la mayoría de los casos resulta posible detectar y corregir los posibles fallos antes de que éstos conduzcan a una paralización del equipo.

Los intervalos de mantenimiento que se indican a continuación dependen de las condiciones de trabajo y servicio. Por esta razón y de forma adicional a las tareas de mantenimiento regulares que se describen en este manual, se recomienda someter al equipo anualmente a una revisión completa. A estos efectos, diríjase a su concesionario.



**¡ADVERTENCIA!**

La falta de mantenimiento de los equipos puede provocar riesgos de incendios.



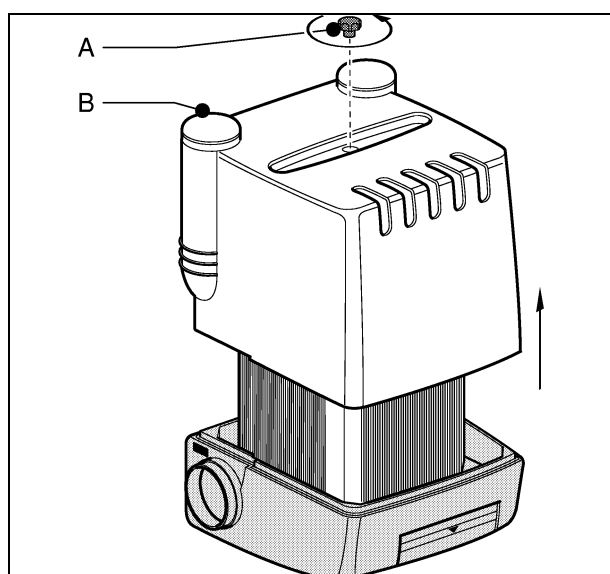
**¡ADVERTENCIA!**

Antes de proceder a la ejecución de las tareas que se describen a continuación, desconecte siempre el ventilador de aspiración conectado. Lea primero las instrucciones de mantenimiento contenidas en la parte delantera del presente manual.

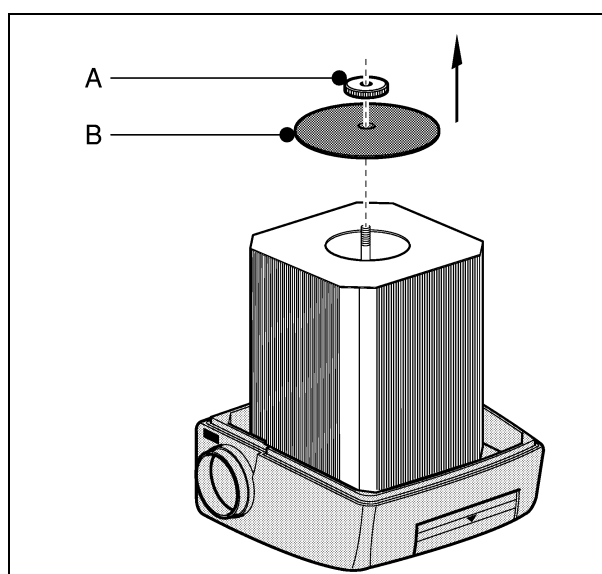
**5.1 Mantenimiento regular**

Los trabajos de mantenimiento que se indican con un

Tarea	Mensual	Cada 6 meses
Limpie el exterior de la máquina por medio de un detergente no agresivo.		X <sup>[1]</sup>
Limpie el interior de la máquina por medio de un aspirador industrial y elimine el polvo del compartimento del filtro.	X <sup>[1]</sup>	
Limpie el parachispas por medio de un aspirador industrial.	X <sup>[1]</sup>	
Compruebe el filtro en le que respecta a daños, ensuciamiento y saturación.	X <sup>[1]</sup>	



5.1



5.2

<sup>[1]</sup> en la tabla que sigue a continuación, pueden ser realizados por el usuario del equipo; los restantes trabajos quedan limitados a los técnicos del Servicio Técnico debidamente cualificados y autorizados.

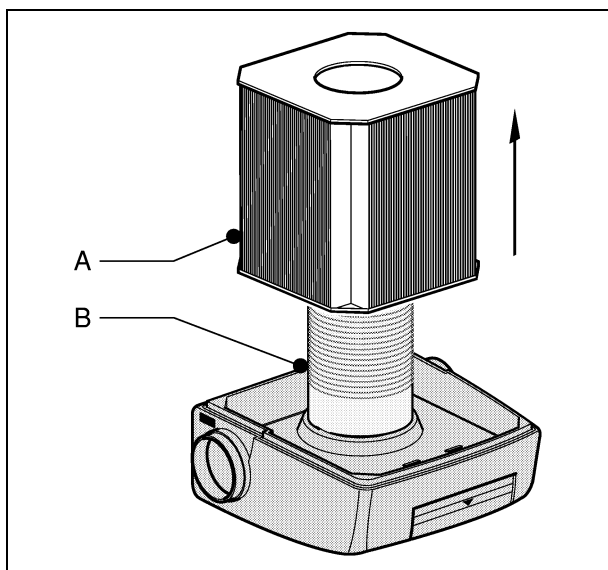
**5.2 Sustitución del filtro**



**¡ADVERTENCIA!**

Un filtro saturado contiene con frecuencia partículas de polvo y suciedad que pueden tener un efecto negativo para la salud en el caso de ser aspiradas. Por esta razón, es recomendable llevar siempre una mascarilla de protección homologada al sustituir el filtro. Guarde el filtro saturado en una bolsa bien cerrada y elimínelo con arreglo a las normativas que puedan regir localmente.

- Sustituya el filtro cuando:
  - el filtro está dañado
  - el indicador FILTRO SATURADO indica este estado, o
  - cuando el rendimiento del aparato desciende notablemente



5.3

La vida útil de los filtros depende en gran manera de las circunstancias de uso, como p.ej. la composición del humo de soldadura, del grado de humedad, etc. Por esta razón, el momento correcto para sustituir el filtro es, en gran medida, una cuestión de experiencia.

Para cambiar el filtro, proceda de la siguiente manera:

- Suelte la rueda estrella (fig. 5.1A) y retire la campana del filtro (fig. 5.1B).
- Suelte la tuerca (fig. 5.2A) y retire la tapa del filtro (fig. 5.2B).
- Ahora retire el filtro (fig. 5.3A). No es necesario

desmontar el parachispas (fig. 5.3B), no obstante, se recomienda limpiar por medio de un aspirador industrial, tanto el parachispas, como el compartimento del filtro.

- Inserte el nuevo filtro en el compartimento y fije los elementos previamente desmontados siguiendo el orden inverso.

## 6 SUBSANACIÓN DE FALLOS

Si la máquina no funcionase o no lo hiciera de forma correcta, es posible que pueda subsanar el problema Vd. mismo con la ayuda de la tabla de chequeo que se da a continuación (\*). En caso contrario, se ruega dirigirse a su concesionario.



### ¡ADVERTENCIA!

Antes de proceder a la ejecución de las tareas que se describen a continuación, desconecte siempre el ventilador de aspiración conectado. Lea primero las instrucciones de mantenimiento contenidas en la parte delantera del presente manual.



Algunos problemas que se indican en la tabla que se presenta a continuación pueden ser debidos a defectos en otros equipos conectados. No obstante, el presente manual trata exclusivamente sobre las causas y propuestas de solución que se refieren directamente a la máquina.

Problema	Posible causa	Solución
El rendimiento de la aspiración es insuficiente.	El filtro está sucio o saturado.	Cambie el filtro.
	El parachispas está sucio o saturado.	Limpie el parachispas.
	El motor aspira aire falso.	Compruebe el material sellante y sustitúyalo siempre y cuando sea necesario.
De la rejilla de expulsión sale polvo o humo.	El filtro está roto o mal insertado.	Cambie el filtro o colóquelo correctamente.

## 7 PETICIÓN DE REPUESTOS

Las piezas de repuesto disponibles para el Statiflex 200-M las encontrará en el plano de despiece que se suministra junto a esta documentación.

- Dirija sus pedidos a su concesionario indicando siempre los datos que se relacionan a continuación:
  - la denominación del producto, la tensión de alimentación y el número de serie (véase la placa de características)
  - el número de referencia de la pieza que precisa
  - la denominación de la pieza
  - la cantidad solicitada

© 2000

---

Tutti i diritti sono riservati.

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere copiata o pubblicata a mezzo stampato, microfilm o altro mezzo senza previa autorizzazione scritta del costruttore. Questa restrizione si applica anche ai relativi disegni e diagrammi.

Le informazioni riportate in questo documento sono state raccolte a generale beneficio della clientela. Sono basate sui dati generali relativi alle proprietà dei materiali di costruzione ed ai metodi di lavorazione a noi noti al momento della pubblicazione del documento e pertanto passibile in qualsiasi momento a cambiamenti o varianti e il diritto di apportare cambiamenti o varianti è qui espressamente riservato. Le istruzioni contenute in questa pubblicazione servono come linea guida per l'installazione, l'uso, la manutenzione e riparazione del prodotto menzionato sulla pagina di copertina di questo documento.

Questa pubblicazione deve essere usata per il modello standard del prodotto identificato nella pagina di copertina di questo documento. Pertanto il costruttore non può essere ritenuto responsabile per qualsivoglia danno derivante dall'applicazione di questa pubblicazione alla versione effettivamente consegnatavi, se diversa dallo standard.

Questa pubblicazione è stata scritta con grande cura. Comunque, il costruttore non può essere ritenuto responsabile né per eventuali errori incorsi nella presente pubblicazione né per le loro conseguenze.

---

**DEDICATE IL GIUSTO TEMPO A LEGGERE ATTENTAMENTE ED A COMPRENDERE IL MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.  
MANTENETE IL MANUALE SEMPRE ASSIEME AL PRODOTTO.**

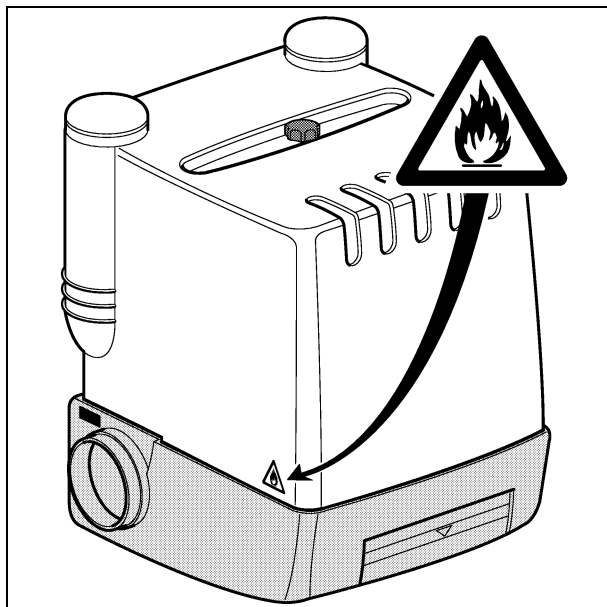
## PREFAZIONE

### Utilizzo del manuale

Questo manuale è concepito per essere usato come opera di riferimento per utilizzatori professionali, competenti ed autorizzati che siano in grado di installare in sicurezza, manutentare e riparare il prodotto menzionato nella pagina di copertina di questo documento.

### Pittogrammi e simboli

I seguenti pittogrammi sono utilizzati sul **prodotto** (vedi fig. 0.1):



0.1



#### AVVERTIMENTO

Pericolo d'incendio! Non usare mai il prodotto per aspirare e/o filtrare particelle solide o liquide che siano infiammabili, ardenti o incandescenti. Non usare mai il prodotto per aspirare e/o filtrare fumi aggressivi (come l'acido cloridrico) o particelle taglienti.

In questo **manuale** sono riprodotti i seguenti pittogrammi e simboli:



Suggerimenti e raccomandazioni per semplificare la realizzazione del lavoro e delle attività.



#### ATTENZIONE!

Procedure che se non attuate con la necessaria cura potrebbero danneggiare il prodotto, l'officina o l'ambiente.



#### AVVERTIMENTO

Procedure che se non attuate con la necessaria cura potrebbero danneggiare il prodotto o causare danni gravi alle persone.



#### AVVERTIMENTO

Pericolo d'incendio! Non usare mai il prodotto per aspirare e/o filtrare particelle solide o liquide che siano infiammabili, ardenti o incandescenti. Non usare mai il prodotto per aspirare e/o filtrare fumi aggressivi (come l'acido cloridrico) o particelle taglienti.



#### AVVERTIMENTO

Indica un pericolo di scarica elettrica.

### Documentazione collegata

La seguente documentazione collegata è disponibile:  
- 0507210020/SF 1400/2400

### Numero del manuale

Il numero del manuale consiste di quattro posizioni:

- posizione 1: numero articolo
- posizione 2: nome del prodotto
- posizione 3: data della pubblicazione
- posizione 4: versione

### Servizio e supporto tecnico

Per informazioni relative a specifiche regolazioni, manutenzioni o riparazioni che non sono trattate in questo manuale, siete pregati di contattare il Vs. fornitore. Sarà sempre disponibile ad aiutarVi. AssicurateVi sempre di disporre dei seguenti dati:

- nome del prodotto
- numero di serie

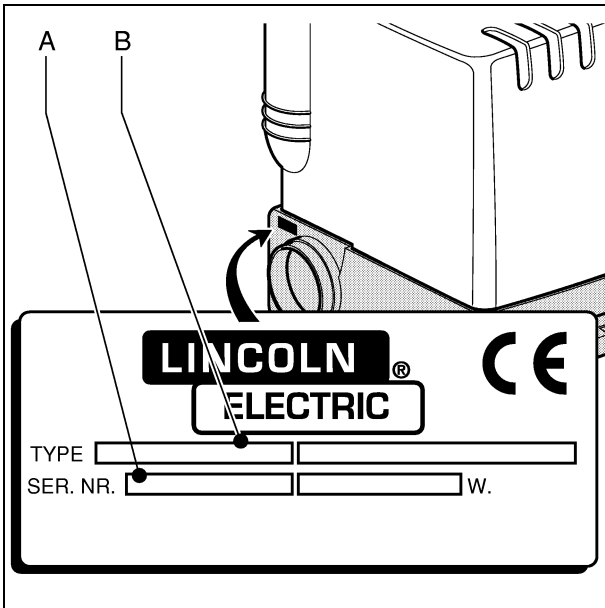
Questi dati si trovano sulla targhetta di identificazione.

## IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

La targhetta d'identificazione (fig. 0.2) contiene i seguenti dati:

### Fig. 0.2:

- A numero di serie
- B nome del prodotto



0.2

## INDICE

PREFAZIONE .....	IT - ii
IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO .....	IT - ii
ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE.....	IT - 2
DISPOSITIVI DI SICUREZZA .....	IT - 3
PRODOTTI USATI E AMBIENTE .....	IT - 3
<b>1 SPECIFICHE TECNICHE .....</b>	<b>IT - 4</b>
1.1 Generalità .....	IT - 4
1.2 Dimensioni.....	IT - 4
1.3 Salto di pressione .....	IT - 4
1.4 Condizioni ambientali .....	IT - 4
<b>2 DESCRIZIONE GENERALE .....</b>	<b>IT - 4</b>
2.1 Descrizione generale .....	IT - 4
2.2 Funzionamento.....	IT - 5
<b>3 INSTALLAZIONE.....</b>	<b>IT - 6</b>
3.1 Disimballaggio.....	IT - 6
3.2 Installazione.....	IT - 6
<b>4 USO .....</b>	<b>IT - 7</b>
<b>5 MANUTENZIONE .....</b>	<b>IT - 7</b>
5.1 Manutenzione periodica .....	IT - 8
5.2 Sostituzione del filtro .....	IT - 8
<b>6 RIPARAZIONE DEI GUASTI .....</b>	<b>IT - 9</b>
<b>7 PEZZI DI RICAMBIO .....</b>	<b>IT - 9</b>

## ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

### Generalità

Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di danni al prodotto o lesioni alle persone causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per la sicurezza contenute in questo manuale o per negligenza durante l'installazione, l'uso, la manutenzione e la riparazione del prodotto menzionato in copertina e di ogni corrispondente accessorio. Condizioni di lavoro specifiche o accessori impiegati possono richiedere istruzioni per la sicurezza supplementari. Contattate immediatamente il Vs. fornitore se individuate un potenziale rischio nell'uso del prodotto.

**L'utilizzatore del prodotto è sempre pienamente responsabile nell'osservanza delle norme e le regolamentazioni di sicurezza locali. Osservate tutte le regole di sicurezza ed istruzioni che si applicano all'uso di attrezzature per la saldatura. Dedicate il giusto tempo alla attenta lettura di questo manuale prima di utilizzare il prodotto.**

### Manuale per l'operatore

- Chiunque lavori su o con questo prodotto deve avere familiarità con i contenuti di questo manuale e osservare strettamente tutte le istruzioni ed indicazioni fornite.
- Non cambiate mai la sequenza delle operazioni da effettuare.
- Mantenete sempre il manuale insieme con il prodotto.

### Pittogrammi e istruzioni sul prodotto (se presenti)

- I pittogrammi, gli avvertimenti e le istruzioni apposte sul prodotto sono parte integrante dei dispositivi di sicurezza. Non devono essere né rimossi né ricoperti e devono essere presenti e ben leggibili per tutta la vita del prodotto.
- Pittogrammi, avvertimenti e istruzioni illeggibili o danneggiati devono essere immediatamente sostituiti o riparati.

### Operatori

- L'uso del prodotto è riservato esclusivamente a operatori istruiti ed autorizzati in questo senso. Personale impiegato a tempo determinato o in formazione, non deve utilizzare il prodotto se non sotto la supervisione e responsabilità di personale esperto.

### Impiego conforme alla destinazione d'uso<sup>1</sup>

Il prodotto è stato concepito esclusivamente per

1. "Destinazione d'uso" come stabilito nella norma EN 292-1 è l'utilizzo per il quale il prodotto tecnico è appropriato secondo le specifiche del fabbricante - includendo le indicazioni contenute nella brochure di vendita. In caso di dubbio trattasi dell'utilizzo che può essere dedotto dalla costruzione, dal modello e dalla funzione del prodotto considerata quale uso normale. L'impiego del prodotto nei limiti della sua destinazione d'uso comprende anche l'osservanza delle istruzioni contenute nel manuale per l'operatore.

aspirare i fumi e le sostanze nocive generate durante le più comuni operazioni di saldatura. Tutti gli altri usi sono considerati non conformi alla destinazione d'uso del prodotto. Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di danno o lesione personale derivante da questi utilizzi alternativi. Il prodotto è conforme alle norme ed alle direttive vigenti. Utilizzate il prodotto unicamente se si trova tecnicamente in perfette condizioni, conformemente alla destinazione sopra descritta.

### Specifiche tecniche

- Le specifiche riportate in questo manuale non devono essere alterate.

### Dispositivi di sicurezza

- Tutti i dispositivi di sicurezza devono essere correttamente montati e possono essere rimossi solo per interventi di manutenzione e riparazione e da personale della manutenzione espressamente formato ed autorizzato.
- Il prodotto non deve mai essere utilizzato se i dispositivi di sicurezza non sono presenti o completi, se sono stati messi fuori servizio o se sono guasti.
- I dispositivi di sicurezza devono essere regolarmente controllati per il loro corretto funzionamento e, se necessario, immediatamente riparati.

### Modifiche

- Modifiche del prodotto o dei componenti non sono autorizzate.

### Utilizzo



#### AVVERTIMENTO

Pericolo d'incendio! Non usare mai il prodotto per aspirare e/o filtrare particelle solide o liquide che siano infiammabili, ardenti o incandescenti. Non usare mai il prodotto per aspirare e/o filtrare fumi aggressivi (come l'acido cloridrico) o particelle taglienti.

- Ispezionate il prodotto verificate che non sia danneggiato. Controllate il funzionamento dei dispositivi di sicurezza.
- Controllate l'ambiente di lavoro. Non consentite a persone non autorizzate l'accesso all'ambiente di lavoro.
- Usate il buon senso. Siate costantemente vigili e prestate attenzione al Vs. lavoro. Non usate il prodotto quando siete stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o medicinali.
- Assicuratevi che il locale sia sempre sufficientemente aerato, soprattutto in caso di spazi limitati.
- Non installate mai il prodotto davanti ad entrate, uscite o passaggi che devono essere usati in caso di emergenza.
- Assicuratevi la disponibilità in officina di sufficienti estintori omologati.
- Proteggete il prodotto contro acqua ed umidità.
- Il filtro meccanico funziona solo se i fumi sono **spinti** sul filtro tramite un aspiratore. Quindi non collegare



mai il Statiflex 200-M sull'apertura di aspirazione del ventilatore.

- Aria contenente particelle di sostanze come cromo, nichel, berillio, cadmio, piombo ecc., che rappresentano un rischio per la salute, non devono mai essere riciclate all'interno del locale.
- Il prodotto può essere usato per aspirare e/o filtrare fumi e gas sviluppati durante i seguenti procedimenti di saldatura:
  - saldatura MIG/MAG con filo pieno (GMAW)
  - saldatura MIG/MAG con filo animato (FCAW)
  - saldatura a punti (NMA o SMAW)
  - TIG (GTAW)
  - saldatura autogena
- Non usate mai il prodotto per l'aspirazione di fumi generati da saldatura su materiali trattati con primer.
- Non usare mai il prodotto per l'aspirazione e/o la filtrazione di fumi e gas sviluppati durante i seguenti procedimenti di saldatura:
  - sgorbiatura ad arco
  - vapori oleosi
  - vapori di verniciatura
  - gas ad alta temperatura (oltre i 40°C di esposizione continua)
  - vapori aggressivi (esalazioni acide)
  - taglio plasma
  - molature su alluminio e magnesio
  - fiammeggiature
  - estrazione di polvere di cemento, segatura, trucioli, ecc.
  - aspirazione di sigarette, sigari, tessuti impregnati di olio, residui infiammabili, oggetti e acidi
  - in ogni circostanza in cui può verificarsi un'esplosione  
(Questo non è un elenco esaustivo)
- Non avviate mai il prodotto senza il filtro ed il parascintille.
- Prima di smontare il filtro, attendete circa 10 secondi dopo aver spento il motore.

### Servizio, manutenzione e riparazione



Questo manuale distingue chiaramente tra servizio di manutenzione e interventi di riparazione che devono essere effettuati dall'operatore e quelli che devono essere fatti esclusivamente da tecnici di manutenzione formati ed autorizzati in tal senso.

- Osservate il calendario di manutenzione programmata indicato in questo manuale. Un ritardo nella manutenzione può portare ad elevati costi di riparazione e revisione e far decadere la garanzia.
- Usate sempre attrezzi, componenti, materiali, lubrificanti e servizi tecnici che siano approvati dal fabbricante. Non usate mai utensili usurati e non lasciate mai alcun attrezzo nel o sul prodotto.
- Non effettuate alcun servizio, manutenzione o riparazione sul prodotto prima che questo sia stato protetto da avviamenti accidentali.
- I dispositivi di sicurezza che sono stati rimossi per servizio, manutenzione o riparazione, devono essere reinstallati immediatamente dopo aver

terminato detti interventi e dovete accertarvi del loro buon funzionamento.

- Pulire regolarmente il filtro para-scintille e le parti interne
- Sostituire il filtro regolarmente.
- Vuotare regolarmente il sacco o il cassetto della polvere.
- Evitare che la copertura dei filtri dell'aspiratore carrellato venga usato come tavolo di lavoro o di saldatura.

### DISPOSITIVI DI SICUREZZA

I dispositivi di sicurezza legalmente imposti possono variare da un paese all'altro. Comunque all'atto della consegna ciascun prodotto è conforme alle norme e alle direttive locali in vigore in materia di sicurezza.

### PRODOTTI USATI E AMBIENTE



#### MATERIALI D'IMBALLO

Consistono delle seguenti sostanze che possono essere riutilizzate:

- cartone (ondulato)
- pellicola di polietilene
- legno non trattato

Non gettate il materiale di imballo con i rifiuti industriali, ma osservate le disposizioni locali per lo smaltimento di detti rifiuti.

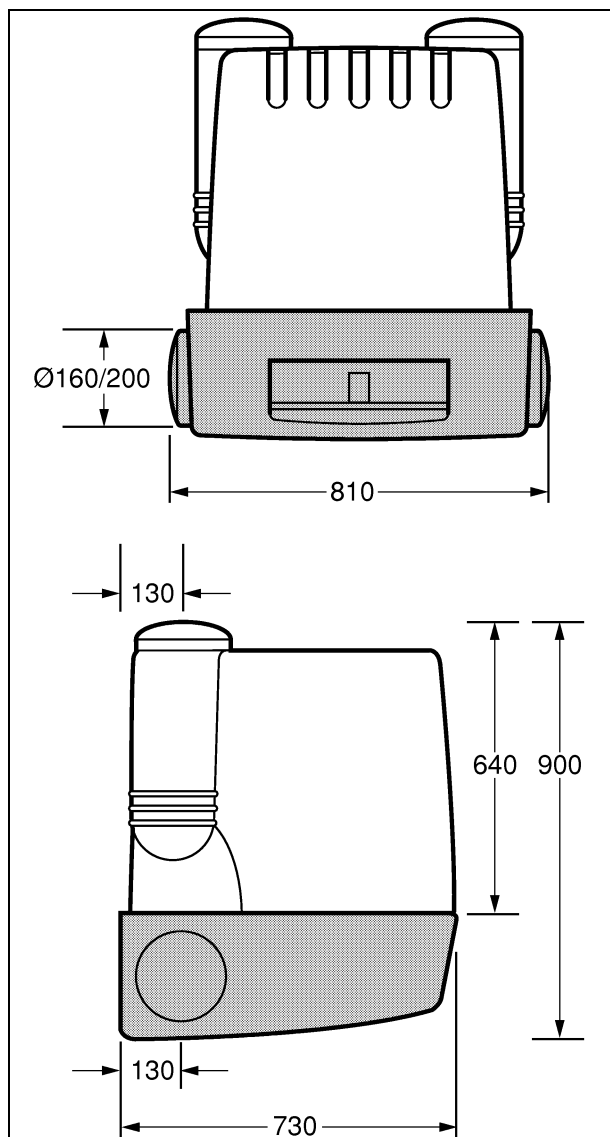
#### Prodotto

I prodotti di cui volete liberarvi possono ancora contenere sostanze e materiali di valore. Non gettate via il prodotto con i rifiuti industriali, ma verificate le possibilità di riciclaggio e di trattamento ecologico del materiale in accordo con le disposizioni sanitarie locali.

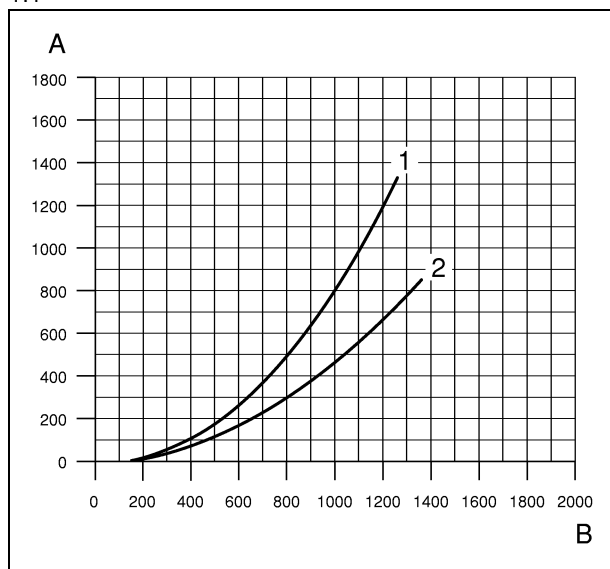
#### Filtro

Il filtro è composto da carta e cartone. Un filtro saturato contiene polveri e particelle di saldatura. Non gettate via il filtro con i rifiuti industriali, ma osservate le disposizioni locali in vigore relative all'evacuazione od al trattamento ecologico dei materiali di questo tipo.

## 1 SPECIFICHE TECNICHE



1.1



1.2

### 1.1 Generalità

Peso netto	30 kg
Flusso d'aria	1.250 mc/h
Superficie filtrante	50 m <sup>2</sup>
Rendimento del filtro secondo DIN 24185	EU 9



La portata di aria aspirata è garantita da un SF 2400 connesso al Statiflex 200-M con un filtro pulito e una condotta d'aria di 3 metri (Ø 160 mm).

La combinazione SF 1400/2400 e filtro fumi di saldatura Statiflex 200-M è limitata al rispetto della massima dimensione delle condotte d'aria che possono essere connesse. Per questo scopo contattare il proprio fornitore.

### 1.2 Dimensioni

- Vedi fig. 1.1.

### 1.3 Salto di pressione

- Vedi fig. 1.2.

### Fig. 1.2:

- A Pressione statica (Pa)
- B Portata (m<sup>3</sup>/h)
- 1 Filtro intasato
- 2 Filtro pulito

### 1.4 Condizioni ambientali

Temperatura min. d'esercizio	5°C
Temperatura max. d'esercizio	45°C
Max. umidità relativa	80%

## 2 DESCRIZIONE GENERALE

### 2.1 Descrizione generale

Il prodotto è stato progettato specificamente per l'aspirazione e/o filtrazione di fumi e sostanze nocivi generati durante i più comuni processi di saldatura. Il Statiflex 200-M è spesso integrato in configurazioni che comprendono anche un braccio aspirante, un aspiratore (SF 2400) e un condotto di collegamento.

Il filtro è composto dai seguenti elementi principali (vedi fig. 2.1):

**Fig. 2.1:**

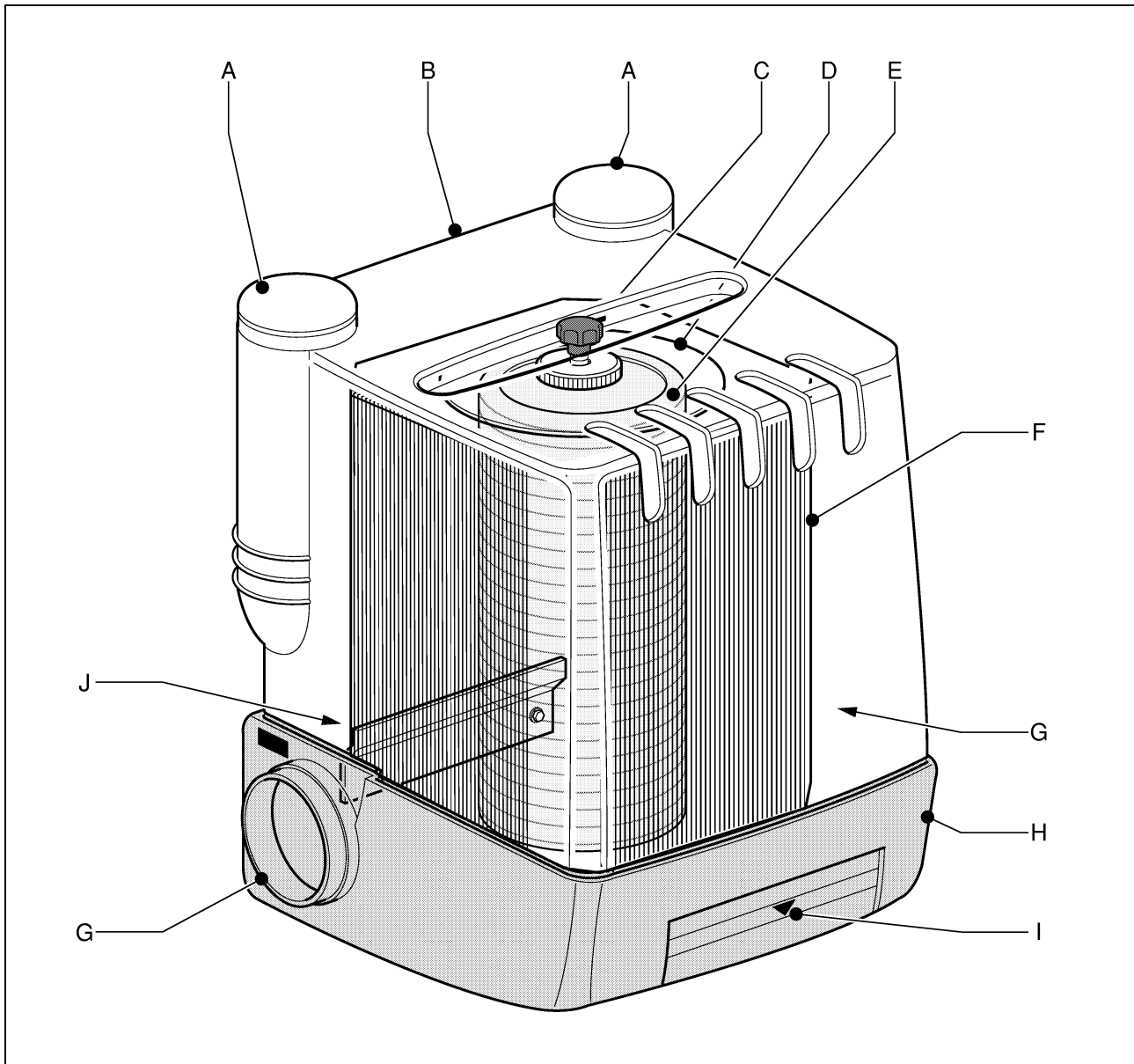
- A Attacco di uscita
- B Copri filtro
- C Manopola a stella
- D Piastra di chiusura filtro
- E Para-scintille
- F Filtro
- G Attacco di entrata (Ø 160 o Ø 200 mm)
- H Corpo filtro
- I Indicatore INTASAMENTO FILTRO
- J Staffa a muro

## 2.2 Funzionamento

Il fumo di saldatura è aspirato per mezzo del ventilatore esterno e viene convogliato tramite un tubo flessibile verso il para-scintille (fig. 2.1E) al centro del filtro (fig. 2.1F). Nel para-scintille le particelle più grosse e le eventuali scintille vengono separate.

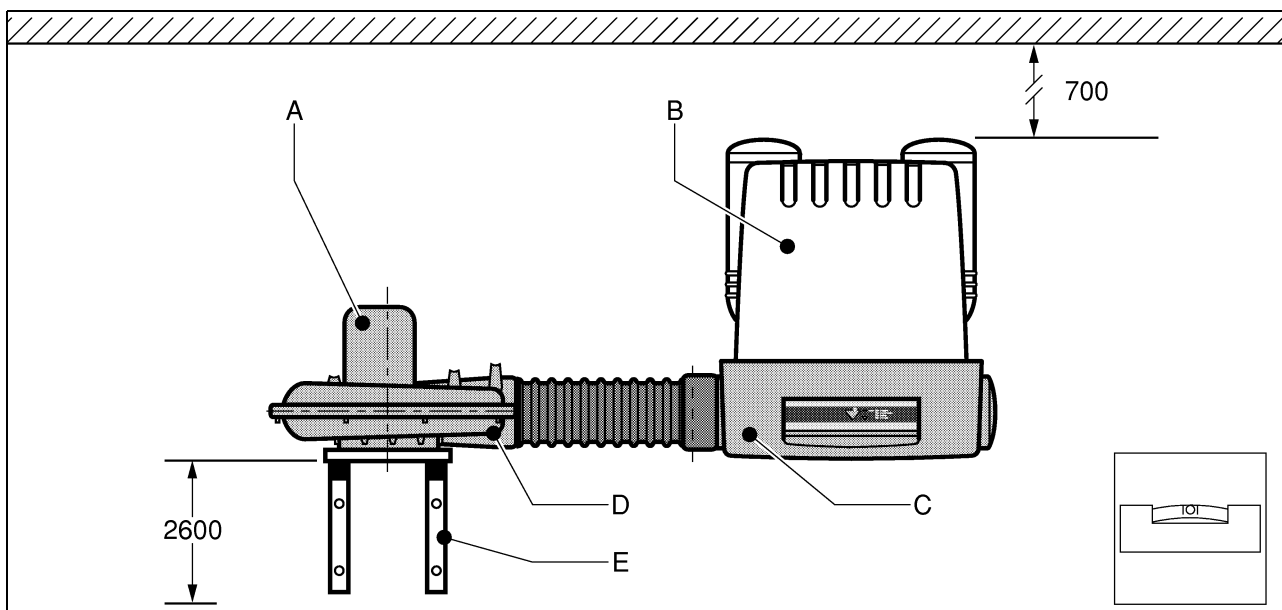
Susseguentemente l'aria viene depurata dal filtro (con superficie filtrante di ca. 50 mq) che trattiene la quasi totalità delle particelle (fino a 0,3 µm).

Attraverso l'attacco di uscita (fig. 2.1A) l'aria filtrata esce dal filtro e a seconda delle necessità può essere inviata nell'ambiente di lavoro o scaricata all'esterno.



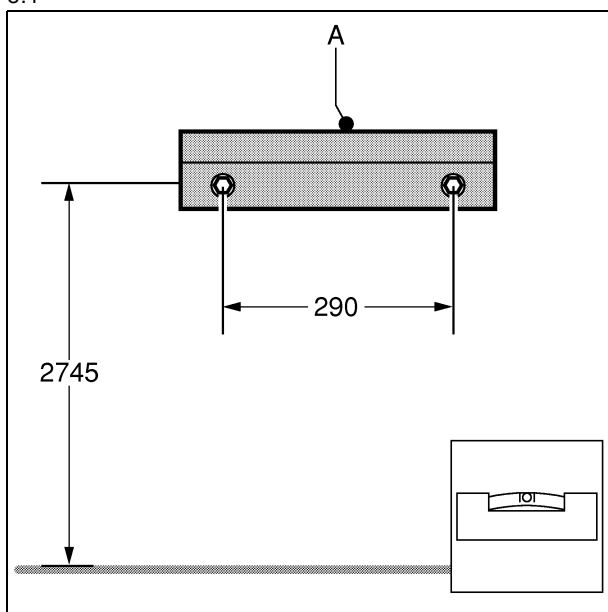
2.1

### 3 INSTALLAZIONE



3.1

#### 3.2 Installazione



3.2

#### 3.1 Disimballaggio

- Controllate se il prodotto è completo. L'imballo dovrebbe contenere:
  - filtro per fumi di saldatura (Statiflex 200-M)
  - staffa a muro
  - manuale d'uso
  - exploded view

Se mancano degli elementi o sono danneggiati, contattate immediatamente il fornitore.



#### ATTENZIONE!

Il filtro meccanico funziona solo se i fumi sono spinti sul filtro tramite un aspiratore. Quindi non collegare mai il Statiflex 200-M sull'apertura di aspirazione del ventilatore. Il filtro meccanico è stato progettato per essere utilizzato con un braccio ed un aspiratore oppure due bracci e due aspiratori. Quando sono installati due bracci + due aspiratori, è necessario di installare anche una valvola di non-ritorno (NRV). Quando le due aspiratori funzionano simultaneamente, la capacità di aspirazione al braccio diminuirà.



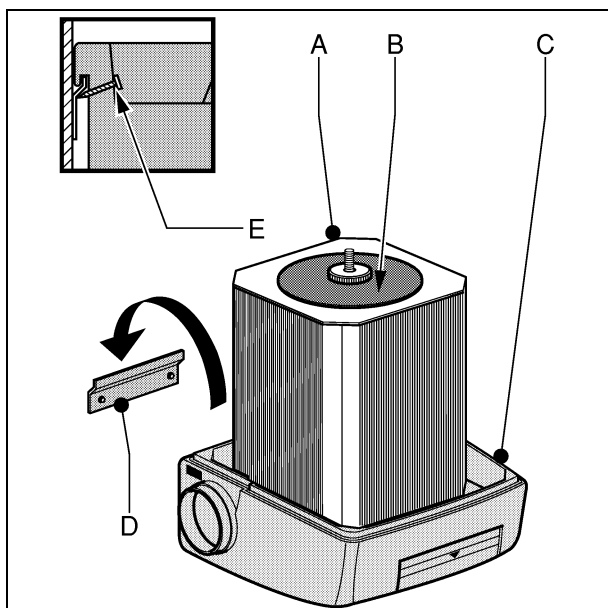
Montare il Statiflex 200-M (fig. 3.1B) in modo che l'attacco di entrata (fig. 3.1C) sia orizzontale e in linea con l'attacco di uscita dell'aspiratore (fig. 3.1D). Nella configurazione standard il Statiflex 200-M è posto a destra dell'aspiratore (fig. 3.1A). Vedi fig. 3.1 per l'altezza raccomandata della staffa a muro.

Per il montaggio delle staffe (LMB o TMB) fig. 3.1E e dell'aspiratore vedi i relativi manuali.



#### ATTENZIONE!

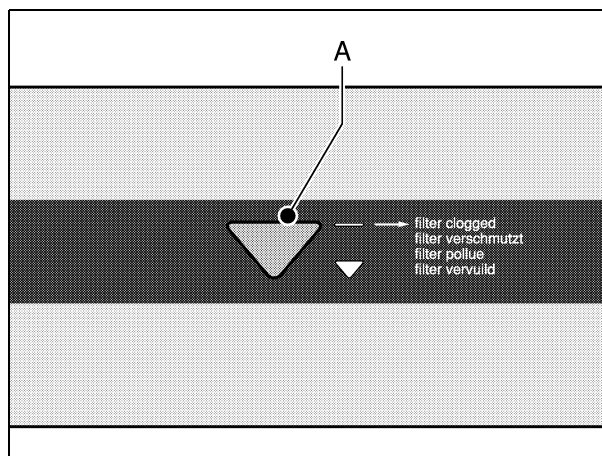
Prima di montare la staffa (fig. 3.2A) controllare che il muro sia sufficientemente robusto. Il peso netto del Statiflex 200-M è di circa 30 kg. Quando trapanate il muro fate attenzione alla rete gas, acqua ed elettrica. Non posizionate il Statiflex 200-M vicino a fonti di calore o di vibrazioni. Osservate le precedenti condizioni ambientali.



3.3

- Montare la staffa a muro. Vedi fig. 3.2 per l'altezza raccomandata e per la foratura. Fate attenzione che l'altezza fornita è valida quando il braccio aspirante è applicato a 2.600 mm di altezza ed il Statiflex 200-M è orizzontale in linea con l'attacco di uscita dell'aspiratore.
- Assicuratevi che sopra ci sia abbastanza spazio, quando sostituite il filtro il copri filtro deve essere rimosso. Vedi fig. 3.1.
- Aprire l'attacco di entrata sinistro (e/o destro) del Statiflex 200-M.
- Posizionare il corpo del filtro (fig. 3.3C) con il parascintille (fig. 3.3B) ed il filtro (fig. 3.3A) sopra la staffa (fig. 3.3D). Fissare il corpo del filtro contro la staffa stringendo le viti di blocco (fig. 3.3E).
- Successivamente montare sull'attacco di entrata del Statiflex 200-M a scelta:
  - tubo a spirale (Ø 160 o Ø 200 mm), sopra il profilo a T; o
  - KKS (tubo flessibile con due fascette e un NCF [con una riduzione di Ø 160 - Ø 120 mm]);
  - quando sono installati due bracci/aspiratori: una NRV (valvola di non-ritorno) fra il tubo e la riduzione.
- Tagliare una o **entrambe** le uscite presenti sul coperchio del filtro del Statiflex 200-M.
- Posizionare il copri filtro sul corpo filtro e stringere la manopola a stella.
- Controlla che tutto il sistema sia a tenuta. Se non è permesso il ricircolo dell'aria, collegare l'attacco di uscita ad un sistema di condotte che invia l'aria all'esterno.

## 4 USO



4.1



### ATTENZIONE!

Prima dell'uso consultare le disposizioni di sicurezza. Decidere in base alle leggi locali e ai procedimenti di saldatura se è o no è possibile riciclare.

Quando usate la macchina controllate regolarmente l'indicatore INTASAMENTO FILTRO (fig. 4.1A). L'indicatore rosso che si muove lentamente verso l'alto indica l'incremento dell'intasamento o la saturazione del filtro. L'intasamento o la saturazione del filtro determinano una riduzione della capacità aspirante che può determinare una eccessiva concentrazione di fumi dannosi. Sostituire il filtro come indicato nel capitolo 5.

## 5 MANUTENZIONE

La macchina è stata progettata per funzionare a lungo senza problemi e con una manutenzione limitata. Per poter garantire ciò, in questo capitolo vengono descritte una semplice e regolare manutenzione e le operazioni di pulizia necessarie. Se presterete la necessaria cura ed opererete le manutenzioni a intervalli regolari, ogni eventuale problema sarà rilevato prima che possa determinare una messa fuori uso della macchina.

Gli intervalli di manutenzione indicati, possono variare secondo le varie condizioni ambientali e di utilizzo. Pertanto si raccomanda di ispezionare minuziosamente e completamente la macchina una volta all'anno oltre a quanto indicato come manutenzione periodica. Per questo contattate il Vs. fornitore.



### AVVERTIMENTO

I ritardi nell'esecuzione delle manutenzioni possono generare incendi.



**AVVERTIMENTO**

Prima di iniziare ognuna delle attività manutentive qui sotto riportate, spegnete l'aspiratore collegato e staccate la spina della corrente dalla presa.

**5.1 Manutenzione periodica**

Le operazioni di manutenzione esposte nella sottostante tabella e indicate con <sup>[1]</sup> possono essere effettuate dall'utilizzatore; le altre operazioni sono strettamente riservate a tecnici di manutenzione qualificati ed autorizzati.

**5.2 Sostituzione del filtro**

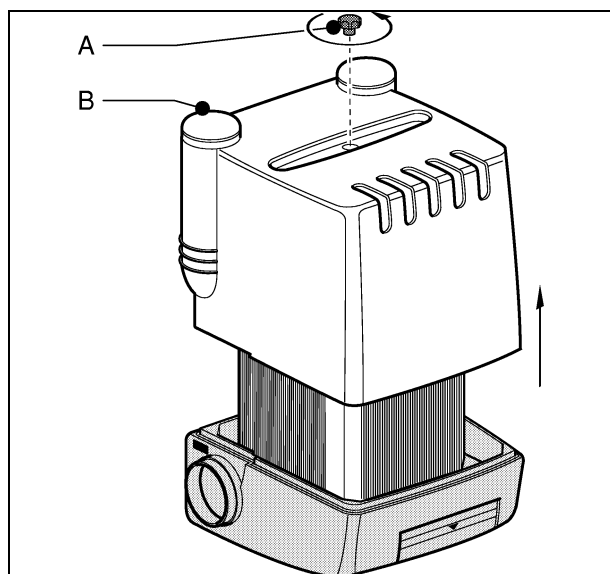


**AVVERTIMENTO**

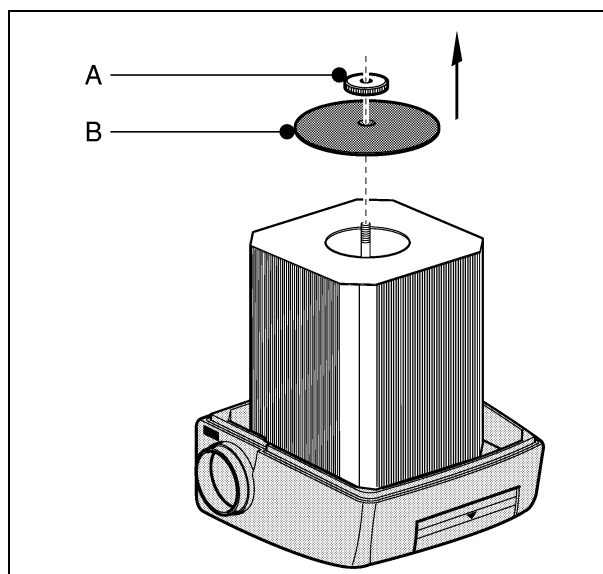
Un filtro saturato spesso contiene polvere e particelle che se inalate possono rappresentare un pericolo per la salute se inalate. Quando sostituite un filtro indossate sempre una mascherina protettiva di buona qualità ed omologata. Imballate il filtro in un sacchetto di plastica chiuso e disponetene conformemente alle norme locali.

- Sostituire il filtro:
  - quando è danneggiato
  - quando l'indicatore lo richiede
  - quando la capacità aspirante non è più sufficiente

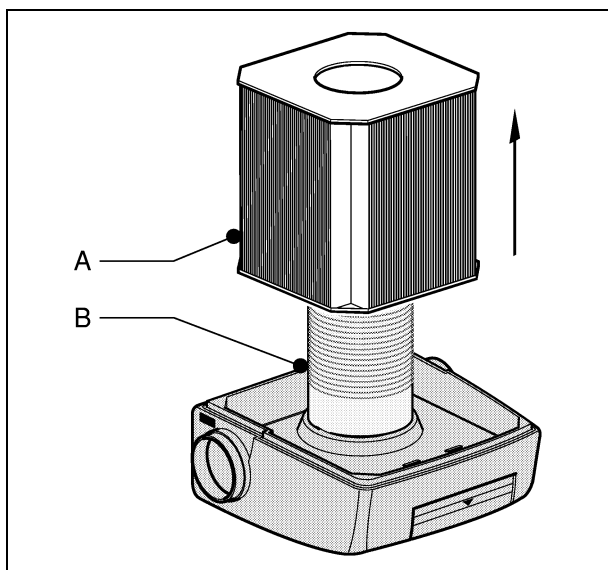
Azione	Ogni mese	Ogni 6 mesi
Pulire l'esterno della macchina con detergente delicato.		X <sup>[1]</sup>
Pulire l'interno della macchina con un aspirapolvere industriale e rimuovere la polvere dal compartimento del filtro.	X <sup>[1]</sup>	
Pulire il parascintille con un aspirapolvere.	X <sup>[1]</sup>	
Controllare se il filtro è danneggiato, intasato o saturato.	X <sup>[1]</sup>	



5.1



5.2



5.3

Dovete imparare con l'esperienza quando sostituire il filtro, la durata del filtro dipende dalla composizione dei fumi di saldatura, dall'umidità, ecc.

- Svitare la manopola (fig. 5.1A) e rimuovere il copri filtro (fig. 5.1B)
- Svitare il dado (fig. 5.2A) e rimuovere il tappo di chiusura filtro (fig. 5.2B)
- Rimuovere il filtro (fig. 5.3A). Non è necessario

smontare il para-scintille (fig. 5.3B). Comunque si raccomanda di pulire il para-scintille e il compartimento del filtro usando un aspirapolvere industriale.

- Posizionare il nuovo filtro e rimontare le altre parti seguendo l'ordine inverso.

## 6 RIPARAZIONE DEI GUASTI

Se la macchina non funziona (correttamente), consultate la lista di controllo seguente per vedere se Voi stessi potete porre rimedio al problema. Se ciò non fosse possibile consultate un tecnico di manutenzione qualificato ed autorizzato.



### AVVERTIMENTO

Staccare sempre il collegamento dell'aspiratore prima di effettuare gli interventi di seguito riportati.

Preventivamente leggete le istruzioni per la riparazione riportate nella prima parte di questo manuale.



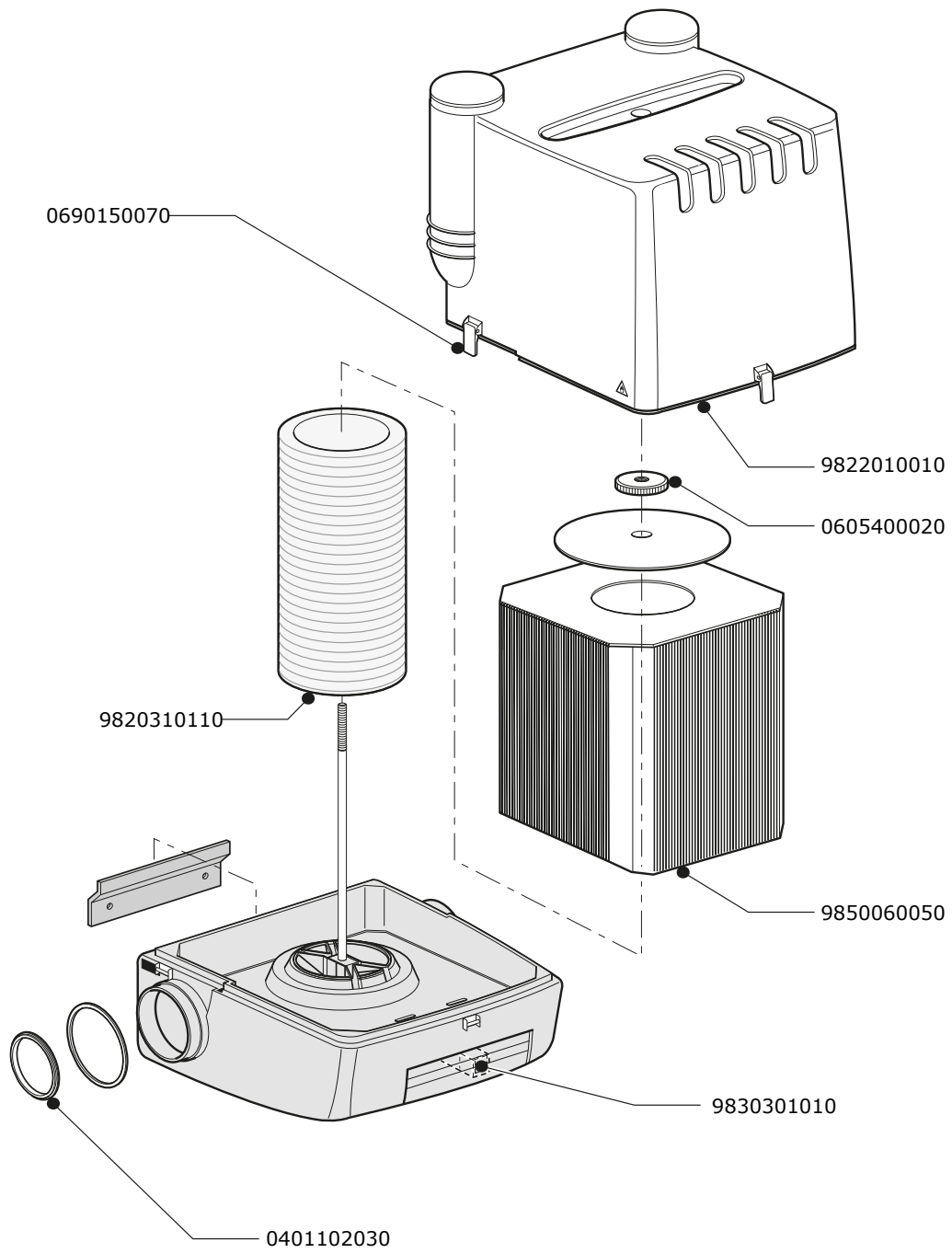
Alcuni dei problemi evidenziati nella seguente lista di controllo possono anche essere causati da difetti presenti nelle apparecchiature collegate. Questo manuale tratta esclusivamente di cause e rimedi connessi con la macchina propriamente detta.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Insufficiente capacità aspirante.	Filtro intasato o saturo.	Sostituire il filtro.
	Para-scintille intasato o saturo.	Pulire il para-scintille.
	Perdite d'aria.	Controllare o riparare le guarnizioni.
Polvere o fumo dall'attacco di uscita del filtro.	Filtro danneggiato o non montato correttamente.	Sostituire il filtro o montarlo correttamente.

## 7 PEZZI DI RICAMBIO

Per la disponibilità delle parti di ricambio per il Statiflex 200-M consultate il 'exploded view' incluso.

- Indirizzate il Vs. ordine al Vs. fornitore e citate sempre i seguenti dati:
  - nome del prodotto, tensione di corrente e numero di serie (vedere su targhetta d'identificazione)
  - numero di codice del pezzo in questione
  - descrizione
  - quantità





86958575 : Statiflex 200-M

**LINCOLN**  
**ELECTRIC**

[www.lincolnelectric.eu](http://www.lincolnelectric.eu) • [www.lincolnelectric.com](http://www.lincolnelectric.com)